Niveau(x) d'enseignement: 3 Numéro EDUQ : 9570838
Centre d'intérêt: 751

Littérature de jeunesse, français. 1. Activités pédagogiques / [réd. par Michelle Provost avec la collab. de Suzanne Teasdale ; pour le] Ministère de l'éducation, Direction générale du développement pédagogique, Direction des programmes, Service du primaire. -- [Québec] : La Direction générale, 1981.
250 p. : ill. ; 28 cm. -- (Guide pédagogique / Direction générale du développement pédagogique du Québec. Primaire)

Titre de la couv. Code: 16-2410-03. Bibliogr.: p. 246-250. Index: p. 242-245.

ISBN 2-550-00838-3

Cote Dewey: 011.62/L777

Descripteur(s): *Littérature de jeunesse *Livre pour enfants *Lectures *Guide pédagogique *Français (Langue) *Activité d'apprentissage *Primaire (Niveau)

Publié parmi les instruments qui accompagnent le nouveau programme de français, ce guide vise à faciliter la tâche des enseignants dans le domaine du livre et de la lecture. Il propose cinq catégories d'activités qui recouvrent l'ensemble des objectifs socio-pédagogiques établis en vue de développer le goût et les habitudes de lecture. Ces catégories rejoignent les objectifs du programme de français quant au développement des habiletés, des connaissances et des techniques langagières.

Les catégories d'activités sont intitulées: 1. motiver les écoliers à la lecture; 2. le plaisir de lire; 3. choisir ses lectures; 4. découvrir le livre comme objet pluriel; 5. s'exprimer sur ses lectures. Chaque catégorie regroupe plusieurs fiches; chacune concerne un des aspects de la relation livre-enfant-lecture. Les fiches comprennent sept éléments: description, objectifs spécifiques, activités connexes, remarques, activités proposées, suggestions de livres, évaluation.

Type de document: d

16 – 2410 – 03

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

GUIDE PÉDAGOGIQUE

Primaire

Français

Littérature de jeunesse

FASCICULE I

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

Direction des programmes
Service du primaire

Septembre 1981

EDUQ 8570038

LITTÉRATURE DE JEUNESSE

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

FASCICULE I

Le présent document a été rédigé par
Michelle Provost, agent de développement pédagogique
avec la collaboration de
Suzanne Teasdale, recherchiste.

ISBN 2 - 550 - 00838 - 3

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, 1981

Dépôt légal - Troisième trimestre 1981
Bibliothèque nationale du Québec.

FAIRE VIVRE LE LIVRE EN CLASSE

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 3
Fondements théoriques 5
PRÉSENTATION DE LA BANQUE D'ACTIVITÉS 9

CHAPITRE 1. MOTIVER LES ÉCOLIERS À LA LECTURE 15
1.1 L'art de raconter (choix et techniques) 17
1.2 L'album de personnages 21
1.3 Le passeport-lecture 23
1.4 Le livre québécois 27
1.5 Rédaction d'un livre par les enfants 29
1.6 La promotion du livre 37
1.7 Organisation d'expositions de livres et de travaux 39
1.8 Enquêtes, sondages, reportages 41
1.9 Liste de livres pour les parents 43
1.10 Livres proposés à partir d'événements quotidiens 45
1.11 Films et livres - disques et livres 47
1.12 Le journal de bord 49
1.13 Le club du livre 51
1.14 Visite d'auteurs et d'illustrateurs 53
1.15 La correspondance 55
1.16 Sorties de classe et visites 57
1.17 Participation à des concours littéraires 59
1.18 L'approche thématique 61

CHAPITRE 2. LE PLAISIR DE LIRE 65
2.1 Manipulation de livres 67
2.2 Lecture libre 69
2.3 Réactions et conversation libre 71
2.4 Ecoute de la musique et lecture 73

CHAPITRE 3. CHOISIR SES LECTURES 75
3.1 Goûts et intérêts des enfants en lecture 77
3.2 Choix libre et intervention pédagogique 79
3.3 Intentions de lecture des enfants 83
3.4 Evaluation du niveau de difficultés des livres 87
3.5 Le livre et le monde de l'imprimé 89
3.6 Livres de jeunesse et livres pour adultes 91
3.7 Fiction, non fiction et "fiction mixte" 93
3.8 Les genres littéraires 97
3.9 Les albums 101
3.10 Les albums sans texte 103
3.11 Contes et légendes 105
3.12 Poésie et comptines 109
3.13 Le roman 113
3.14 Les classiques 117
3.15 Les documentaires 119
3.16 Les livres d'activités 121
3.17 Les bandes dessinées 123
3.18 La presse enfantine 125
3.19 Le théâtre 127

CHAPITRE 4. DÉCOUVRIR LE LIVRE COMME OBJET PLURIEL 129
4.1 Aspects matériels du livre 133
4.2 Indices techniques pour la lecture 135
4.3 Titres de livres 137
4.4 Lecture et enrichissement du vocabulaire 139
4.5 Calligraphie et ponctuation 143
4.6 La notion de récit (rythme, chronologie, structure) 145
4.7 Personnages et actants 147
4.8 La notion de temps 151
4.9 Les lieux du récit 153
4.10 L'image (esthétique et efficacité) 155
4.11 Rapports entre l'image, le texte et le récit 157
4.12 Les illustrations (mise en pages) 159
4.13 L'image (cadrage et détails) 161
4.14 L'illustration (facture et techniques) 163
4.15 L'auteur, ses intentions, le narrateur 165
4.16 Les valeurs (de leur observation à leur découverte explicite) 169

CHAPITRE 5. S'EXPRIMER SUR SES LECTURES 173
5.1 Critique de livres 175
5.2 Jeux-questionnaires 177
5.3 Discussions et débats 179
5.4 Rédaction de messages de promotion 183
5.5 Composition d'affiches 185
5.6 Rédaction de courts textes signifiants 187
5.7 Transformation des fins d'histoires 193
5.8 Rédaction d'articles de journaux 195
5.9 Activités de recherche 197
5.10 Utilisation des fiches de lecture existantes 201
5.11 Rédaction de fiches de lecture 203
5.12 Dessin 205
5.13 Collectifs d'arts plastiques 209
5.14 Bandes dessinées 213
5.15 Caricatures 217
5.16 Modelage et bricolage 219
5.17 Marionnettes 221
5.18 Lecture à haute voix 223
5.19 Mime 225
5.20 Jeu de rôle et saynètes 227
5.21 Ombres chinoises 229
5.22 Expression corporelle 231
5.23 Utilisation des techniques audio-visuelles pour les enfants 233
5.24 Ecoute et invention (de musique, de bruits et de voix) 235
5.25 Musique et écriture 237

CONCLUSION 239
INDEX 242
BIBLIOGRAPHIE 246

Introduction

Depuis quelques années, on assite à un renouveau dans le monde du livre pour enfants. Ce renouveau se caractérise par des efforts tant pour ce qui concerne la qualité de la production que l'invitation pressante à la lecture. Auteur, illustrateur, éditeur, bibliothécaire, libraire, maître, chacun, à sa manière, travaille à améliorer la qualité de la lecture chez nos jeunes. C'est à l'intérieur de ce réseau dynamique que les auteurs du présent guide pédagogique en littérature de jeunesse s'inscrivent. Le premier objectif que poursuit l'école primaire dans ce domaine: **faire vivre le livre à l'école sans "scolariser" la lecture** s'inspire de ce même esprit.

Une évaluation empirique de la situation du livre et de la lecture à l'école primaire a permis de constater les multiples besoins des milieux quant à l'ensemble des conditions qui déterminent l'utilisation des livres à l'école. En présentant ces trois premiers fascicules, la Direction des programmes souhaite répondre aux besoins communs et immédiats des maîtres qui désirent avoir accès à une banque de suggestions d'activités, qui veulent connaître de bons livres et qui aimeraient avoir des critères plus précis pour effectuer leurs propres choix de livres.

Du même coup, ce guide vient soutenir les efforts faits dans le nouveau programme de français, en vue du développement de l'ensemble des habiletés langagières, et notamment pour ce qui a trait à la lecture et aux expériences de communication et d'expression que suscitent les livres.

À ce titre, ce document fait partie de l'ensemble des instruments qui accompagnent le nouveau programme de français; il est **officiel mais non prescriptif.**

Pour répondre à ce souci d'explicitation et de suggestions concrètes, nous avons opté pour une "présentation-mosaïque". Chaque unité du guide est relativement autonome; aussi peut-on le lire et l'utiliser selon ses propres besoins. Ce guide n'est donc pas un texte à lire d'une couverture à l'autre; il est essentiellement un outil de consultation.

Cet instrument devrait pouvoir répondre rapidement et efficacement à divers besoins de la pratique quotidienne. Ainsi, qu'il s'agisse de trouver des suggestions de bons livres pour un groupe ou un individu donné, une idée d'activité facile à organiser, une précision sur un genre de littérature de jeunesse, ou une clé pour mieux comprendre un des éléments constitutifs du livre, la structure interne du guide devrait permettre de repérer facilement ces renseignements sans exiger, de l'utilisateur, une lecture préalable de tous les chapitres.[1]

Ce guide est constitué d'une **série de fascicules.** Parce que le domaine de la littérature de jeunesse est très diversifié, parce qu'une grande quantité de nouveaux livres pour enfants sont publiés chaque année et parce que la pratique pédagogique évolue rapidement, on a opté pour une formule ouverte qui facilitera la mise à jour.

Un système de renvois a été établi entre les activités et les livres. Ces renvois de l'un à l'autre répondent à un souci d'illustration; ils ne sont en rien restrictifs; au contraire, on invite fortement les enseignants à enrichir ce modèle de base.

---

1 Pour utiliser efficacement ce guide, il suffit de lire attentivement la présentation de la banque d'activités, l'introduction des fascicules 2 et 3 et de se référer à la table des matières et à l'index qui apparaissent dans ce fascicule.

Fondements théoriques

La lecture est et demeurera un moyen important de connaître l'évolution de la société et d'y participer. En effet, l'imprimé est largement utilisé pour informer les citoyens et les inviter à prendre part aux décisions politiques et sociales qui les concernent. De plus, le livre - qui représente une grande partie de l'imprimé - s'est révélé de tout temps un moyen de diffusion de la culture et de communication très puissant.

Si la lecture est essentielle à l'adulte, elle n'en est pas moins importante durant l'enfance et l'adolescence, soit durant la scolarité obligatoire. Plusieurs recherches ont démontré que les enfants "bons lecteurs" accédaient plus facilement aux autres domaines de la connaissance et, parallèlement, leur habileté à lire accélérait leur développement global tant sur les plans intellectuel, psycho-affectif que socioculturel. On peut donc dire avec certitude que la lecture élargit et enrichit la formation générale des écoliers; on peut aisément croire qu'elle influence significativement les résultats scolaires.

Aussi, en regard de ces considérations, l'école veut-elle former des lecteurs critiques et assidus.

À l'école primaire et plus particulièrement en classe de français, ces données se traduisent par un double impératif: DÉVELOPPER, CHEZ LES ENFANTS, LE GOÛT ET DES HABITUDES DURABLES DE LECTURE ET ASSURER DES APPRENTISSAGES EFFICACES EN LECTURE.

Ce guide propose d'utiliser largement la littérature de jeunesse pour atteindre les objectifs sociopédagogiques qu'on vient de rappeler brièvement, et qui appartiennent aussi au programme de français. Les livres de littérature de jeunesse devraient représenter une importante proportion du matériel utilisé en classe. Il s'agira d'en exploiter les possibilités et la spécificité. Toutefois, ces livres ne devraient pas devenir un matériel unique et exclusif. Les activités proposées dans le présent guide font souvent appel à des matériels didactiques variés et à des stratégies d'enseignement diversifiées, dans une optique de co-utilisation.

Le livre est un matériel ouvert et polyvalent. C'est là son grand avantage et son caractère propre. Le livre permet aux enfants de faire des apprentissages multiples sur plusieurs plans et dans divers domaines. En ce sens, on pourrait difficilement prévoir tous les apprentissages qu'un enfant fera à partir de chacune de ses lectures. Il importe, dans un premier temps, d'être convaincu des multiples possibilités d'apprentissage qu'offrent les livres et, dans un deuxième temps, d'observer la nature et la variété de ces apprentissages et d'en prendre note pour guider le développement de l'habileté à lire. Cette ouverture dans la formulation des objectifs d'apprentissage et dans la pratique d'évaluation formative en regard de la littérature de jeunesse, constitue un principe de base qui doit orienter l'enseignant dans son rôle d'adulte, relais essentiel entre le livre et l'enfant.

Voici brièvement quelques avantages offerts par les livres. Tous ces points seront repris dans ce guide soit dans les fiches d'activités, soit dans les commentaires sur les livres. Ils ont tour à tour et ensemble fondé les propos pédagogiques exposés dans ce guide.

1. Les livres et le goût de lire

La notion même du "goût de lire" a été mise en lumière par les pédagogues, les bibliothécaires, les éditeurs. En effet, nul ne conteste maintenant le fait que la lecture, autant chez les enfants que chez les adultes, est largement tributaire d'une forte motivation. "Lire beaucoup, c'est aimer lire et aimer lire, c'est savoir lire", et pour savoir lire, pour apprendre à lire, il faut avoir le goût de lire, il faut être motivé. C'est là énoncer une vérité qui peut paraître simpliste tant elle est évidente.

Or, ce goût de lire chez l'enfant n'est pas spontané; il dépend de son milieu socioculturel, de son contexte familial et de ses expériences de vie personnelle: garderie, maternelle 4 ans, maternelle. L'école a un rôle important à jouer dans le sens de la motivation première. Le "goût de lire" ne s'enseigne pas; il naît et se fonde dans et par la pratique quotidienne; c'est un ensemble d'attitudes à faire naître chez les enfants, à partir de stratégies pédagogiques qu'il faut développer auprès d'eux. Ce travail d'animation est facilité par le recours à de bons livres de jeunesse. En effet, les livres de jeunesse sont de mieux en mieux pensés et présentés: la présentation matérielle, les contenus dramatiques et informatifs, les thèmes et les valeurs qu'ils traitent rejoignent de plus en plus les enfants dans leurs intérêts et leurs plaisirs d'imaginer, de rêver, de connaître et d'apprivoiser le monde.

Le goût de lire n'est pas acquis une fois pour toutes; il doit toujours être alimenté. Faire connaître de bons livres et revaloriser la lecture en classe par rapport aux autres loisirs, doivent être des préoccupations constantes à l'école.

2. Les livres et l'apprentissage de la lecture

La notion de "permanence" s'applique ici autant pour l'apprentissage de la lecture que pour le goût de lire. Une fois les premiers apprentissages faits, l'individu continue toujours d'améliorer et de développer son habileté à lire. Ainsi, l'écolier lira plus vite; il lira des textes plus complexes; il sera capable de synthèses-critiques de plus en plus fondées et étayées à propos de textes très diversifiés. L'ensemble des livres pour la jeunesse répond à cette exigence (exemple: niveau croissant de complexité); en ce sens, c'est un matériel ouvert qui s'adapte non seulement à ces intérêts diversifiés, mais aux capacités individuelles des écoliers.

Au-delà de ces avantages qu'offre l'ensemble des livres de la littérature de jeunesse, chaque livre permet la reconstruction de sens dans et par l'écrit, ce qui est l'essentiel de la lecture. Par exemple, un récit bien construit présente des personnages, des actions, un contexte spatio-temporel et des illustrations, formant un tout signifiant. Pour l'écolier, l'unité de sens, que constitue un récit, facilite l'exercice du mécanisme d'anticipation essentiel à une lecture aisée et suivie. Le lecteur prévoit les actions, les gestes, les structures de phrases, les mots. Il pose des hypothèses, fait des approximations et reconstruit ainsi le sens global du texte en réajustant constamment ses prévisions. Dans un livre où le caractère informatif domine, c'est la présentation visuelle (titres, sous-titres, type de mise en pages) et l'organisation thématique du contenu qui servent de base à la reconstruction continue du sens.

En plus de faciliter la reconstruction globale du sens, les livres par la variété qu'ils offrent, peuvent répondre à différentes intentions de lecture. Ils permettent aussi d'opérer les deux types de lecture suggérés au programme: lecture intégrale et lecture sélective.

3. Les livres et des habitudes de lecture

Quand on parle d'habitudes de lecture, on sous-entend à la fois quantité et qualité. Les enquêtes sur la lecture des adultes donnent des statistiques sur le nombre et le type de livres lus pour une période donnée. Quand un enfant lit en moyenne 50 titres par année, on peut dire qu'il lit beaucoup. Mais que lit-il? comment? et dans quelles circonstances?

Avoir des habitudes de lecture, c'est atteindre un comportement-réflexe qui tient compte de la présence permanente des livres et de l'imprimé; c'est vivre la lecture comme un loisir au même titre que les autres; c'est consulter spontanément l'écrit comme source d'information; c'est penser à l'écrit et à l'imprimé pour répondre à divers besoins et intérêts. C'est dans cette perspective que les maîtres doivent avoir recours aussi souvent que possible à l'imprimé et au livre en classe.

Comme on le voit, avoir de bonnes habitudes de lecture suppose l'accessibilité aux livres et à l'imprimé, et nécessite de bonnes conditions matérielles de lecture:

- Il faut avoir **du temps pour lire**, à cet égard, le programme de français préconise une séance quotidienne de lecture libre pour tous les élèves du primaire.
- Il faut avoir les moyens de bien choisir **les bons livres au bon moment;** les adultes doivent être informés sur les livres pour pouvoir guider les jeunes dans leurs choix.
- Il faut disposer **d'une quantité suffisante de livres** pour répondre aux différents besoins. Actuellement, des efforts sont faits pour augmenter les budgets consacrés à l'achat de livres dans les écoles et les bibliothèques.
- Il faut encore assurer des conditions matérielles minimales pour la lecture à l'école, en prévoyant **des lieux et un mobilier adéquats**. L'organisation matérielle des bibliothèques et des coins de lecture suscite de plus en plus d'attention et de recherches.

Enfin, l'école devrait être le relais entre l'enfant et la bibliothèque municipale. Les bibliothèques publiques offrent gratuitement de nombreux services; aussi devrait-on inviter les écoliers, même très jeunes, à en profiter.

4. Les livres et le développement de la créativité

L'enfant est imaginatif, créatif, inventif, mais il ne l'est pas dans l'abstrait. Il transforme et réorganise constamment ses perceptions du monde à sa façon et avec ses moyens. Les enfants vivent dans un monde moderne, technologiquement avancé, commercialement envahissant, culturellement diversifié où l'imaginaire collectif se nourrit principalement de la télévision, du cinéma, de la publicité, forces socioculturelles que la pédagogie ne peut pas ignorer. Il n'est toutefois pas question ici que le livre entre en concurrence avec ces médias.

Dans le champ culturel, le livre a un rôle à jouer pour soutenir le développement de la créativité chez les enfants; c'est dans cet optique que le guide en traitera. Évidemment, tous les livres ne servent pas la cause de la créativité; les mauvais livres — et il y en a plus qu'on ne le soupçonne — ne servent pas plus ici qu'ailleurs.

Dans l'ensemble des produits culturels qui arrivent à l'enfant, le bon livre, par sa symbolique visuelle et textuelle, offre de grandes possibilités pour le sensibiliser à la fantaisie, à l'humour, à l'originalité. Dans la mesure de son originalité et de

son caractère dramatique, un bon récit peut être un soutien précieux pour "oxygéner" l'imagination des enfants. Trop souvent endormie, prisonnière des stéréotypes et des clichés, l'imagination peut vite se réduire à des répétitions et à des copies vides de sens. Le livre, quand il laisse place à l'interrogation, à la découverte, à la critique, devient à la fois une source et un soutien intéressants pour de nouvelles réalisations.

Parce qu'il permet des temps d'arrêt, des retours en arrière, des études approfondies, des lectures de survol, le livre peut devenir pour l'enfant un point de repère important dans ses productions.

5. Les livres et le développement du sens critique

Spontanément, les enfants réagissent devant un livre; esthétiquement, ils disent: "C'est beau", "c'est laid". Affectivement, ils aiment ou n'aiment pas les personnages ou l'histoire. Globalement, directement et subjectivement, les écoliers échangent leurs opinions et discutent aisément avec leurs pairs de leurs lectures. C'est là l'embryon du sens critique. À partir de ces réactions spontanées, il faut aider l'enfant, même très jeune, à participer activement à son milieu culturel en l'amenant à préciser ses critiques.

Parce qu'il permet des retours en arrière, une deuxième consultation facile, une relecture de distance, le livre plus que l'émission de télévision devient un objet idéal pour un travail de critique plus élaboré.

Devenir critique, pour un enfant, c'est pouvoir:
- dire ce qu'il pense de la présentation matérielle du livre, du format, des couleurs, du type d'illustrations;
- juger de l'intérêt du texte par rapport à ses attentes et par rapport aux autres produits culturels qui lui sont accessibles;
- évaluer la vérité ou la fausseté de l'information ou des situations présentées dans les livres;
- adhérer aux valeurs psychologiques, morales et sociales véhiculées dans les livres en fonction de son vécu et de ses aspirations, ou les rejeter;
- choisir ses livres en fonction de ses besoins et de ses intentions de lecture;
- discuter de ses opinions, les partager avec des pairs ou avec des adultes, et pouvoir les justifier.

Bref, devenir critique, c'est apprendre à lire.

6. Les livres et l'information

Les livres représentent une source impressionnante d'information et de connaissances qui rejoignent le besoin et le goût de connaître des enfants. L'enfant de tout âge est curieux; il éprouve du plaisir à questionner et à apprendre. Les livres de fiction et les documentaires peuvent largement répondre aux questions des enfants, mais ils peuvent aussi être d'excellents déclencheurs de nouvelles curiosités.

L'enfant apprend au hasard de ses lectures, il faut le laisser lire et être à l'écoute de ses réactions. Mais, s'il est à la recherche d'informations précises, l'enseignant devra le guider vers les bonnes sources de renseignements, pour lui éviter des piétinements longs et inutiles.

Les techniques de recherche et de documentation sont ici mises en cause. En effet, c'est très tôt, mais lentement et selon les conditions matérielles de chaque école, que les écoliers devraient être sensibilisés à la recherche, d'abord, à partir d'un livre, ensuite, de la bibliothèque de classe ou de la bibliothèque commune.

7. Les livres: sources d'activités multiples

Les livres de jeunesse offrent des possibilités d'activités multiples:
- **Activités essentielles et propres à la lecture:** LIRE, laisser lire, laisser manipuler, laisser choisir et aider à choisir, raconter et, en quelque sorte, faire découvrir le plaisir de la lecture.
- **Activités relatives au développement des habiletés langagières:** soutenir l'apprentissage de la lecture, discuter, parler, organiser son discours, faire une critique à l'oral ou à l'écrit, s'inspirer des livres pour inventer, pour rédiger, pour rendre compte, pour inviter les autres à lire.
- **Activités de réinvestissement:** à partir d'un ou de plusieurs livres, l'écolier reprend certains acquis de sa lecture et les transforme pour réaliser de nouveaux produits, à l'oral (saynètes, discours, débats, discussions, etc.), à l'écrit (critiques, rédactions, affiches, recherches, etc.), en arts plastiques (dessins, bricolage, bandes dessinées, murales, etc.), en art dramatique (saynètes, mimes, spectacles de marionnettes, etc.).
- **Activités de soutien aux autres disciplines:** le livre est un matériel très diversifié et peut rendre de grands services à l'écolier dans ses recherches de renseignements complémentaires, pour renforcer ses connaissances ou comparer des points de vue divergents. Que ce soit en sciences humaines, en sciences de la nature, en sciences morales, en éducation physique ou en arts plastiques, on peut toujours suggérer la lecture de livres, de brochures ou d'articles qui rejoignent les autres programmes.

Le programme de français et l'ouverture aux livres de jeunesse

Avec le nouveau programme de français, les livres prennent une importance considérable en classe. On rappellera ici quelques points du programme qui étayent cette affirmation.

Un modèle d'apprentissage qui est basé sur l'expérience pratique de l'enfant et des mises en situation signifiantes; ce sont essentiellement les habi-

letés langagières que l'on veut développer et élargir. Le développement de ces habiletés suppose l'acquisition progressive d'une variété de connaissances et de techniques, acquisition qui se fait en fonction des expériences à vivre et des actes de communication à accomplir. Le livre de jeunesse offre cette possibilité d'expériences diversifiées de lecture. De plus, l'utilisation des livres en classe favorise la mise sur pied de projets et de situations motivantes et intéressantes tant pour ce qui concerne la communication que l'expression.

Un fondement théorique important: mettre en évidence et faire objectiver les phénomènes de la communication. Il s'agit en fait d'amener les écoliers à produire et à comprendre des messages variés dans des contextes diversifiés de communication. Dans cette optique, les notions **d'émetteur** (auteur, illustrateur, éditeur), **de message** (le livre, le langage du texte et de l'image), **de récepteur** (le lecteur) et **de contexte** (situations de lecture, interactions et intérêts de lecture, activités proposées) prennent avec les livres une dimension concrète. Certaines activités de lecture peuvent devenir des lieux privilégiés pour développer la réflexion, la critique et l'expressivité des enfants.

La structure du programme met en lumière la diversité des textes à lire et à écrire et l'importance du choix des lectures. La variété des lectures est nécessaire; aussi le programme répond-il à cet aspect fondamental en classant les textes suivant quatre caractères principaux: informatif, expressif, incitatif et poétique-ludique. Or, la littérature de jeunesse, par la variété des genres littéraires qu'elle propose, permet de retrouver des textes correspondants à toutes ces fonctions de base. Toutefois, le livre de jeunesse est ouvert et peut répondre à plus d'une de ces fonctions à la fois; on parlera alors d'un caractère dominant. Dans ce contexte, les écoliers sont appelés à préciser leurs intentions de lecture et leurs intérêts pour choisir le livre le mieux approprié à chaque situation. Conséquemment, il faudra s'assurer que les élèves acquerront progressivement une connaissance de base des différents types et genres de livres, connaissance nécessaire pour qu'ils réussissent dans leur choix de lecture.

Des activités-types font directement appel aux livres et aux types de textes. Le programme propose au maître des activités qui permettent de relier la pratique des mises en situation diversifiées et les éléments d'apprentissage retenus pour chaque année ou classe. Les activités-types font souvent référence à des "situations qui justifient la lecture de textes à caractère incitatif, poétique-ludique, expressif ou informatif".

Ainsi, pour répondre aux exigences des **caractères ludique-poétique-expressif,** on peut utiliser le livre de fiction qui recouvre les albums-récits, les romans, la poésie, les contes, le théâtre. Pour répondre aux exigences des **caractères incitatif et informatif,** on peut utiliser les documentaires, les encyclopédies, les livres d'activités, certains articles de la presse enfantine. Toutefois, il est clair qu'on ne peut pas faire de correspondances biunivoques entre, d'une part, les types de textes tels qu'ils sont regroupés dans le programme et, d'autre part, les différents genres littéraires. De fait, entre ces deux pôles théoriques extrêmes, le livre fiction-poétique et le livre de non fiction-informatif, on retrouve un très grand nombre de livres qui répondent à toute une gamme de caractéristiques à la fois. Par exemple, plusieurs livres répondent à des caractéristiques d'information tout en proposant un récit fictif, expressif et poétique; d'autres répondent à des besoins de fantaisie et d'imaginaire tout en apportant un contenu informatif important. C'est donc essentiellement en termes de traits dominants qu'il faut penser et utiliser les caractéristiques des textes quand on parle des livres de jeunesse.

Le programme de français permet et favorise grandement l'utilisation du livre de jeunesse; mais il ne veut pas le rendre "scolaire" au point d'en faire un manuel ou cahier d'exercices. C'est précisément pour sa valeur de communication réelle que le livre doit entrer dans la classe de français.

●

En terminant, il est bon de rappeler ici que la réalisation de ce guide est largement tributaire de la situation socioculturelle qui, dans l'ensemble, est favorable au livre de jeunesse au Québec.

Depuis plus de cinq ans, les programmes de perfectionnement des maîtres en français (P.P.M.F.) des universités québécoises offrent des cours en littérature de jeunesse. Les conseillers pédagogiques et les maîtres touchés par ces programmes deviennent des agents multiplicateurs dans leurs milieux. Plusieurs projets-pilotes menés par des bibliothécaires et des enseignants ont rejoint adéquatement les enfants et ont sensibilisé de nombreux parents à l'importance de la lecture. Le travail d'un organisme comme Communication Jeunesse qui fait la promotion du livre québécois pour la jeunesse contribue grandement à éveiller et à intéresser bon nombre de parents, de bibliothécaires, de maîtres et d'enfants au livre et à la lecture. Parallèlement, auteurs, illustrateurs et éditeurs accordent de plus en plus d'importance à la qualité et à la diffusion de leurs produits.

Le présent guide s'inscrit en continuité avec tous ces efforts et travaux dans le domaine de la littérature de jeunesse. On y retrouve le souci constant de tenir compte des nombreux acquis du milieu et des excellents travaux de recherche, écrits au Québec et ailleurs. On a donc réorganisé, synthétisé et mis à jour cette masse importante de données selon deux critères de présentation: efficacité et simplicité de consultation.

PRÉSENTATION DE LA BANQUE D'ACTIVITÉS

I. Regroupement des activités en cinq catégories

Les cinq catégories d'activités proposées recouvrent l'ensemble des objectifs sociopédagogiques établis en vue de développer le goût et des habitudes de lecture. Elles rejoignent les objectifs du programme de français, quant au développement des habiletés, des connaissances et des techniques langagières.

LES CINQ CATÉGORIES DE FICHES

1. Motiver les écoliers à la lecture

—Développer le goût de lire dans des situations variées.
—Mener des projets de lecture.
—Présenter et faire la promotion des livres.
—Développer l'art de raconter à partir des livres.

2. Le plaisir de lire

—Laisser manipuler les livres.
—Laisser lire.
—Mettre à l'horaire une séance quotidienne de lecture libre.

3. Choisir ses lectures

—Provoquer des situations de lecture variées.
—Élargir les goûts et les intérêts des enfants en lecture.
—Faire connaître la variété des livres et des textes.

4. Découvrir le livre comme objet pluriel

—Observer les éléments matériels d'un livre.
—Examiner le langage du texte et de l'image en vue de le comprendre.
—Découvrir les thèmes et les valeurs présentés dans un livre.

5. S'exprimer sur ses lectures

—Réinvestir les acquis de lecture (à l'oral, à l'écrit, en arts plastiques, en art dramatique...).
—Développer la créativité.
—Développer le sens critique.

Toutes ces catégories sont aussi importantes les unes que les autres. Ainsi, "motiver les écoliers" à la lecture est aussi important que savoir "choisir ses lectures". Avoir du plaisir à lire et à s'exprimer sur ses lectures, c'est apprendre à connaître les livres et apprendre à lire. Trouver les livres qu'on cherche est évidemment essentiel!

Chacune des catégories regroupe un certain nombre de fiches. Chaque fiche concerne un des aspects de la relation livre-enfant-lecture. Il n'y a pas de démarche progressive prévue d'une fiche à l'autre. Chacun y cheminera selon ses propres besoins.

II. Modèle commun pour toutes les fiches

TITRE DE LA FICHE

NUMERO DE LA FICHE

1. Description

2. Objectifs spécifiques

3. Activités concrètes

4. Remarques

5. Activités

PS	I	II

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

Chaque fiche est identifiée par la catégorie à laquelle elle appartient (il y a cinq catégories). Le système de numérotation est ouvert; on peut ajouter d'autres fiches en continuant le système décimal. Exemple: L'album de personnages catégorie 1 et fiche 2 = (1.2). Ce système sera utilisé pour faire les renvois d'une fiche à l'autre et les renvois des sélections de livres aux diverses activités.

Le titre d'une fiche correspond

- **soit à une activité de l'enfant** (raconter, mimer, réciter, lire, réparer des livres...);
- **soit aux éléments constitutifs du livre** (illustrations, personnages, valeurs, thèmes, récit...);
- **soit aux différents types de livres** (fiction et non-fiction, genres littéraires, livres pour adultes ou pour enfants...);
- **soit aux stratégies que l'enseignant utilisera** (passeport-lecture, art de raconter, classement et entretien des livres...).

Les sept points d'une fiche

Voici une brève explication de chacun des sept points de la fiche.

1. Description

Bref rappel des principes pédagogiques mis en cause; description des formes de communication suggérées; courte définition du point traité.

N.B. — La description peut être absente ou très courte si le titre de la fiche la rend évidente.

2. Objectifs spécifiques

Avantages du travail sur cet aspect de la lecture; objectifs d'apprentissage poursuivis; processus mentaux en jeux.

N.B. — Les objectifs seront donnés et explicités, s'il y a lieu. Leur formulation n'a pas été uniformisée.

3. Activités connexes

Activités qui font appel au même médium, au même processus psycholinguistique, ou au même élément de contenu. Activités à intégrer ou qui présentent une continuité.

N.B. — Ce point souligne le caractère organique et global imprimé au guide.

4. Remarques

Commentaires, mises en garde contre certaines pratiques pédagogiques jugées non valables, voire nocives; précisions sur les conditions dans lesquelles les activités suggérées doivent se vivre; éléments de relance de certaines questions relatives à la lecture et aux livres à l'intérieur de l'école.

5. Activités

PS	I	II

— Proposition **d'activités** de **démarches pédagogiques** et **d'idées de réalisation pratique.** Pour accentuer cet aspect concret, on utilise volontiers un style familier comme si l'on questionnait directement l'enfant.

— A ce point, on trouvera des **renseignements supplémentaires** concernant certains aspects du livre (rôle de l'image, sortes de cadrages, modèles de récits, liste de thèmes...).

— Indications relatives aux groupes d'âge, préscolaire (PS), 1er cycle (I) et

2e cycle (II). Ces indices doivent être considérés comme des points de repère. En effet, presque toutes les fiches concernent tous les écoliers, selon qu'on s'implifie ou rend complexes les activités mentionnées.

— Ainsi une activité marquée PS et I pourrait servir d'amorce pour des écoliers du 2e cycle. Tout comme une activité marquée II pourrait, une fois simplifiée (ce qui veut souvent dire "oralisée"), devenir intéressante pour des plus jeunes.

PS	I	II

6. Suggestions de livres

— **Suggestions générales relatives aux types de livres,** par genres, par collections, par thèmes. Souvent, tout simplement, ce sont les livres lus et aimés qui sont pertinents.

— **Suggestions de titres de livres** tirés de sélections québécoise (Fascicule no 2) et étrangère (Fascicule no 3). L'analyse des livres a permis d'en dégager les particularités et certains caractères originaux. Les titres cités, à titre d'exemples, illustrent l'activité proposée.

— **Le système de renvois** utilisé pour chacun des livres mentionnés donne le numéro du livre, il est suivi du titre et du numéro du tableau qui indique les cotes d'âges (il y a cinq tableaux, t.1, t.2, t.3,...). À l'occasion, on souligne un aspect particulier du livre.

Exemples:

Corpus québécois

9. *La poulette grise*, t.1
41. *Il était une fois*, t.4

Corpus étranger

3. *Attention dinosaure*, t.1
27. *John, Rose et le chat*, t.2

Cette référence permet, d'une part, de retrouver facilement les commentaires sur chacun des livres dans les **fascicules 2** (Corpus québécois) et **3** (Corpus étranger); d'autre part, cette même référence renvoie aux tableaux-synthèses qui donnent les informations bibliographiques complètes.

— LE SYSTÈME DE RENVOIS "LIVRES-ACTIVITÉS ET ACTIVITÉS-LIVRES" N'EST PAS FERMÉ.

Chaque maître pourra mettre à jour sa liste de bons livres. Et pour chacun des livres, il pourra ajouter, transformer ou changer les activités proposées.

7. Évaluation

Chaque fiche devient un aide-mémoire où le maître peut évaluer par écrit les activités accomplies dans sa classe.

Description du vécu

— Mise en situation utilisée.
— Étapes de réalisations.
— Matériel et livres utilisés.
— Temps de préparation et de réalisation de l'activité.
— Nombre et âge des écoliers qui ont vécu le projet.
— Apprentissages réussis.

Évaluation globale

— L'activité est-elle réussie? facile? trop facile? difficile? très difficile? manquée? intéressante? passionnante?

— **Raisons de l'échec:** Manque d'intérêt des enfants pour les livres utilisés, pour les activités à vivre? Perte de motivation parce que l'activité a été trop longue, trop complexe? Manque de ressources matérielles? Mauvaise organisation?

— **Raison de la réussite:** Intégration de l'activité à un projet motivant? Bon choix de livres? Excellente planification? Qualité et nature des apprentissages accomplis?

— **Modifications à apporter?**

N.B. — Pour avoir un exemple d'évaluation voir la fiche (1.5): Rédaction d'un livre par les enfants.
— On peut aussi utiliser le projet "Journal de bord" (1.12) pour consigner ses évaluations.

III. Utilisation du guide

Cette banque d'activités et les sélections qui l'accompagnent ne sont pas des textes à lire d'une couverture à l'autre. Ces trois fascicules sont pensés pour être des outils de consultation. D'ailleurs, pour sauvegarder ce caractère de référence ponctuelle, il a fallu accepter une certaine redondance.

EXEMPLES D'UTILISATION

- **À partir des sélections**

— J'enseigne en 3e année. Je regarde ce qui est proposé comme livres pour les enfants de sept à dix ans, aux tableaux 3 et 4 des sélections.

— Je repère quelques titres et je lis l'analyse critique qui en est faite. Je pense que ces livres intéresseront mes élèves; je note les activités suggérées.

— Je consulte la banque de fiches et, à partir des indications données, je planifie une activité compte tenu de mon groupe d'élèves, de ma planification de classe et du programme.

- **À partir d'un besoin précis**

— J'enseigne en 6e année. Je veux traiter la notion de récit. Mes écoliers ont de la difficulté à écrire des textes vivants et cohérents.

— Dans quelle catégorie de fiches traite-t-on cette notion?
Dans la catégorie 4 , parce que c'est la découverte et la connaissance du livre;
Dans la catégorie 5 , parce que c'est un réinvestissement à l'écrit. Je peux également consulter l'index, la table des matières, à "récit" et à "rédaction de textes".

— Je note les titres de livres suggérés sur ces fiches et je lis les commentaires des sélections.

— Ces activités et livres conviennent-ils à mes élèves? Je planifie l'activité.

- **À partir de la banque d'activités**

— Je veux que la lecture devienne importante dans ma classe; je dois donc motiver mes élèves à cette activité. Je consulte les fiches de la catégorie I et je choisis un projet, je consulte les fiches pertinentes.

Exemple: On décide de faire un album de personnages; on devra donc consulter les fiches sur les personnages, l'action, le récit, le dessin, la critique...

- **À partir du programme de français**

— Je définis mon besoin; je consulte l'index alphabétique des notions à la fin du fascicule no 1; je lis les fiches citées; je choisis les activités pertinentes et je consulte les sélections de livres.

Exemples tirés de l'index:

Affiche, (5.5)
Informatif
—rédiger un texte: (5.8) - (5.9);
—dessin: (5.12);
—texte: (5.15).
Lecture
—sélective: (3.15) - (3.16).

1. MOTIVER LES ÉCOLIERS À LA LECTURE

Les fiches de ce chapitre proposent des activités et des projets où les apprentissages en lecture répondent à un **désir de savoir lire** et à des **motivations** à l'égard de la lecture.

"Développer le goût de lire" est une expression déjà consacrée; il faut cependant s'assurer que des moyens concrets soient mis en oeuvre si l'on veut parler d'une véritable motivation à la lecture.

Le goût de lire n'est pas spontané, inné. Aimer lire ou considérer la lecture comme utile et nécessaire sont des faits culturels. L'enfant qui arrive à la maternelle sait déjà décoder, reconnaître, interpréter une certaine réalité écrite qui l'entoure. Il faut compter sur ses acquis pour développer les apprentissages en lecture. De fait, il ne suffit pas de créer une "bonne atmosphère", un climat chaleureux, un "coin de lecture" confortable avec des coussins, une musique douce... Ces conditions sont précieuses, voire nécessaires; toutefois, elles ne sont pas suffisantes. L'"acte lexique" ne vient pas tout seul... L'adulte, le maître, doit souvent intervenir comme personne ressource; de plus, il devrait se faire animateur de la lecture en proposant de bons textes à lire.

Il faut donc placer l'enfant dans des situations signifiantes, c'est-à-dire dans des situations qui lui donneront le goût de faire et le goût d'apprendre. Mener des projets à long terme et présenter des livres à partir d'événements quotidiens sont d'excellents moyens pour susciter l'intérêt des écoliers et leur faire vivre des situations scolaires stimulantes.

LES PROJETS

Bien planifiés, les projets deviennent des situations idéales et durables pour motiver à la lecture. Ce sont des mises en situation véritables qui tiennent en haleine. "Travailler à un projet" comme disent les enfants, c'est revaloriser leur présence à l'école et leur désir d'apprendre.

Les projets décrits ci-dessous exigent l'intégration de plusieurs activités et une planification à long terme. Ces projets feront référence soit

- **à des événements qu'il faut préparer longtemps à l'avance:** visites d'auteurs ou d'illustrateurs à l'école, expositions de livres par le libraire, spectacles, visites d'une imprimerie...

- **à l'organisation de la vie de la classe:** activités permanentes, qui peuvent se vivre à tous les jours au rythme des écoliers. Album de personnages, passeport-lecture, journal de bord,... Chaque écolier travaille à son rythme, dans un projet collectif;

- **à des réalisations ponctuelles:** enquête, reportages sur les livres, liste pour les parents, réalisation d'un livre...

LA PROMOTION ET LA PRÉSENTATION DES LIVRES

Pour le maître, devenir animateur auprès des enfants exige qu'il connaisse les livres de littérature de jeunesse et qu'il apprenne à les découvrir avec les enfants, en même temps qu'eux.

Le maître peut:

- **proposer et chercher avec les enfants** des livres qui correspondent aux différentes questions soulevées dans d'autres matières;

- **lire les revues de littérature de jeunesse** pour connaître les nouveautés;

- **afficher son comportement de lecteur-adulte** devant les élèves: à la bibliothèque ou en classe, il peut lire et montrer ce qu'il lit, expliquer aux écoliers pourquoi il aime lire ce roman, cet essai, cette revue... Les enfants sentiront un intérêt partagé pour la lecture et éveilleront leur curiosité envers les "livres adultes". Les écoliers acquerront, petit à petit, la conviction que lire n'est pas un travail scolaire.

L'ART DE RACONTER

Il est fascinant de constater le pouvoir quasi magique que les conteurs ont eu de tout temps. De la tradition orale et populaire, des contes et légendes classiques aux transcriptions écrites modernes et télévisées ou cinématographiques, les adultes et les enfants de tous âges et de toutes époques ont aimé se faire raconter des histoires...

Mais pourquoi aime-t-on se faire raconter des histoires?

Plusieurs explications sont possibles. Elles renferment toutes une part de vérité; en effet, une seule explication ne peut à elle seule rendre compte de ce "phénomène" complexe et vieux comme le monde. Quand les enfants écoutent attentivement un récit, un conte, une légende, plusieurs éléments sont en jeu en même temps.

Voici quelques-unes des explications qui ont cours à l'heure actuelle:

— **Des explications socio-historiques**
présentent les contes et les légendes comme ayant été des véhicules privilégiés pour transmettre oralement la tradition et la culture populaire avant l'invention de l'imprimé.

— **Des explications psychanalytiques**
avancent que les besoins, les pulsions, les désirs humains s'alimentent au fantastique, que les peurs, les ignorances se réduisent, s'annulent, se déplacent dans et par la fiction, l'"horrible", le merveilleux...

— **Des explications psychologiques**
donnent la proximité physique du conteur et des auditeurs comme élément essentiel d'une atmosphère de communication privilégiée. Raconter crée une intimité nécessaire à la communication humaine.

— **Des explications didactiques**
démontrent que le contenu moral de certains récits, de fables ou de contes passe plus facilement, plus "innocemment" à l'aide de la fiction racontée...

Dans un cadre scolaire, on pourrait croire que raconter des histoires aux enfants est important parce que c'est un moyen extraordinaire d'établir une communication véritable. Raconter en classe, c'est une façon de dire le réel et le fantastique aux écoliers à partir des livres qu'ils aiment. Et on aurait tort de croire que les écoliers de douze ans n'aiment plus se faire raconter d'histoires. En ce sens, raconter, c'est introduire - en ce qui concerne le gestuel - une dramatisation de l'histoire, un rythme accentué du récit, des intonations de la voix... C'est créer un "suspense"... Ce "suspense" peut être de nature fantastique; mais il peut aussi être largement tributaire du réel.

MOTIVER LES ÉCOLIERS À LA LECTURE

1.1 L'art de raconter 17
1.2 L'album de personnages 21
1.3 Le passeport-lecture 23
1.4 Le livre québécois 27
1.5 Rédaction d'un livre par les enfants 29
1.6 La promotion du livre 37
1.7 Organisation d'expositions de livres et de travaux 39
1.8 Enquêtes, sondages, reportages 41
1.9 Liste de livres pour les parents 43
1.10 Livres proposés à partir d'événements quotidiens 45
1.11 Films et livres - disques et livres 47
1.12 Le journal de bord 49
1.13 Le club du livre 51
1.14 Visite d'auteurs et d'illustrateurs 53
1.15 La correspondance 55
1.16 Sorties de classe et visites 57
1.17 Participation aux concours littéraires 59
1.18 L'approche thématique 61

L'ART DE RACONTER (Choix et techniques)

1.1

1. Description

Il est très important de raconter des histoires aux jeunes enfants et même aux plus vieux. Cependant, il est parfois difficile de le faire avec succès, la première fois. Avec quelques indications et certains supports techniques, nous arrivons tous à raconter et à bien raconter.

2. Objectifs spécifiques

— Motiver les écoliers à la lecture.

— Se plaire à écouter et à vivre ensemble une histoire.

3. Activités connexes

— Dire et faire dire des comptines (3.12) et (5.18).

4. Remarques

— Plusieurs ouvrages et documents concernent l'art de raconter (voir la bibliographie).

5. Activités

	PS	I	II
Choix des textes			
— **Les récits doivent être simples et vivants:** contes traditionnels, contes modernes, albums, romans... Il faut pouvoir les dramatiser facilement.	X	X	X
• **Le contenu doit plaire au conteur,** pour qu'il puisse en tirer le meilleur parti, mais il doit également répondre au goût du public visé.			
• D'une séance à l'autre, on devrait tendre à varier les contenus et les histoires.			

	PS	I	II
Préparation			
Lire et relire, se faire un canevas de base des actions, bien repérer les personnages, leurs caractéristiques physiques, leurs sentiments, imaginer leur voix: construire des dialogues, s'enregistrer, s'écouter... Où est le suspense? L'humour? Penser à des phrases courtes, longues... à longs silences... Répéter certaines phrases comme des leitmotive, aller chercher l'attention des enfants: "et alors..." "comme tu l'as compris", "et maintenant...", "mais..." travailler les modulations de la voix, varier les gestes et reproduire des bruits...	X	X	X
Conditions propices au récit			
S'installer par terre, sur des coussins, en demi-cercle pour que tous voient bien le conteur et que le conteur puisse également suivre les réactions verbales et non verbales des enfants. Selon la complexité du récit et la connaissance qu'on a des enfants, on peut intégrer leurs commentaires au récit. Toutefois, il vaut mieux reporter à la fin les longs commentaires et les questions trop nombreuses.	X	X	X
Supports et techniques			
— **Avec le livre,** on montre les images; les enfants regardent en silence...	X	X	X
— **Sans livre,** il faut bien connaître l'histoire; on peut alors choisir des contes connus et y mettre beaucoup d'originalité. Les enfants aiment bien se faire raconter des évènements vécus proches d'eux, on invente... Quand on devient habile à manier sa voix, ses expressions, ses gestes, on peut raconter en captivant un auditoire avec la narration de faits aussi banals que la succession des actes quotidiens. Les enfants pourront le faire facilement; l'humour et le geste sont alors des atouts.	X	X	X
— **Avec d'autres moyens visuels:**			
• **Le tableau-feutrine:** permet de déplacer les personnages.	X	X	X
• **Les acétates** et le rétro-projecteur: permettent à tous les enfants de voir en même temps les images. Cette solution permet au conteur de se ménager plus de temps pour préparer la séquence suivante.			
• **Les diapositives:** sont vendues et accompagnent certains livres. Quelques bibliothèques municipales ont commencé à en faire et se constituent ainsi une banque de matériel qu'il faut savoir utiliser.			
• **Le support musical:** une musique douce crée une atmosphère de calme avant et pendant le récit.			
Après le conte			
Faire discuter et réagir les enfants, les inviter à consulter le livre. Ont-ils aimé l'histoire, la façon de la raconter? Aimeraient-ils à leur tour raconter des histoires à d'autres? (plus jeunes ou à leurs parents)	X	X	X
N.B.: Si le (la) bibliothécaire est un(e) "conteur (conteuse) vedette", on lui demande de raconter, à l'occasion d'une visite, une de ses meilleures histoires.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

3. *Cléo*, t. 1
6. *La cachette*, t. 1
8. *La chicane*, t. 1
9. *La poulette grise*, t. 1
10. *Les aventures de la pomme rouge*, t. 2
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2
21. *Ouram*, t. 2
27 à 30. "*Les Olivier*", t. 3
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t. 3
34. *La naissance*, t. 3
41. *Il était une fois*, t. 4
42. *Ti-Jean et le gros roi*, t. 4
43. *Émilie, la baignoire à pattes*, t. 4
53. *Le prince sourire et le lys bleu*, t. 4
56. *Pitatou et la neige*, t. 4
63. *Le violon*, t. 4
85. *Les marionnettes*, t. 5
86. *Hou Iiva*, t. 5
87. *Dou livien*, t. 5
88. *Le gardien de joie*, t. 5
102. *Le garçon au cerf volant*, t. 6

Corpus étranger

2. *Le Noël de M. L'Ours*, t. 1
3. *Attention dinosaure*, t. 1
6. *Une promenade au parc*, t. 1
7. *Petit bleu, petit jaune*, t. 1
9. *La petite géante*, t. 1
12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t. 1
13. *La promenade de M. Gumpy*., t. 1
15. *Le canard carolin*, t. 1
19. *Le petit poucet*, t. 1
27. *John, Rose et le chat*, t. 2
28. *La voiture Baobab*, t. 2
30. *Papa fais-moi peur*, t. 2
32. *Léo*, t. 2
33. *Bébé*, t. 2
53. *On peut le garder*, t. 2
62. *La grande aventure des trois petites souris*, t. 3
64 à 73. "*Les droits de l'enfant*", t. 3
74 - 75. *Marie-Louise et Christophe*, t. 3
96. *L'enfant de neige*, t. 4
101. *Le paysan, son fils et l'âne*, t. 4
128. *L'arbre qui chante*, t. 4

7. Évaluation

L'ALBUM DE PERSONNAGES

1.2

1. Description

Chaque écolier a un cahier ou une reliure à anneaux dans lequel il fera son propre album de personnages. Les personnages sont dessinés à partir des livres lus et aimés. On entend personnage, ici, au sens large, ce peut être un animal ou un objet personnifié.

2. Objectifs spécifiques

— Offrir le plaisir d'avoir "son" album.
— Individualiser le travail: l'enfant fait son album selon ses goûts, et à son propre rythme.
— Commencer à reconnaître les livres.

3. Activités connexes

—Dessiner (5.12).
—Personnages et actants (4.7).

4. Remarques

— Pour les plus jeunes, cet album de personnages peut remplacer le passeport-lecture. Déjà à 3 ans, un enfant le fera avec beaucoup d'attention et de plaisir.

5. Activités

	PS	I	II
— Les personnages des livres de fiction sont très importants pour les enfants. Affectivement, l'enfant s'identifiera volontiers aux personnages; il les reconnaîtra facilement et pourra associer un livre ou un récit aux personnages correspondants.	X	X	X
— Une fois que l'écolier est familiarisé avec un livre, qu'il a écouté ou lu l'histoire, qu'il en a discuté avec ses amis, avec des adultes, il fait le dessin du personnage et il écrit le nom du personnage.		X	X
— Quand l'enfant vieillit, on lui propose de donner des renseignements sur la page consacrée à un personnage:			X
• *De quel livre est-il issu? Écris le titre du livre, le nom de l'auteur, celui de l'illustrateur, et le cas échéant, celui de la collection à laquelle il appartient.*		X	X
• *Quels sont les traits caractéristiques du personnage choisi? Est-il drôle? triste? imaginaire? De quelle nationalité est-il? A-t-il un accent? Quel est son caractère (doux, agressif, intelligent, rusé...)? Est-ce un animal qui parle? De quel sexe est-il?*	X	X	X

	PS	I	II
• *Comment est-il habillé? Quelle sorte de vêtements porte-t-il? Quel est son allure physique (court et gros, grand et sec)?*	X	X	X
• *Quels gestes fait-il? Dans quelle intrigue a-t-il été entraîné? Où habite-t-il? A-t-il des amis? Dessine-le en situation avec ses amis.*		X	X
— Après quelques mois, quand l'album est avancé, on peut discuter ensemble: *quels personnages préfères-tu dans tous ceux que tu as dessinés? Pourquoi? Peux-tu te souvenir du récit? Sinon, tu peux retrouver le livre et raconter l'histoire à la classe.*	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Tous les livres aimés.
— Les récits qui donnent une grande importance aux personnages.

Corpus québécois

5 6 7 8. *"Les Jipi"*, t.1
13. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.2
14. *Le serpent vert*, t.2
21. *Ouram*, t.2
35 36 37. *"Les pitatou"*, t.3
43. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.4
45. *Marie-Mardi le secret d'Anthime*, t.4
53. *Le prince souris et le lys bleu*, t.4
54. *Étoilfilan*, t.4
57. *Ma vache Bossie*, t.4
64. *Barbapusse*, t.4
66. *La petite fille du printemps*, t.5
70. *Tourbillon le lutin de la Côte-Nord*, t.5
81. *Tikta Likta*, t.5
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5
93. *Agouhanna le petit indien qui était peureux*, t.5

Corpus étranger

14. *Une aventure invisible*, t.1
33. *Bébé*, t.2
74. *Marie-Louise et Christophe*, t.3
81. *Félix parfait*, t.3
91. *Vive capucine*, t.4
105. *Crin blanc*, t.4
127. *Un jour, une rivière*, t.4

7. Évaluation

LE PASSEPORT-LECTURE

1.3

1. Description

Chaque enfant a son passeport dans lequel il consigne — pendant une période plus ou moins longue — la liste de ses lectures avec plus ou moins de renseignements et de critiques. Il peut s'y reporter et y faire des ajouts d'année en année.

2. Objectifs spécifiques

— Motiver les écoliers à la lecture.
— Favoriser l'auto-évaluation.
— Permettre au maître d'évaluer rapidement et globalement les lectures des écoliers.

3. Activités connexes

— Résumé de livres (5.10), (5.11).
— Critique de livres (5.1).

4. Remarques

— Ce passeport nous permet de suivre les lectures que fait un enfant au cours d'une année, d'un cycle, de toutes ses études primaires. Cependant, s'il devient plus une corvée pour les enfants qu'un plaisir, il faut penser à modifier la formule, à simplifier la fiche ou à abandonner l'activité pour un certain temps.

— Certaines écoles ont imaginé un "système" pour encourager les élèves à lire. On peut féliciter les écoliers pour la quantité et la qualité des livres lus, pour l'augmentation de la lecture d'un mois à l'autre, pour les efforts accomplis pour trouver des lectures qui plaisent davantage. Il faut toujours agir avec prudence quand on commence à utiliser des gratifications et à donner des récompenses. L'autosatisfaction est sûrement une meilleure école que la compétition.

5. Activités

Cette activité a généralement beaucoup de succès auprès des enfants; elle a déjà été réalisée sous diverses formes.

	PS	I	II
— **Des formes possibles:** le passeport peut se présenter dans un cahier ordinaire, un fichier, une reliure. Si la classe choisit un modèle commun, le maître peut préparer une grille pour donner un cadre uniforme aux informations qu'il veut recueillir.		X	X
— **Renseignements qu'on peut faire noter:** date de lecture, provenance du livre (maison, bibliothèque de l'école, de la classe, bibliothèque municipale), titre, auteur, illustrateur, genre, sujet du livre, résumé du contenu, critique de la lecture.		X	X

PS	I	II
	X	X

Exemple d'une fiche de passeport

Titre - Auteur - Illustrateur	Résumé - Commentaire - Appréciation	Genre (couleur)	Appréciation (couleur)	Date
T. A. I.				
T. A. I.				
T. A. I.				
T. A. I.				
T. A. I.				

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LE LIVRE QUÉBÉCOIS

1.4

1. Description

La littérature québécoise est de plus en plus variée et intéressante. Voir la sélection (Fascicule 2), les numéros de la revue *Lurelu* et la chronique de la revue *Des livres et des jeunes*.

2. Objectifs spécifiques

— Faire connaître la littérature québécoise.
— Sensibiliser les écoliers au caractère québécois du livre d'ici.

3. Activités connexes

— Projets interrégionaux de correspondance scolaire ou de correspondance avec des enfants de la francophonie internationale (1.15).
— Rédaction de courts textes signifiants (5.6).

4. Remarques

— Il s'agit de **sensibiliser les enfants et les parents** aux "livres d'ici".

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire observer** et découvrir les traits québécois présents dans les livres pour la jeunesse. Demander aux enfants de retracer des indices qui font penser que l'action se passe au Québec:	X	X	X
• **Caractéristique géographique:** noter les noms de villes, de rivières sur une carte, évaluer la distance...		X	X
• **Caractère historique:** noter les événements dont on parle, les personnages qui sont évoqués, faire des recherches en bibliothèque ou dans les livres d'histoire, questionner des adultes pour vérifier l'exactitude ou la vraisemblance des faits relatés dans les livres.			X
• **Traits folkloriques:** est-ce que certaines légendes sont propres à notre patrimoine? quelles en sont les origines?			X
• **Aspects langagier et linguistique:** l'écriture de l'auteur, le discours des personnages ressemblent-ils à notre façon de parler, à notre langue?			X
• **Des traits lexicaux:** chercher des mots qui ne sont pas utilisés ailleurs dans les livres français et belges: "mitaine", "banc de neige", "débarbouillette". Examiner des mots français qui ont un sens différent au Québec. Ex.: "le dîner", "le souper"...		X	X

LE LIVRE QUÉBÉCOIS

1.4

1. Description

La littérature québécoise est de plus en plus variée et intéressante. Voir la sélection (Fascicule 2), les numéros de la revue *Lurelu* et la chronique de la revue *Des livres et des jeunes*.

2. Objectifs spécifiques

— Faire connaître la littérature québécoise.
— Sensibiliser les écoliers au caractère québécois du livre d'ici.

3. Activités connexes

— Projets interrégionaux de correspondance scolaire ou de correspondance avec des enfants de la francophonie internationale (1.15).
— Rédaction de courts textes signifiants (5.6).

4. Remarques

— Il s'agit de **sensibiliser les enfants et les parents** aux "livres d'ici"

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire observer** et découvrir les traits québécois présents dans les livres pour la jeunesse. Demander aux enfants de retracer des indices qui font penser que l'action se passe au Québec:	X	X	X
• **Caractéristique géographique:** noter les noms de villes, de rivières sur une carte, évaluer la distance...		X	X
• **Caractère historique:** noter les événements dont on parle, les personnages qui sont évoqués, faire des recherches en bibliothèque ou dans les livres d'histoire, questionner des adultes pour vérifier l'exactitude ou la vraisemblance des faits relatés dans les livres.			X
• **Traits folkloriques:** est-ce que certaines légendes sont propres à notre patrimoine? quelles en sont les origines?			X
• **Aspects langagier et linguistique:** l'écriture de l'auteur, le discours des personnages ressemblent-ils à notre façon de parler, à notre langue?			X
• **Des traits lexicaux:** chercher des mots qui ne sont pas utilisés ailleurs dans les livres français et belges: "mitaine", "banc de neige", "débarbouillette". Examiner des mots français qui ont un sens différent au Québec. Ex.: "le dîner", "le souper"...		X	X

	PS	I	II
• **Les traits culturels distinctifs:** les repas, l'alimentation, le climat, les sports, le mode de vie.		X	X
— **Faire rédiger** de courts textes à couleur locale. Faire parler et écrire les écoliers sur leur monde quotidien.		X	X
— **Apprécier et critiquer** des livres tant québécois qu'étrangers.			X
— **Evaluer l'intérêt** que représente la lecture de textes québécois par rapport à la lecture de textes venant de d'autres pays.			X
— **Comparer et comprendre** les livres par rapport aux traits particuliers de chaque région.			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois
Caractéristiques québécoises marquées

8. *La chicane*, t.1
13. *Emilie, la baignoire à pattes*, t.2
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2
20. *Comptines traditionnelles du Canada français*, t.2
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3
62. *La petite fille du printemps*, t.5
(la petite bourgeoisie de Sainte-Foy)
74. *Le pays d'où je viens*, t.5
(présence de cartes géographiques)
75. *Titralak, cadet de l'espace*, t.5
76. *Patrick et Sophie en fusée*, t.5
77. *Pi-Oui*, t.5
78. *Simon*, t.5
79. *Contes de mon pays*, t.5 (aspect lexical)
80. *Le tambour de Montcalm*, t.5 (histoire)
82. *Surréal 3 000*, t.5 (Montréal)
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5
84. *Les huîtres magiques*, t.5
(les origines du nouveau monde)
85. *Les marionnettes*, t.5
95. *Une, deux, trois prises, t'es mort*, t.5
96. *Le tournoi*, t.5
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

Corpus étranger
Caractères régionaux évidents

27. *John, Rose et le chat*, t.2 (anglais)
79. *Contes à l'envers*, t.3
102. 105. *Crin blanc*, t.4 (Camargue)
130. *Tous les soirs au téléphone*, t.4
132. *Canelle ou es-tu?* t.4
133. *Jip dans le téléviseur*, t.4
134. *On demande grand-père gentil et connaissant des trucs*, t.4 (français)
136. *50 000 dollars de chewing-gum*, t.4
138. *Quelques grains de poivre*, t.4
192. *Katia et le crocodile*, t.5
194. *Le chemin secret de la Borie verte*, t.5
202. *La ballade du chien-loup*, t.5
204. *Mais où est donc passé le car?* t.5

7. Evaluation

RÉDACTION D'UN LIVRE PAR LES ENFANTS

1.5

1. Description

C'est un projet à long terme qui permet d'intégrer - à l'intérieur d'une situation très motivante pour les enfants - diverses activités (lecture, écriture, discussions, arts plastiques, ...). Le nombre d'apprentissages que peuvent faire les enfants est impressionnant; certains apprentissages ne seront observables que beaucoup plus tard... des mois, des années plus tard.

2. Objectifs spécifiques

— Initier l'enfant à la méthode de recherche, à l'invention ou à la création.

3. Activités connexes

— Rédaction de courts textes signifiants (5.6).
— Lecture, analyse et critique de livres.

4. Remarques

— Ne pas faire croire aux enfants qu'ils sont des "génies littéraires". La démarche de travail importe plus que le produit fini.

— S'informer auprès des enseignants qui ont déjà vécu ce projet pour en connaître les pièges.

— Un livre imprimé doit respecter le lecteur éventuel; aussi doit-il être exempt de fautes d'orthographe.

— Un livre a avantage à être très court et bien articulé. Viser la qualité plus que la quantité. Fixer un nombre maximal de pages.

5. Activités

Rédiger un livre avec un groupe d'écoliers exige une planification de longue date. On doit tenir compte de l'âge, des intérêts et des habiletés particulières du groupe pour organiser les différentes étapes du projet. L'expérience décrite ci-dessous illustre de façon concrète comment s'est vécue la rédaction du livre *Clapotin*.

BILAN D'UNE EXPÉRIENCE DE RÉDACTION AVEC LES ÉCOLIERS DE LA 6e ANNÉE DE L'ÉCOLE SAINT-ENFANT-JÉSUS (CECM).[1]

Un livre: "*Clapotin*"

QUI? QUAND? QUOI?

Quand j'utilise les mots "enseignante" et "écoliers", il s'agit de la titulaire d'un groupe de français en 6e année, d'une personne ressource à l'intérieur de l'école, de dix-sept filles et de quatre garçons.

Quand je parle du travail hebdomadaire, il s'agit de deux rencontres d'une heure avec les élèves et d'une heure avec l'enseignante.

La composition du texte par le groupe d'élèves a commencé le 6 février et s'est terminé le 6 juin.

Le produit fini comportait vingt-cinq pages de texte (cinq cents mots) et douze pages de dessins. Le format était 18cm sur 21cm.

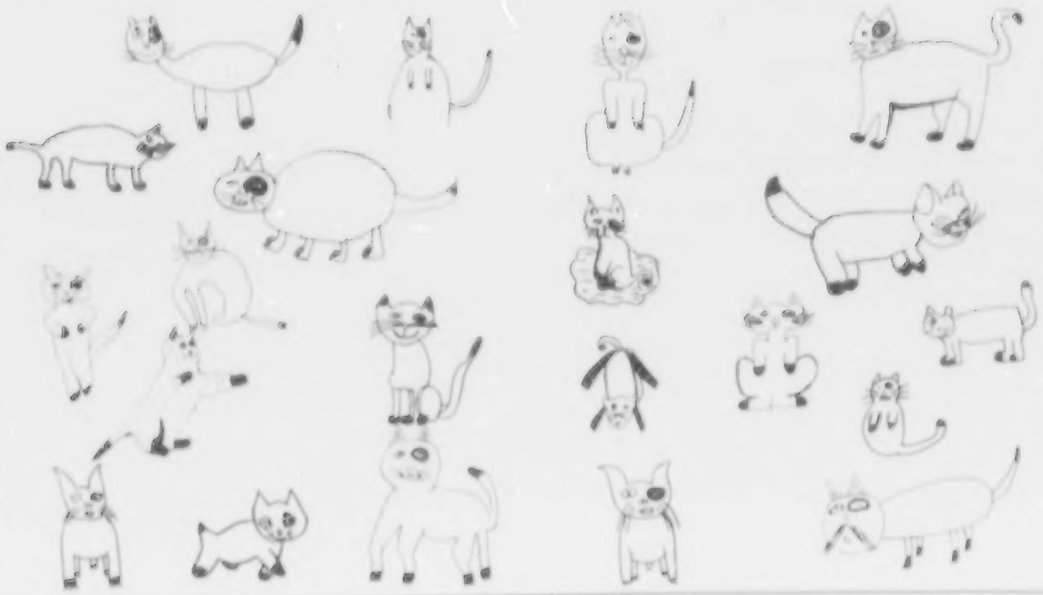
Il s'agit d'un travail collectif, donc de décisions prises en groupe. Je m'occupais de la démarche pédagogique et la titulaire, des relations interpersonnelles et de la vie de groupe.

---

1. Ce bilan a été rédigé par Michelle Turcotte, personne ressource à l'école Saint-Enfant-Jésus.

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

	Avec le maître	Avec les écoliers
Février	• Objectifs généraux • Distribution des rôles	• Ce qu'on va écrire • Pour qui? • L'illustration • Évaluation
Mars	• Formation de 6 équipes d'écoliers • Évaluation	• Analyse de livres d'enfants • Plan des chapitres • Premier brouillon • Visites: auteur, illustrateur, libraire
Avril	• Choix de 2 groupes-témoins en 1re année • Préparation de la rencontre du maître en arts graphiques • Demande de budget, choix du papier • Évaluation • Retour sur les objectifs	• Titre du livre: *Clapotin* • Titre des chapitres • Enchaînement des chapitres • Deuxième brouillon • Lecture aux écoliers de 1re, dessins des enfants • Collecte des commentaires • Copie définitive • Illustrations et mise en pages • Retour sur les objectifs • Dernières retouches • Évaluation • Visite à l'atelier d'arts graphiques
Mai	• Distribution du livre aux petits	• Narration aux petits • Collecte et analyse des commentaires
Juin	• Décision sur le lancement	• Lancement • Vente du livre à la librairie



DÉROULEMENT

Après une première rencontre avec l'enseignante les écoliers savaient **qu'ils voulaient "écrire sur un chat"**. Ce choix s'était fait par la présentation des idées de chacun. Il s'appellerait Clapotin à cause du "clap" (bruit, quand on tombe dans un liquide) et "potin" (on sait ce que cela veut dire).

Quand je suis arrivée il nous a semblé important de faire préciser par les écoliers **pour qui** ils voulaient écrire et **pourquoi** ils voulaient écrire: pour faire rire? pleurer ou informer leur lecteur éventuel?

> *Il a été décidé qu'ils écriraient pour les petits de 1re année de l'école. Ils voulaient les faire rire et les intéresser.*

Par la suite, il y a eu constamment en classe "un retour aux objectifs" fixés en ce qui concerne l'intention d'écriture.

La semaine suivante les écoliers devaient décider du lieu de l'action et des caractéristiques du personnage principal.

> *Ils ont décidé que l'action allait se passer dans une ville, et que le chat allait être aventurier, libre et taquin.*

Plutôt que de dire à un écolier - quand il me montrait son brouillon - que ce n'était pas bien écrit, je le renvoyais aux caractéristiques du chat que lui-même avait choisi et aux objectifs du projet.

Les écoliers devaient ensuite **représenter graphiquement** (par un dessin) le déroulement des actions qui ferait l'objet de leur chapitre. On a formé des équipes de trois élèves pour permettre à chacun de collaborer en apportant ses idées.

> *L'action se passait dans un hangar, dans une classe, dans une épicerie, dans une ruelle, chez un marchand de poisson, à New York et finalement dans un hôtel.*

La représentation graphique permettait de vérifier si les écoliers voyaient bien que l'action devait se passer dans un lieu et un temps bien précis.

Il fallait ensuite proposer aux élèves un moyen pour réfléchir sur les points suivants:

—l'action,
—le lieu,
—le temps,
—la place du personnage principal,
—l'importance que le texte allait avoir,
—la place de l'image par rapport au texte.

Nous avons pensé **analyser une série de livres** divers par le format, les illustrations, les auteurs et les maisons d'édition.

Liste des livres qui ont été utilisés pour l'analyse:

Mais je suis un ours! Frank Tashlin, coll. "Renard Poche", École des Loisirs.
La chicane. Ginette Anfousse, coll. "de l'étoile filante", La Courte Échelle.
Le loup, l'oiseau et le violoncelle. Christiane Duchesne, coll. "de l'étoile filante", La Courte Échelle.
Le serpent vert. Christiane Duchesne, coll. "les enfants du roi Cléobule", éditions Héritage.
Émilie, la baignoire à pattes. Bernadette Renaud, coll. "Albums Héritage", éditions Héritage.
Alexandre et la souris mécanique. Léo Lionni, École des loisirs.
Le magicien des couleurs. Arnold Lobel, École des loisirs.

Les écoliers ont constaté que certains éditeurs utilisaient souvent la même mise en pages et le même format pour les images. Ils ont aussi remarqué que le personnage principal se retrouvait dans le livre presque à toutes les pages. Ils semblaient préférer l'illustration qu'on peut appeler "traditionnelle".

Il est maintenant temps de **faire venir des ressources de l'extérieur.** Une auteur, Bernadette Renaud et une illustratrice, Michèle Théorêt viendront parler aux écoliers de leur métier, du plaisir qu'elles éprouvent à le faire.

Les écoliers retiennent qu'écrire demande de la patience, qu'il faut recommencer souvent; qu'il est important que les chapitres soient bien articulés et qu'il faut laisser des espaces pour faire les corrections.

Ils constatent également que l'illustration doit être en rapport direct avec le texte.

À la suite des renseignements obtenus à l'occasion de la visite de Bernadette Renaud et de Michèle Théorêt, les écoliers se mettent à la tâche; ils rédigent "un premier brouillon". Ils doivent choisir un vocabulaire simple, faire des phrases courtes et imaginer pour la fin de leur texte, un événement tellement intéressant que le lecteur n'aura pas envie d'arrêter de lire.

Les écoliers rédigent en groupe de trois et lisent à leurs camarades leur texte respectif. L'enchaînement se fait au fur et à mesure.

Déjà, ils commencent à penser au format de papier qui sera utilisé pour l'impression et aux caractères d'imprimerie. On décide la proportion du texte et de l'illustration. La classe arrive à une entente avec l'école secondaire du quartier, qui a un atelier d'arts graphiques, puisque c'est là, que sera imprimé le livre.

Il faut aussi **planifier la visite qu'ils feront aux écoliers de 1re.** Le texte sera-t-il lu ou raconté, par l'enseignante ou par un écolier? Par consensus, ils décident que l'essentiel c'est que le texte soit écouté et compris par les petits. L'enseignante lira et les élèves de 6e recueilleront les commentaires. Ils sont prêts à changer, dans le texte ce qui n'aurait pas intéressé les plus jeunes. En plus des observations faites lors de la séance de lecture, ils demandent aux jeunes de 1re de faire des dessins pour dire ce qu'ils ont aimé ou retenu.

Les écoliers remarquent que les plus jeunes ont ri en écoutant certaines anecdotes: "Clapotin tombe dans la peinture"; "Clapotin entre dans un tiroir"; "Clapotin vole un poisson"; "Clapotin renverse une pyramide de boîtes"; "Clapotin reçoit un poteau sur la tête".

Nous sommes à mi-chemin du projet. Nous avons travaillé deux mois et demi et l'enthousiasme n'a encore jamais manqué!

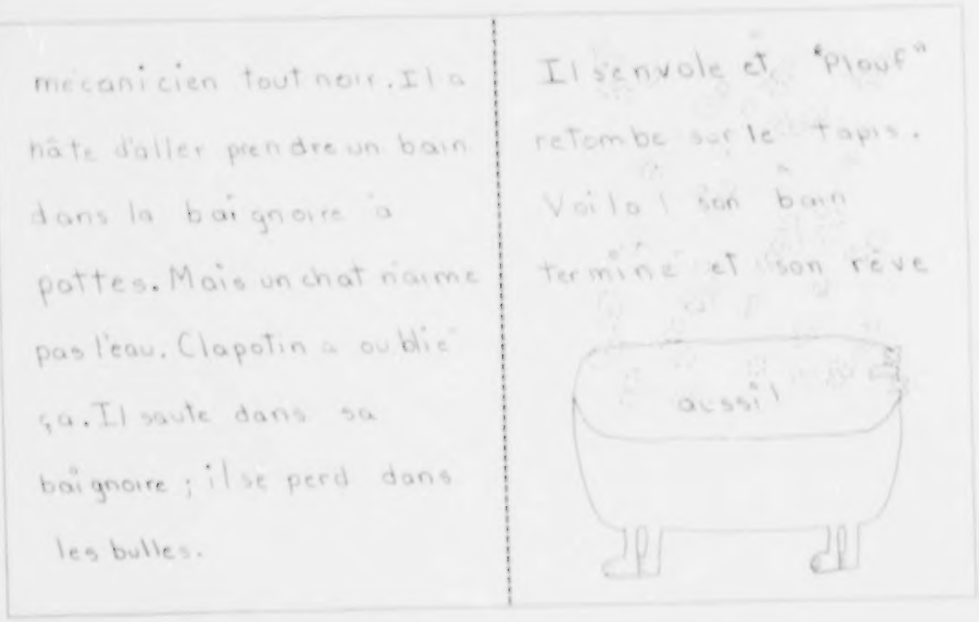
Les objectifs sont de plus en plus précis: réaliser un travail de groupe, rédiger une histoire pour faire rire les plus petits, faire imprimer le texte et le distribuer (tirage 400 exemplaires), recueillir les commentaires et les critiques sur le livre.

Les élèves connaissent bien les objectifs et croient à leur réussite. Les rôles de chacun sont bien définis.

L'étape suivante consiste à reprendre le deuxième brouillon, à se documenter sur les chats, en écoutant les félinophiles ou en lisant à la bibliothèque. Il subsistait une certaine incohérence face "au chat et l'eau" on réglera le problème dans un chapitre où Clapotin prendra son bain dans la "baignoire à pattes", mais en rêvant.

À partir de maintenant les étapes qui restent à franchir sont un peu plus techniques et par conséquent nécessitent moins de commentaires, en voici l'énumération:

—Choix des titres de chapitres.
—Correction des fautes de syntaxe et d'orthographe.
—Transcription en écriture script.
—Illustration sur les feuilles en tenant compte de la grandeur définitive du livre.



—Reprises de certaines pages où la calligraphie n'était pas régulière.
—Mise en pages: alternance des illustrations et des textes, discussions sur le sujet.
—Visite à l'atelier de l'école secondaire: description des diverses étapes de la fabrication d'un livre.
—Annonce de la parution du livre (affiches, circulaires).
—Le libraire achète aux auteurs trente exemplaires à quatre-vingts cents chacun: cet argent compensera les frais du lancement.
—Invitation au lancement (cartes et lettres).
—Lancement avec présentation verbale par les élèves du travail effectué.
—Remerciements (cartes).

ÉVALUATION

Après le lancement les élèves ont été invités à évaluer leur projet et leur démarche.

COMMENTAIRES DES ÉLÈVES (en vrac)

Pourquoi as-tu aimé réaliser ce projet?
—*"Un gros travail en équipe."*
—*"De l'entraide et du sérieux."*
—*"On a fait le ménage des phrases."*
—*"Instructif!" "Très amusant!" "Passionnant!" "Intéressant!"*
—*"Laisse un bon souvenir..."*
—*"J'ai vécu un bon moment."*
—*"J'ai travaillé fort..."*
—*"C'était la première fois qu'on faisait un conte."*
—*"Je ne pensais pas qu'on se rendrait au bout."*
—*"On s'est diverti tout en apprenant une foule de choses!"*
—*"Avec de la volonté, on réussit..."*
—*"Pour les classes de 1re, il faut faire des phrases courtes!"*
—*"J'ai découvert mes talents..."*

Changerais-tu des choses?
—*"J'écrirais le conte toute seule: avoir mon histoire à moi."*

— *"Je changerais les titres des chapitres."*
— *"Je changerais les personnages et l'endroit."*
— *"Rien à changer."*
— *"Je ne me laisserais pas embarquer dans une équipe!"*

Points faibles ou de moindre intérêt
— *"Transcrire les textes."*
— *"Les premiers dessins."*
— *"Corriger les fautes."*
— *"L'équipe des quatre gars..."*

Attitude de Michelle: qu'as-tu le plus aimé?
— *"La manière qu'elle expliquait."*
— *"Elle n'essayait pas de nous imposer ses idées; elle était là pour nous expliquer."*
— *"Elle remarquait les petits détails."*
— *"La joie qu'elle mettait à travailler avec nous."*
— *"Son crayon feutre très spécial qu'elle a prêté à Carlos."*
— *"Elle essayait de faire préciser nos idées."*
— *"Elle nous donnait des conseils."*
— *"Le beau livre des chats qu'elle a apporté."*
— *"Elle prenait note de tout ce qu'on faisait."*

Retombées multiplicatrices et imprévisibles:

— Deux écoliers sont délégués pour une entrevue au bulletin *Liaisons* du PPMF de l'université de Montréal.

— La revue *Lurelu* rend compte de notre expérience.

— Au lancement, les écoliers s'expriment avec une grande clarté, ils manient aisément les concepts de "démarche", de "retour sur nos objectifs"; ils sont très fiers de leur "travail d'équipe".

— D'autres projets semblables seront repris dans cette école avec les témoins... Les auteurs, pour leur part, voudront certes continuer leur "carrière" au secondaire.

Ce qui persiste:

Le désir de continuer des projets où les étapes seraient conjuguées au bon temps et à la bonne personne...

Parce que depuis des années j'ai vu des textes d'enfants tout faits;
Parce que j'étais agacée par le fait d'avoir à corriger des fautes et des fautes;
Parce que les élèves ne sont pas nécessairement des écrivains nés qui devraient spontanément maîtriser les règles d'écriture d'un genre aussi difficile que le conte...

Le temps était venu de relier des choses séparées et de conjuguer des éléments qui semblaient détachés.

Michelle Turcotte
Personne ressource à l'école
Saint-Enfant-Jésus (CECM)

LA PROMOTION DU LIVRE

1.6

1. Description

Les livres lus par les enfants sont ceux que l'adulte lui présente et édite; aussi faut-il être critique et ne proposer que de bons livres.

2. Objectifs spécifiques

— Susciter l'intérêt et la curiosité des enfants.
— Faire connaître la variété des livres.

3. Activités connexes

— Visiter des maisons d'édition ou des librairies (1.16).
— Faire des expositions de livres (1.7).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
Quels livres présenter?			
— Se réserver un moment pour présenter **les nouveautés** soit de nouvelles parutions, soit de bons livres découverts à la bibliothèque et qui avaient été oubliés.	X	X	X
— **Des livres de qualité,** qui conviennent aux capacités des enfants en lecture, qui répondent à des **intérêts,** ou qui sont **susceptibles de faire naître d'autres intérêts.**	X	X	X
— **Des collections,** des livres d'un **même auteur ou illustrateur,** des livres sur un **même thème.** Des livres d'une même **maison d'édition:** faire voir les catalogues" et à ce moment comparer ces présentations, les jugements et les critiques des revues spécialisées. C'est une bonne occasion pour faire distinguer description, critique et publicité.			X
Comment les présenter?			
— Donner une **information sommaire** sur le contenu du livre, les personnages, raconter brièvement une partie de l'histoire, de manière à donner le goût de lire.	X	X	X
— **Faire préparer une présentation de livres par quelques enfants.** À leur tour, ils invitent les autres à lire...		X	X

	PS	I	II
— Le maître, en présentant les livres en profite pour expliquer certains mots difficiles. En se servant du récit et du contexte, il facilite la lecture.	X	X	X
— **Placer les livres en évidence dans le coin de lecture ou la bibliothèque de classe.** Les écoliers auront envie d'aller les manipuler, les regarder et finalement de vérifier s'ils sont d'accord avec la présentation qu'ils en ont eue.	X	X	X
— **Utiliser des techniques:** l'affiche des expositions, des bulletins d'information, une chronique dans le journal d'école, les tourniquets.	X	X	X
— Ne pas hésiter à utiliser des **endroits inusités** pour présenter les livres. (Par exemple, l'entrée de l'école, le gymnase, l'infirmerie).	X	X	X
— Faire servir les affiches, les bulletins à l'extérieur de l'école (à la bibliothèque municipale, à l'épicerie, à la caisse populaire...)	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Les nouveautés.
— Les revues pour la jeunesse.
— Les nouvelles acquisitions à la bibliothèque centrale de l'école.
— Les emprunts faits à la bibliothèque pour la classe.

7. Évaluation

ORGANISATION D'EXPOSITIONS DE LIVRES ET DE TRAVAUX

1.7

1. Description

Les enfants aiment participer à des événements qui ouvrent l'école au monde extérieur. Insister sur l'aspect pédagogique des expositions et salons du livre dans les écoles.

2. Objectifs spécifiques

— Faire connaître les livres aux visiteurs.
— Mettre en valeur les nouveautés.
— Renseigner les parents et les autres visiteurs sur les travaux des écoliers, en regard de la lecture.

3. Activités connexes

4. Remarques

— Les expositions proposées par un seul éditeur présentent une sélection restreinte.

5. Activités

	PS	I	II
— **Le LIBRAIRE vient à l'école**			
Il présente des nouveautés et des collections **qu'il a choisies**.	X	X	X
À partir d'une sélection des enfants, des maîtres, des bibliothécaires, le libraire expose les livres qu'ils ont choisis.			
N.B.: Bien évaluer l'aspect commercial et la portée pédagogique du projet avant de le commencer.			
Il est important de prévoir une table pour les livres québécois. Ainsi ils ne seront perdus dans la masse.			

	PS	I	II
— **Les ÉCOLIERS vont à la bibliothèque municipale.** À la bibliothèque municipale, les enfants apportent leurs travaux et affiches. Ils invitent les parents, les autres classes, les autres écoles...	X	X	X
— **La BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE vient à l'école.** La bibliothèque municipale vient à l'école. On y expose non seulement des livres pour enfants et adultes, mais on explique les services d'animation qu'elle offre en dehors des heures de classe. Les enfants présentent leurs travaux (recherches, lectures). Chaque classe et chaque enfant peuvent y participer. On peut profiter des visites de parents pour la remise des bulletins pour faire ces expositions commentées. Les enfants sont sur place et expliquent leurs travaux, racontent leurs lectures.	X	X	X
— **Matériel pour l'exposition** Maquettes, affiches, montages audio-visuels, présentoirs, plan de l'exposition avec légende, invitation écrite.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Des nouveautés.
— Des sélections de livres.
— Les livres avec lesquels on a travaillé.

7. Évaluation

ENQUÊTES, SONDAGES, REPORTAGES

1.8

1. Description

Faire des mini-enquêtes sur les lectures des gens de l'école et en publier les résultats.

2. Objectifs spécifiques

— Montrer que la lecture est une activité digne d'intérêt.

3. Activités connexes

— Préciser ses goûts et intérêts en ce qui concerne les loisirs, en général, et la lecture, en particulier.

4. Remarques

— Les questionnaires écrits sont longs à faire; aussi faut-il prévoir du temps pour la discussion et la rédaction des questions. Ne pas trop compliquer les questionnaires. S'en tenir à un minimum de questions.

— Prévoir plusieurs questions fermées afin de faciliter l'interprétation à donner aux réponses fournies au questionnaire.

5. Activités

	PS	I	II
— S'interroger avec les enfants: *Que veut-on savoir par notre enquête? Est-ce que les adultes lisent autant ou plus que nous? Est-ce que les femmes et les filles lisent la même chose que les hommes et les garçons? Combien de gens ne lisent pas du tout? Pourquoi?*			X
— Questions possibles: sexe - âge - métier.			
• Interroger les adultes, parents, voisins, enseignants sur leurs lectures. *Que lisent-ils le plus? Journaux, revues, livres d'activités, romans, poèmes? Combien par semaine? Sont-ils abonnés à la bibliothèque? Combien d'heures par jour regardez-vous la télévision?*			X
• Interroger les autres enfants de l'école et répondre soi-même aux questionnaires.			X
— Interpréter les résultats et éventuellement les publier dans le journal de l'école.			X

6. Suggestions de livres

Faire des enquêtes à partir du contenu des livres (voir 5.9).

Corpus québécois

26. *À bas les insecticides*, I.3
27 28 29 30. "Les Olivier", I.3
100. *Histoires vraies de tous les jours*, I.5

Corpus étranger

46. *Des lunettes pour Guillemette*, I.2
64. "Les droits de l'enfant", I.3
85. *Salut chat*, I.3
91. *Vive Capucine*, I.3
138. *Quelques grains de poivre*, I.4

7. Évaluation

LISTE DE LIVRES POUR LES PARENTS

1.9

1. Description

Donner une sélection de bons livres aux parents pour les aider à choisir ceux qu'ils voudront offrir à leurs enfants.

2. Objectifs spécifiques

— Renseigner les parents sur la littérature de jeunesse de qualité. Choisir des moments où les parents sont susceptibles de vouloir acheter des livres: la rentrée, Noël, les vacances.

3. Activités connexes

— Rédiger des textes pour informer les parents, les librairies (5.6).

4. Remarques

— L'école pourrait également informer les parents des services offerts par la bibliothèque municipale, fournir une liste des organismes de promotion de la littérature de jeunesse, faire connaître les revues sur la littérature de jeunesse et indiquer les librairies où l'on peut se procurer de bons livres.

5. Activités

	PS	I	II
— À l'occasion de certaines fêtes (Noël, Pâques, les vacances), faire penser aux enfants qu'ils pourraient recevoir des **livres en cadeaux**.	X	X	X
— On peut travailler avec les enfants, avec le (ou la) bibliothécaire et d'autres enseignants de l'école pour établir une liste de livres pour chaque groupe d'âge et pour chaque genre de livres. En consultant le libraire du coin, on peut même indiquer le coût des livres sur cette liste, ce qui aurait certes pour effet d'inciter le libraire à commander de bons livres.	X	X	X
— Les enfants peuvent **participer à la rédaction des circulaires** en faisant leurs commentaires sur la sélection des livres et en travaillant à une mise en pages vivante.		X	X

6. Suggestions de livres

Pour préparer la liste, consulter:

- Les bibliographies sélectives du guide.
- Les revues-critiques québécoises: *Lurelu*, *Des livres et des jeunes*, les publications de l'Asted.
- Les informations de la Centrale des bibliothèques.

7. Évaluation

LIVRES PROPOSÉS À PARTIR D'ÉVÉNEMENTS QUOTIDIENS

1.10

1. Description

À partir des intérêts, des questions, des motivations quotidiennes des écoliers, il est important de faire connaître la variété des sujets traités dans les livres.

2. Objectifs spécifiques

— Susciter le goût d'aller lire à partir d'un intérêt manifesté dans et à l'extérieur de la classe.

3. Activités connexes

— Promotion du livre (1.6).
— L'art de raconter, aussi bien des faits quotidiens que des contes classiques (1.1).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— Utiliser les **événements quotidiens** de la vie familiale et scolaire, pour déclencher des discussions et faire chercher les livres qui répondent aux questions abordées. Ex.: La venue d'un petit frère, la maladie, les émissions de télévision, l'alimentation, les visites scolaires, les fêtes, les vacances.	X	X	X
— Reprendre des **événements d'actualité** et chercher une documentation qui aide à comprendre le jargon des journalistes.			X
— Suggérer des activités et des livres reliés aux **thèmes traités en classe** en sciences de la nature, en arts plastiques, ou en sciences humaines.		X	X
— Faire chercher des **livres de fiction et de "non-fiction"** qui traitent d'un même sujet. Utiliser les fichiers-sujets à la bibliothèque.			X
— Susciter des lectures à partir d'**impressions**, de **sentiments**, de **réactions émotives**.	X	X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

FILMS ET LIVRES — DISQUES ET LIVRES

1.11

1. Description

On peut se procurer des listes et des sélections de livres, de disques et de films dans les bibliothèques ou à la Centrale des bibliothèques, dans les catalogues de l'Office national du film ou au Service général des moyens d'enseignement.

2. Objectifs spécifiques

— Comparer différents produits culturels.
— Aider les enfants qui ont des difficultés de lecture au moyen d'un support audio-visuel.

3. Activités connexes

— Audition de musique et lecture (2.4).

4. Remarques

— C'est l'occasion de faire discuter les enfants sur des films et des émissions de télévision très populaires et d'en évaluer avec eux la qualité culturelle.

5. Activités

	PS	I	II
— Présenter des films et des disques.	X	X	X
— Faire découvrir les différences entre la longueur d'un film et la durée de sa projection et la longueur d'un texte et sa durée de lecture.		X	X
— Remarquer le rythme individuel de la lecture, la possibilité des retours en arrière, et le caractère continu des projections.			
— Faire discuter des avantages respectifs du livre, du film, du disque.			X
— *As-tu des préférences? Est-ce que c'est plus facile de bien regarder et de se souvenir d'un film que de lire un livre et d'en parler?*		X	X
— *Aimes-tu mieux lire les livres après avoir vu les films ou le contraire?*		X	X
— *Aimerais-tu qu'on édite des livres à partir de certains films que tu as aimés? **Les six doigts de la main** par exemple? Nomme des films que tu aimerais voir édités (livres), ou les livres que tu aimerais voir portés à l'écran (films).*		X	X
— *Comment fait-on un disque? Un film? Une émission de télévision? Un livre? Est-ce qu'il y a toujours un auteur? Nomme les autres personnes responsables de ces réalisations? Est-ce qu'on s'adresse toujours au même public? Cherche dans les livres documentaires des renseignements sur ces techniques.*		X	X

6. Suggestions de livres

— Livres-disques.
— Films et émissions de télévision qui sont repris dans les livres.

Corpus québécois

11. *La surprise de dame chenille*. 1.2 (diaporama)
63. *Le violon*. 1.4 (film)
Les livres-disques de la Courte Échelle.

Corpus étranger

La petite maison dans la prairie. 1.5 (télévision)
105. *Bon blanc*. 1.4 (film)

7. Évaluation

LE JOURNAL DE BORD

1.12

1. Description

Constituer un dossier (aide-mémoire) sur les activités réalisées en classe, le dossier peut être collectif ou individuel. Noter comment les livres peuvent servir dans plusieurs projets et recherches.

2. Objectifs spécifiques

— Consigner les activités réussies en vue de faire connaître l'expérience à d'autres maîtres, aux parents ou à d'autres écoliers.

— Faire participer les écoliers à la constitution d'un dossier.

3. Activités connexes

4. Remarques

De plus en plus, les maîtres vivent des expériences pédagogiques très intéressantes avec leurs écoliers dans différentes disciplines. Malheureusement il n'y a pas encore assez de diffusion de ces innovations pédagogiques et les enseignants oublient trop souvent de consigner leurs notes et de faire une évaluation écrite des expériences menées. Un tel journal pourrait être utile en ce sens.

5. Activités

	PS	I	II
— Dans une boîte de carton bien décorée, on bâtit un dossier, par exemple une chemise pour chaque matière: sciences de la nature, arts plastiques, français, mathématiques, éducation physique. On note les projets et on donne des détails. Pour faire un tel dossier, les élèves doivent prendre des notes, s'habituer à prendre la référence exacte d'une citation ou les sources bibliographiques. Ils doivent rédiger un résumé de chaque activité en donnant des renseignements sur la durée, le lieu, le nombre de participants, le succès ou l'échec de l'activité. Ils s'auto-évaluent et évaluent le travail du groupe.			X

	PS	I	II
Exemples • ***En sciences de la nature,*** *nous avons étudié la transformation du têtard en grenouille. Nous avons visité l'étang en juin (photos); nous avons cherché des informations dans les livres: est-ce que le crapaud se transforme de la même façon? Est-ce qu'un têtard en captivité se transforme en grenouille? De quoi se nourrissent-ils? Est-ce que tous les têtards deviennent grenouilles? Nous avons lu le livre* ***Un poisson est un poisson.*** *Nous avons construit un aquarium; nous avons visité un aquarium (reportage, circulaire). Nous avons écrit des poèmes et composé une chanson, nous avons fait un montage sonore.* • ***En éducation physique,*** *nous avons préparé des olympiades. Il a fallu suivre un entraînement sévère, comprendre les différentes étapes de l'organisation des compétitions. Nous avons lu sur le sport amateur, le sport professionnel, nous avons comparé nos résultats aux records mondiaux (notes, dessins, tableaux, graphiques).* • ***En français,*** *nous avons invité un illustrateur (copie de lettre); nous avions lu ses livres (bibliographie); nous avions préparé un certain nombre de questions (notes). Nous avons reçu plusieurs réponses à ces questions; nous avons vécu un atelier d'arts plastiques avec lui (notes, dessins); nous avons examiné les illustrations originales des livres (critique, notes).*			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LE CLUB DU LIVRE

1.13

1. Description

Prévoir une séance hebdomadaire où l'on discute collectivement de ses lectures.

2. Objectifs spécifiques

— Partager ses lectures.

3. Activités connexes

— Discussion critique (5.1); (4.16).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— On échange ses impressions, ses commentaires sur les livres qu'on vient de lire.	X	X	X
— On échange des livres qui **viennent de la maison**. Certains parents ont parfois des ouvrages très spécialisés, des livres d'art ou des "reliques"; il peut être intéressant de les regarder ensemble.	X	X	X
— *Existe-t-il des "clubs du livre" pour adultes dans la région? A la bibliothèque municipale, organise-t-on des séances de discussions, de créations littéraires? Informe-toi au centre de loisirs, au parc municipal, au bureau régional. S'il n'existe rien de tout cela, tu peux proposer des activités en ce sens.*			X
— *Le cinéma du quartier propose-t-il un ciné-club pour les jeunes? Pourrait-on en organiser un à l'école?*			X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

VISITE D'AUTEURS ET D'ILLUSTRATEURS

1.14

1. Description

Les enfants sont toujours contents de rencontrer des gens de divers métiers et professions surtout lorsque ces derniers prennent le temps de se déplacer pour discuter avec eux. Qu'ils soient auteurs, boulangers, policiers, médecins, les enfants ont des choses à leur dire.

2. Objectifs spécifiques

— Faire discuter les enfants avec des interlocuteurs qui ne leur sont pas familiers. (voir le *programme de français*)

— Démystifier l'image "sociale" de l'auteur, de l'écrivain.

3. Activités connexes

4. Remarques

— Il faut s'entendre à l'avance avec les auteurs et les illustrateurs sur la possibilité d'une visite pour ne pas décevoir les enfants. Communication Jeunesse donne des renseignements sur ces visites et les frais qu'elles occasionnent. (Voir la bibliographie)

5. Activités

	PS	I	II
— **Préparer** les enfants en faisant lire ou en racontant les livres de l'auteur ou de l'illustrateur invité.	X	X	X
— **Préparer et structurer la rencontre**; même bien préparés, les enfants conservent leur spontanéité.			
• Chercher en bibliothèque, à partir du fichier-auteurs, tous les livres écrits ou illustrés par la même personne.			X
• Lire les livres par petites équipes et formuler des questions.		X	X
• Observer l'image, le récit, le texte et discuter leurs rapports.		X	X
• Prendre des notes, préparer un certain nombre de questions.		X	X

	PS	I	II
Exemples de questions et de commentaires			
• Les enfants voudront poser des questions sur le **rôle social de l'écrivain**, sur sa situation familiale, sur la durée de son travail, sur sa rémunération.			
• L'aspect technique de l'édition et de l'impression fascine les écoliers. Après la rencontre, on peut compléter l'information reçue en consultant des livres documentaires ou en allant visiter une imprimerie.			
• *L'auteur a-t-il des projets? Quel livre es-tu en train de faire? Connais-tu son titre? Qui fera les dessins? Continueras-tu la même série?*			
• *Les élèves formulent leurs critiques: on aurait préféré que... Pourquoi est-ce que c'est comme cela? On a hâte de connaître la suite.*			
— Certains illustrateurs et auteurs organisent des **ateliers d'arts plastiques ou d'écriture** pour les enfants (discussions et examens d'originaux, séance de dessin).	X	X	X

Rencontre avec Michèle Théoret, illustratrice

— Prévoir de petits groupes d'enfants du même âge.	X	X	X
— Prévoir un climat de détente (assis par terre, en demi-cercle).			

6. Suggestions de livres

— Livres d'auteurs québécois (car ces derniers se déplacent plus facilement).

7. Évaluation

LA CORRESPONDANCE

1.15

1. Description

Faire écrire de courtes lettres à propos des livres lus et analysés en classe.

2. Objectifs spécifiques

— Placer l'écolier dans une situation de communication réelle (Voir le programme de français).

3. Activités connexes

4. Remarques

— Le journal *Le Soleil* offre un cahier hebdomadaire pour les jeunes; il est fait en grande partie de textes produits par les jeunes: "Crayons de soleil", excellente initiative à encourager. De même, la revue *Québec français* a ouvert une chronique de littérature de jeunesse. Les critiques des enfants y sont publiées régulièrement.

5. Activités

	PS	I	II
Écrire... À qui? Pourquoi? Quoi? Où?			
• **À l'auteur, à l'illustrateur:** on les invite à l'école, on critique leurs livres, on les encourage à continuer.		X	X
• **À l'éditeur:** pour lui demander de continuer une série, pour lui signifier des critiques.		X	X
• **Aux journaux:** la critique officielle littéraire ne parle pas souvent de la littérature de jeunesse. Réclamer une chronique, à la rigueur faire parvenir une pétition à *La Tribune*, au *Devoir*, à *La Presse*, au *Soleil*, à Radio-Canada, à Télé-Métropole, à Radio-Québec! Expédier le courrier à la chronique "Lettres ouvertes".			X
• **À des écoliers d'autres régions du Québec:** établir une correspondance inter-classes; faire connaître sa région, ses particularités géographiques, sociales, gastronomiques, par des cartes, des dessins, des recettes. Parler de ses lectures, du fonctionnement de la bibliothèque. Des projets semblables peuvent amener des visites et des échanges d'écoliers intéressants entre milieu urbain et milieu rural par exemple.		X	X

	PS	I	II
• **À des écoliers d'outre-mer:** faire connaître les livres québécois aux petits français et belges et discuter des différentes façons de lire et de comprendre les mêmes livres.		X	X
• **À des élèves francophones** (Ontario, Manitoba, Acadie, Louisiane): plusieurs livres québécois pour la jeunesse y sont déjà connus et très appréciés. On échangera ses appréciations.		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

64. *Barbapusse*, t.4
(l'éditeur propose que les lecteurs lui écrivent)

Corpus étranger

—Collection *Renard Poche* à l'École des loisirs; les enfants deviennent membre du club : t.3, 4, 5
—*Collection "Droits des enfants"* t.3 Écrire à la Commission des Droits de la personne pour obtenir des renseignements supplémentaires
90. *Les canards d'Antoine*, t.3 (correspondance milieu rural et urbain)

7. Évaluation

SORTIES DE CLASSE ET VISITES

1.16

1. Description

— Visites à propos du livre.

— Apporter ses livres quand on fait une sortie.

2. Objectifs spécifiques

— Informer les enfants sur ce qui se passe autour d'eux.

3. Activités connexes

4. Remarques

— Des vidéos ou des films sur l'imprimerie et l'édition peuvent remplacer certaines visites.

5. Activités

	PS	I	II
— **Visite à la bibliothèque municipale:** cette visite peut susciter une collaboration entre maîtres et bibliothécaires.	X	X	X
— **Visite au libraire:** le prévenir longtemps à l'avance pour qu'il se procure les meilleurs livres pour la jeunesse. Certains libraires invitent les enfants à venir; ils préparent même une visite avec guide.	X	X	X
— **Visite à un éditeur, à un imprimeur:** préparer cette visite en faisant de courtes recherches sur ce métier et les techniques d'imprimerie utilisées.		X	X
— **Utiliser les visites** aux parcs, au musée, au zoo, au théâtre, à un spectacle de musique, pour susciter un intérêt, pour une recherche, pour choisir des thèmes, et proposer des activités de réinvestissement.		X	X
— **Visiter les salons et les expositions du livre:** les enfants qui aiment recueillir des "prospectus" pourront en faire la lecture. On cherche les livres en bibliothèque; on les analyse et on compare les critiques, les appréciations de la classe avec la promotion proposée par les éditeurs.			X

	PS	I	II
— **Aller faire une séance de lecture** dans un parc, à l'occasion d'un pique-nique. Se donner le temps de raconter. **Chacun apporte un bon livre** (en plus de son lunch), si l'on fait une excursion.	X	X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

PARTICIPATION À DES CONCOURS LITTÉRAIRES

1.17

1. Description

L'Année internationale de l'enfant a permis d'instituer plusieurs concours littéraires. Ces derniers ont été organisés par des organismes publics, des éditeurs, des revues ou des journaux qui faisaient appel aux écoliers pour des productions écrites, des dessins, des poèmes, des récits, des chansons, des romans.

2. Objectifs spécifiques

— Prendre conscience qu'on peut participer à un concours avec plaisir, même si l'on n'en sort pas lauréat.

3. Activités connexes

4. Remarques

— Si les concours sont très stimulants, il faut prévoir à l'avance que tous les écoliers ne seront pas lauréats. Attention aux déceptions qui peuvent faire perdre la motivation.

— Favoriser la participation plus que la compétition.

5. Activités

PS	I	II
	X	X

— Choisir le concours auquel on veut participer. Bien comprendre toutes les conditions de participation et les exigences de ; oduction. Suivre les règles du concours si l'on ne veut pas être éliminé par défaut.

N.B.: Le maître a ici un rôle d'aide. Il insiste sur la démarche à faire et conseille à l'occasion. Il ne doit jamais exiger que la classe entière participe à des concours.

6. Suggestions de livres

— Certaines régions ou commissions scolaires reprennent avec succès l'idée du concours "Prête-moi ta plume" que le Ministère a organisé en 1978-1979.

7. Évaluation

L'APPROCHE THÉMATIQUE

1.18

1. Description

Regrouper les lectures suivant les thèmes choisis. Proposer des thèmes qui rejoignent globalement les motivations et les intérêts des enfants.

2. Objectifs spécifiques

— Donner un sens plus global aux lectures en les intégrant dans une recherche interdisciplinaire et dans un projet collectif.

3. Activités connexes

— Recherche (5.9)

— Voir le fascicule 4.

4. Remarques

— Les bibliothécaires peuvent faire de courtes bibliographies thématiques.

— Diversifier et élargir les thèmes pour éviter une surcharge de demandes pour les mêmes titres à la bibliothèque.

5. Activités

	PS	I	II
Choix d'un thème			
— **Faire préciser les intérêts** des enfants et formuler avec eux certains thèmes qu'ils aimeraient traiter.	X	X	X
— **Proposer des thèmes tirés de la vie quotidienne** des écoliers (famille, école, environnement, animaux familiers).	X	X	X
— **Proposer des thèmes à partir des valeurs véhiculées** dans les livres pour enfants.	X	X	X
Activités autour d'un thème			
— **Parler, discuter, formuler des questions, émettre des hypothèses.**	X	X	X
— **Faire préciser le thème choisi** en classant les différents types de questions et de recherches à faire: celles qui appellent des réponses claires et précises et celles qui sont plus ouvertes.		X	X

	PS	I	II
— **Enrichir le thème choisi:**	X	X	X
• en posant des questions;			
• en élargissant le sens: causes, effets, circonstances;			
• en rapprochant l'objet ou le sujet de la vie des enfants;			
• en ajoutant une dimension psychologique, culturelle et sociale;			
• en faisant des liens entre les matières au programme.			
Exemple: NOURRITURE			
—l'alimentation: viandes, légumes, fruits (énumérer, décrire, classer); —les régimes et l'hygiène alimentaire (information gouvernementale et autre); —l'agriculture, les usines d'alimentation, les produits chimiques; —la faim dans le monde, le gaspillage; —la cuisine, les menus, les recettes.			
— **Proposer des lectures:** autant de documentaires que d'ouvrages de fiction qui traitent des sujets retenus.	X	X	X
— **Décider de l'ampleur** de la recherche et planifier un calendrier:		X	X
• la durée, les échéances;			
• réalisations proposées;			
• nombre de participants et division du travail.			
— **Pour le maître:** consigner les données recueillies pour chacun des thèmes et garder les listes bibliographiques. Constituer un fichier pour l'école (voir le journal de bord).			

6. Suggestions de livres

— **Quelques thèmes abordés dans la littérature de jeunesse**

- *L'amitié, l'amour* (en famille, à l'école, avec les amis).
- *La peur, la joie, la colère.*
- *Changer le monde* (pourquoi?).
- *La famille.*
- *Le bien et le mal* (la morale, la bienséance, le civisme, l'hygiène).

- *Le travail et les vacances* (le travail social, le travail rémunéré, les métiers, le travail scolaire, les loisirs, les vacances, les voyages).
- *L'écologie* (respect de la nature, économie de l'énergie, vie à la campagne ou à la ville).
- *Les enfants d'autres pays* (moeurs, caractéristiques raciales et linguistiques, pays).
- *Les fêtes* (Noël, le Jour de l'an, l'Halloween, les festivals, Pâques, les traditions nationales, les fêtes internationales, l'aspect commercial des fêtes).
- Les voyages (les moyens de transport, la connaissance de son pays, de sa région, voyager chez soi? voyager à l'étranger? qu'apportent les voyages?).

— Quelques exemples de thèmes et de livres tirés des sélections:

Corpus québécois

Corpus étranger

AMÉRINDIENS

74. *Le pays d'où je viens*, t.5
80. *Le tambour de Montcalm*, t.5
83. *Les morceaux de soleil de Menoukia*, t.5
93. *Agouhanna, le petit indien qui était peureux*, t.5

127. *Un jour, une rivière*, t.4

FEMME

27 à 30. *"Les Olivier"*, t.3
57. *Ma vache Bossie*, t.4
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

27. *John, Rose et le chat*, t.2
107. *Le temps des pommes*, t.4

VIE QUOTIDIENNE

5 à 8. *"Les Jiji"*, t.1
30. *Les Olivier*, t.3
33. *La merveilleuse histoire de la naissance*, t.3
34. *Naissance*, t.3
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

5. *À bientôt, docteur carotte*, t.2
29. *Et si nous faisions un pique-nique*, t.2
31. *Trois enfants uniques*, t.1
33. *Bébé*, t.2
35. *Alexandre et la souris mécanique*, t.2
38. *Pas de baiser pour maman*, t.2
46. *Des lunettes pour Guillemette*, t.3

ÉCOLOGIE

10. *Aventure petit ver*, t.2
15. *La marmotte endormie*, t.2
26. *À bas les insecticides*, t.3
31 et 32. *Un clin d'oeil*, t.3
64. *Barbapusse*, t.4
70. *Lutin de la côte nord*, t.4
75. *Titralak cadet de l'espace*, t.5

17. *"Les barbapapa"*, t.1
21. *Le long sommeil du hérisson*, t.1
37. *La ronde annuelle des marteaux piqueurs*, t.2

7. Évaluation

2. LE PLAISIR DE LIRE

Les fiches de ce chapitre proposent quelques stratégies pédagogiques susceptibles de mieux faire vivre le livre à l'école. **Il faut "déscolariser" à tout prix le livre.** Le livre de littérature de jeunesse n'est pas un cahier d'exercices grammaticaux et ne doit pas être utilisé comme tel. Il faut **faire vivre le livre en classe,** il faut faire de la lecture une préoccupation quotidienne et collective. Le livre devrait être présent partout dans l'école.

AFFICHONS LES "TRACES" DE NOS LECTURES DANS LES CLASSES, SUR LES MURS, DANS LES CORRIDORS, À LA BIBLIOTHÈQUE!

S'il est nécessaire de bâtir des projets et des activités structurés pour motiver les jeunes à la lecture, il est aussi important de donner à tous la possibilité de concrétiser librement leur goût de lire. Lire, c'est une détente; lire, ce n'est pas une récompense, mais un droit pour tous les enfants.

IL FAUT LAISSER LIRE, LAISSER MANIPULER LES LIVRES ET LAISSER DÉCOUVRIR LE PLAISIR DE LIRE.

Les enfants peuvent avoir autant de plaisir à lire des documentaires ("sérieux") que des textes fantaisistes, merveilleux, humoristiques ("esthétiques") ou de détente. Le plaisir d'apprendre, de connaître par les livres est reconnu par les adultes. En effet, certains se délectent d'essais philosophiques, scientifiques ou politiques.

Il faut éviter de répéter les antagonismes traditionnels entre plaisir et apprentissage, esthétique et utilitaire, détente et sérieux.

LE PLAISIR DE LIRE

2.1 Manipulation de livres 67
2.2 Lecture libre 69
2.3 Réactions et conversation libre 71
2.4 Écoute de la musique et lecture 73

MANIPULATION DE LIVRES

2.1

1. Description

Feuilleter, bouquiner.

2. Objectifs spécifiques

— Favoriser une connaissance directe des livres et se familiariser à la diversité de leurs formats et de leurs contenus.

3. Activités connexes

— Entretien et soin à donner aux livres.

— Rangement et classification des livres.

4. Remarques

— Laissons les enfants toucher aux livres.

5. Activités

	PS	I	II
— Recherche sur les rayons: feuilleter, manipuler, lire des passages, regarder les images, prendre les livres dans ses mains, examiner leur présentation matérielle.	X	X	X
— À la bibliothèque et dans la classe: "UN BAIN DE LECTURE".	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Tout livre ou imprimé.

7. Évaluation

LECTURE LIBRE

2.2

1. Description

Le programme de français prévoit une **séance quotidienne** de lecture libre pour tous les écoliers.

2. Objectifs spécifiques

— Faire lire! Laisser lire!

3. Activités connexes

4. Remarques

Sensibiliser les parents au fait que lire est un acte social très important. Revaloriser la lecture à domicile. *"Ce soir, tu as le temps de lire! Demande à tes parents ce qu'ils pensent de ce livre..." "Demande à tes parents de te suggérer des livres à lire".*

5. Activités	PS	I	II
— Lire individuellement et silencieusement sans obligation de rendre compte de manière formelle et dans l'immédiat.	X	X	X
— Emprunt par le maître à la bibliothèque (de l'école, ou de la municipalité) de livres pour la classe. La bibliothèque de classe et le coin de lecture doivent être régulièrement renouvelés.	X	X	X
— Prévoir des périodes de lecture libre **pour tous** les enfants: périodes communes ou individuelles, dans la classe ou à la bibliothèque. S'assurer que TOUS les enfants ont eu du temps à eux pour lire librement sans consigne.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Les livres doivent être largement accessibles dans la classe (coin de lecture ou bibliothèque), dans la bibliothèque de l'établissement, dans les salles d'attente de l'école

7. Évaluation

RÉACTIONS ET CONVERSATION LIBRE

2.3

1. Description

Les enfants aiment ou n'aiment pas: ils rient, sourient, s'ennuient, délaissent. "soyons à leur écoute".

2. Objectifs spécifiques

— Partager ses lectures avec les copains.

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— Prévoir des séances de lecture durant lesquelles les enfants ont le "droit de parler" entre eux de leurs lectures. Ils peuvent réagir spontanément.	X	X	X
— Le maître pourrait, à l'occasion, participer discrètement à ces échanges d'opinions entre les enfants.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— À partir de tous les livres.

Corpus québécois

POUR RIRE

1. *Lazaros Olibrius*, t.1
5 6 7 8 *Les Jiji*, t.1
94. *Jacob deux-deux et le vampire masqué*, t.5

POUR PLEURER

66. *La petite fille du printemps*, t.5

Corpus étranger

POUR RIRE

3. *Attention dinosaure*, t.1
12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1
13. *La promenade de M. Gumpy*, t.1
25. *L'intrépide Madame Apolline*, t.2
26. *Mon papa et moi*, t.2
33. *Bébé*, t.2
40. *Pierre et Paul*, t.2
77. *Félix parfait*, t.4
78. *L'opossum qui avait l'air triste*, t.3

POUR RÉAGIR, DONNER SON AVIS

2[1] 28 29 30 *Les Olivier*, t.3
33. *La merveilleuse histoire de la naissance*, t.3
34. *La naissance*, t.3
82. *Surréal 3 000*, t.5

POUR APPRENDRE

4. *Un petit nuage*, t.1
7. *La varicelle*, t.1
10. *Les aventures du petit ver*, t.2
15. *La marmotte endormie*, t.2
26. *A bas les insecticides*, t.3
27 à 30. *"Les Oliviers"*, t.3
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3
33. *La merveilleuse histoire de la naissance*, t.3
34. *La naissance*, t.3
40. *L'Évangile en papier*, t.4
64. *Barbapusse*, t.4
80. *Le tambour de Montcalm*, t.5
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

DES ÉMOTIONS, DE LA TRISTESSE

81. *Laura le terre-neuve d'Alice*, t.3
99. *L'île aux lapins*, t.4
105. *Crin blanc*, t.4

POUR RÉAGIR, DONNER SON AVIS

9. *La petite géante*, t.1
30. *Papa fais-moi peur*, t.2
48. *Préférerais-tu?*, t.2
87. *Essuie la vaisselle*, t.3
89. *C'est pour ton bien*, t.3
39. *La chambre de Sarah*, t.2

POUR APPRENDRE

1. *A la ferme*, t.3
21. *Le long sommeil du hérisson*, t.1
64 à 73. *Droits de l'enfant*, t.3

7. Évaluation

ÉCOUTE DE LA MUSIQUE ET LECTURE

2.4

1. Description

Accompagner la séance de lecture d'une audition de musique.

2. Objectifs spécifiques

— Créer une atmosphère de calme et de détente pour la lecture.

3. Activités connexes

— Organisation matérielle du coin de lecture ou de la bibliothèque de classe.

4. Remarques

— Il est rare de voir un adulte assis, bien droit, à une table, livre en mains...

— Attention! certains individus auront des difficultés à se concentrer à la lecture si la musique est trop captivante.

5. Activités

	PS	I	II
— Certaines classes sont équipées d'un **jeu d'écouteurs**. Les enfants en équipe peuvent se mettre d'accord sur une musique à écouter et lire sans déranger les autres. Plusieurs classes-ateliers utilisent avec succès ce matériel audio-visuel.	X	X	X
— Les **livres-disques** peuvent être utilisés pour favoriser la concentration sur la lecture d'un livre plus difficile. Tous les livres-disques ne sont pas d'égale qualité. Il faut consulter les sélections sur le marché.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Choisir de bons disques (consulter les spécialistes en musique et les sélections)

— Utiliser les livres-disques (consulter les sélections)

7. Évaluation

3. CHOISIR SES LECTURES

Ce chapitre propose:

— Des activités qui amèneront les écoliers à **préciser leurs goûts et leurs intérêts en lecture**, que ces derniers soient spontanés, scolaires ou culturels.

— Des activités qui permettront aux écoliers **d'acquérir une connaissance générale des types d'imprimés et des genres littéraires.** Faire connaître la variété des livres et des textes imprimés, donner quelques caractéristiques des genres littéraires, c'est **élargir le champ des motivations et des intérêts des enfants.**

— Des activités qui aideront les écoliers à **reconnaître le niveau de difficultés des livres.** Le succès des lectures peut s'assurer en proposant des livres accessibles et lisibles, compte tenu de l'habileté à lire des enfants.

— Des activités qui viseront à **rendre les écoliers critiques en ce qui concerne la qualité des livres.**

— Des activités qui suggéreront des situations de classe similaires à celles que l'adulte vit quand il choisit un livre en librairie, à la bibliothèque, au kiosque à journaux ou chez le marchand de journaux.

CHOISIR SES LECTURES

Connaissance des livres

Choix de livres
- 3.1 Goûts et intérêts des enfants en lecture 77
- 3.2 Choix libre et intervention pédagogique 79
- 3.3 Intentions de lecture des enfants 83
- 3.4 Évaluation du niveau de difficulté des livres 87

Le livre
- 3.5 Le livre et le monde de l'imprimé 89
- 3.6 Livres de jeunesse et livres pour adultes 91
- 3.7 Fiction, non fiction, et "fiction mixte" 93

Les genres littéraires
- 3.8 Les genres littéraires 97
- 3.9 Les albums 101
- 3.10 Les albums sans texte 103
- 3.11 Contes et légendes 105
- 3.12 Poésie et comptines 109
- 3.13 Le roman 113
- 3.14 Les classiques 117
- 3.15 Les documentaires 119
- 3.16 Les livres d'activités 121
- 3.17 Les bandes dessinées 123
- 3.18 La presse enfantine 125
- 3.19 Le théâtre 127

GOÛTS ET INTÉRÊTS DES ENFANTS EN LECTURE

3.1

1. Description

Les enquêtes qui existent sur les goûts et intérêts des enfants en lecture confirment les intuitions des bibliothécaires et des maîtres. **"les enfants ont des goûts et des intérêts aussi nombreux que variés"**. Ces goûts ne sont pas exclusifs pour chaque tranche d'âge; il n'y a pas non plus de différence significative par rapport au sexe.

Les goûts et les intérêts des enfants sont également très variables au cours d'une même année, les lectures de jeunesse sont "saisonnières", pour une bonne part. Il est donc difficile d'obtenir des résultats d'enquêtes généralisables et très significatifs par groupe d'âge et par sexe, en tenant compte de ces variables importantes.

En lecture, les intérêts et les goûts des enfants subissent l'influence de ce que l'adulte présente et édite.

De plus, les goûts et intérêts des enfants sont généralement tributaires du mode de vie qu'ils connaissent. Il semble, en effet, que les goûts et intérêts des enfants en lecture soient déterminés à la fois et autant par leur environnement socioculturel et familial que par des besoins psychologiques (âge, sexe, caractère). Ces deux déterminismes (social et individuel) font varier à l'extrême et à des rythmes bien saccadés les intérêts des enfants.

Quelques exemples

Les enfants de huit à douze ans raffolent de Goldorak présenté à la télévision. Ils se font acheter des "livres à collants"... est-ce un goût inné? Ils ne veulent pas rater le dernier Astérix, est-ce un intérêt profond? Ils font des pétitions pour qu'Hergé vienne au Québec. Mais en même temps, les plus jeunes sont rivés au petit écran à l'heure de "Passe-Partout" et attendent avec impatience le prochain numéro de la revue.

Ils réclament des livres documentaires sur les animaux préhistoriques, les vaisseaux spatiaux et en même temps, ils aiment qu'on leur raconte encore *"Le Petit poucet"*; ils s'émerveillent et s'étonnent devant les statistiques du *"Livre des records"*; *ils pleurent en lisant ou regardant "La petite maison dans la prairie"*...; ils sont encore rassurés par des mots magiques: "Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants". Ils s'émerveillent devant les illustrations de Sendak, de Lionni ou de Tibo!

Ce qui ressort de tout ce qui est écrit sur les intérêts de lecture, c'est que les enfants, indifféremment de leur âge ou de leur sexe aiment la variété des livres et ils auraient tendance à suivre les succès populaires.

Le rôle de l'adulte est ici un facteur marquant. Les livres pour lesquels il porte un grand intérêt pour lesquels il invente des activités sont très souvent des titres qu'on retrouvera dans les résultats d'enquête.

2. Objectifs spécifiques

— Permettre un choix plus judicieux des livres et répondre aux intérêts des enfants.

— Aider le maître à reconnaître les goûts et intérêts des enfants, mais surtout de chaque enfant à des moments définis.

3. Activités connexes

— Projet: enquêtes sur les lectures (1.8)

4. Remarques

Malgré cette constatation d'ouverture quelques constantes peuvent se dégager des enquêtes menées sur les goûts, les intérêts et lectures des enfants; on les retrouve dans les sélections présentées ici.

5. Activités

	PS	I	II
À partir d'un thème ou d'un événement			
Faire discuter les enfants sur ce qu'ils aiment faire dans la vie. D'abord tenter de cerner leurs intérêts (sports, nature, science-fiction). Faire parler les enfants à propos de leurs autres activités (télévision, publicité, spectacles, "magasinage", sports, cinéma, camping).	X	X	X
Questions et discussions			
Penses-tu qu'il y a des livres sur tout ce que tu aimes? Aimerais-tu les voir, les lire? Cherche bien. Les livres documentaires et les encyclopédies traitent de beaucoup de choses.		X	X
Est-ce que tu penses que tout le monde a les mêmes goûts, les mêmes intérêts? Est-ce que quelqu'un peut avoir plusieurs goûts en même temps? Peux-tu lire deux livres dans une même semaine en alternant? Lesquels? Deux romans? Un documentaire et un roman? Une bande dessinée et un documentaire? Pourquoi peux-tu le faire sans t'embrouiller?			X
Jeu de l'auto-enquête			
Après avoir émis plusieurs idées sur ses propres goûts et intérêts en lecture, on les **classe** et on dresse une petite liste. **Compare** cette liste avec l'état de ton passeport-lecture (1.3).		X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

CHOIX LIBRE ET INTERVENTION PÉDAGOGIQUE

3.2

1. Description

Les écoliers doivent choisir librement leurs lectures et l'adulte doit jouer auprès d'eux un rôle d'animation et d'aide. Pour éviter **des échecs de lecture** (choix de livres trop difficiles), **des désintéressements** (choix de livres ennuyeux), ou des **habitudes restrictives** (par exemple un enfant s'enferme dans une collection, un autre persiste à ne lire que des albums populaires faits à partir d'émissions de télévision, un autre se limite à la bande dessinée), l'adulte peut intervenir de façon non autoritaire, en faisant connaître d'autres livres.

2. Objectifs spécifiques

— Aider l'enfant à varier ses lectures.

3. Activités connexes

— Le "passeport-lecture" aide à bien voir le cheminement de l'enfant; on peut alors mieux évaluer, si l'on doit faire une intervention et des suggestions quant au choix des livres (1.3).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
D'abord respecter l'enfant			
Ne pas rejeter ses choix d'autorité. Souvent, la saturation pour un genre se fait d'elle-même. Le sens critique doit être développé; c'est une activité qui doit être présente à chaque lecture.	X	X	X
Proposer d'autres livres			
		3e	X
— **Pour les écoliers maniaques de bandes dessinées:** questionner, essayer d'identifier ce qui est apprécié dans la bande dessinée; voici quelques pistes:			
• **une certaine facilité de lecture,** parce qu'elle est abondamment illustrée? proposer des albums;			

	PS	I	II
• **beaucoup d'humour?** chercher des albums qui font rire et aller jusqu'aux albums proches de la caricature ou de la provocation;			
• **beaucoup d'aventure d'action?** proposer des albums ou des romans policiers, d'aventure, de science-fiction;			
• **la présence d'un héros fort?** proposer des séries dans les romans ou albums.			
— **Pour les écoliers en difficulté,** il faut noter que les albums classés PS et I pourraient être intéressants pour certains élèves du 2e cycle dans la mesure où on leur propose de faire un travail de sélection et d'information pour des plus jeunes. C'est une bonne façon de placer des enfants qui ont des difficultés en lecture en situation motivante et signifiante.			X
— **Pour les écoliers maniaques de littérature "populaire"** qu'on appelle aussi, sans avoir toujours tort, "sous-littérature":			
• faire apporter ces ouvrages à l'école et les lire par petits groupes pour les critiquer et en discuter le contenu. Comparer à d'autres albums qui répondraient aux intérêts suscités, mais de meilleure qualité.		X	X
Faire connaître des livres			
Pour faire un bon choix, il faut être informé!			
— Faire la promotion du livre et de la lecture dans l'école (1.6).	X	X	X
— Présenter la diversité des genres littéraires aux écoliers (3.8).	X	X	X
— Faire connaître aux enfants des moyens de se retrouver dans la masse des livres:		X	X
• **Les genres** face aux besoins et intérêts en lecture.			
• **Les niveaux d'âge** recommandés et les habiletés à lire des écoliers.			
• **Les éditions** et l'aspect général de leur production.			
• **Les collections** et l'ensemble des titres qu'elles réunissent. Le concept de "collection" varie d'un éditeur à l'autre; ainsi une collection peut regrouper exclusivement ou non, des livres de:			
poésie: "Chanterelle", "Chanterime";			
des albums de récits illustrés: "L'étoile filante", les "Albums Duculot", les "Albums Héritage", "Albums du Père Castor";			
des contes: "Plaisirs des contes", "Vermeille";			
du théâtre: "Théâtre pour enfants";			
des classiques: "Enfantimages", certains "Folio Junior", certains "Renard Poche", certains "Bibliothèque rose"... presque tous les "Goélands";			
des traductions: "Les deux solitudes";			

	PS	I	II
des romans: "Goéland", "Pour lire avec toi", "Katimavik", "Jeunesse pop", "Folio junior", "Renard Poche", "8. 9. 10", "Bibliothèque internationale", "1000 soleils", "1000 épisodes", "Fantasia" **des livres ou albums de même format:** les aspects matériels y sont alors plus déterminants: "Joie de lire", "Babi-livre", "Album grand carré".			
• Les collections peuvent s'adresser à un **groupe d'âge** en particulier ("8. 9. 10", "Pour lire avec toi", "Du Goéland") ou à un public plus large ("Folio Junior", "Renard poche": de 4 à 12 ans). À l'intérieur des collections, les éditeurs font aussi **des séries;** ces dernières regroupent des oeuvres d'un même auteur ou qui présentent un même personnage-héros ou qui appartiennent à un même genre ("Renard magazine" et "Albicoco", dans "Renard Poche"; "Les Jiji" et *"Dou Ilvien et Hou ilva* dans "L'Étoile filante").			
• **Le nom d'une collection** est généralement un bon indice de la qualité présumée des titres qui en font partie. Ce n'est toutefois pas toujours une garantie suffisante; c'est à l'unité qu'il faut évaluer les livres.			
— Tous ces renseignements doivent évidemment être donnés à la pièce; il ne s'agit pas de dispenser un cours de littérature de jeunesse aux enfants mais plutôt de fournir aux écoliers tous les indices qui leur permettront de faire de meilleurs choix en situation.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

Quelques collections:

- "L'Étoile filante", t. 1, 2, 3 et 4
- "Monsieur Hibou", t.3
- "Pour lire avec toi", t.4 et t.5
- "Du Goéland", t.5 et 6
- "Katimavik", t.5 et 6
- "Les merveilleux oiseaux de la forêt de nulle part", t.3 et 4
- "Albums Héritage", t.1 et 2
- "Brindille", t.1 et 2
- "Olivier", t.3 (série)
- "Théâtre pour enfants", t.4
- "Jeunesse pop", t.5

Corpus étranger

Proche de la bande dessinée:

40. *Pierre et Paul*, t.2
50. *Le voyage d'Abélard*, t.2
52. *Moka, Mollie, Max et moi*, t.2
78. *L'opossum qui avait l'air triste*, t.3
98. *Un ours, je suis pourtant un ours*, t.4

7. Évaluation

INTENTIONS DE LECTURE DES ENFANTS

3.3

1. Description

Avoir une intention de lecture, c'est plus conscient et plus spécifique qu'avoir un goût ou un intérêt en lecture.

2. Objectifs spécifiques

— Définir clairement des intentions de lecture pour trouver le "bon livre".

— Faciliter un choix de livres plus judicieux.

3. Activités connexes

— Sensibiliser aux différents types de textes (voir le *programme de français*) et à la variété des genres de la littérature de jeunesse (3.7 à 3.19).

4. Remarques

Le programme de français insiste beaucoup sur la notion "d'intention" dans toute communication langagière.

5. Activités

	PS	I	II
Connaître ses intentions de lecture			
— ***Je veux lire pour:***	X	X	X
• *le plaisir, me détendre (tous les textes et livres au choix);*			
• *m'amuser, rire et faire rire; (textes à caractère ludique et poétique, le livre de fiction, les bandes dessinées, les albums, les romans, les légendes).*			
• *savoir comment? Pourquoi? Avec quoi? Pour mieux connaître l'homme, ses réalisations et ses techniques, la nature, les animaux; (textes à caractère informatif, le documentaire, les livres d'activités, les biographies, les articles de revues).*			
• *avoir peur, rêver, vivre des sensations fortes, partager les exploits d'un héros; (les livres à caractère expressif et poétique, les albums, les biographies, les bandes dessinées, les romans, les contes et légendes).*			

	PS	I	II
• *pour savoir faire une recette, une murale, un cadeau; (les textes à caractères incitatif et informatif, les livres d'activités, les documentaires, les revues de presse enfantine).*			
— ***Je veux des livres***	X	X	X
• *pour préparer un travail scolaire;*			
• *pour passer la fin de semaine, pour faire un voyage en autobus;*			
• *courts, avec beaucoup d'images, de gros livres, de petits livres;*			
• *pour donner en cadeau.*			
Discuter, classer à partir d'une situation, d'un projet			
On a choisi un projet, un thème pour la classe. *De quels livres aura-t-on besoin? Lesquels utilise-t-on collectivement? Chaque sous-groupe en choisira quelques-uns. Certains livres sont-ils réservés à la consultation? Doit-on les lire attentivement d'une couverture à l'autre?*		X	X
— Dresser la liste des besoins et des questions.			
— Chercher en bibliothèque, prendre des notes et faire une petite bibliographie.			
Jeu du libraire ou du bibliothécaire en herbe			
Les enfants reçoivent par écrit ou oralement la commande d'un autre élève. Ils doivent chercher, dans la bibliothèque, le livre qui répond aux besoins exprimés par l'autre. Au moment de l'évaluation de l'activité, on peut dire que:		X	X
1° le choix du livre est bien fait et correspond à la commande;			
2° la commande n'était pas assez précise, car les livres choisis sont trop nombreux et différents;			
3° le livre proposé répond à la commande, mais la commande n'était pas en correspondance directe avec le véritable besoin de celui qui a écrit la commande.			
— **Ce jeu peut se concrétiser** en faisant participer les enfants aux commandes et à l'achat des nouveaux livres pour l'école. Ils peuvent même déléguer des "acheteurs" chez le libraire. Inutile de dire à quel point les livres choisis par le groupe seront attendus...			
— **On peut jouer des saynètes** dont le lieu de l'action est la librairie, la bibliothèque municipale, le kiosque à journaux du coin.			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

ÉVALUATION DU NIVEAU DE DIFFICULTÉ DES LIVRES

3.4

1. Description

Faire le lien entre les habiletés du lecteur et le degré de complexité des livres. Donner quelques critères pour mieux connaître l'un et l'autre.

2. Objectifs spécifiques

— Éviter des erreurs de choix qui conduiraient à des échecs de lecture.

— Trouver des livres accessibles et intéressants.

3. Activités connexes

— Faire le jeu du bibliothécaire en ajoutant une consigne relative à l'âge (3.3).

4. Remarques

— Plusieurs livres posent un problème d'inadéquation entre un contenu facile et une écriture complexe et vice versa.

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire observer** les différences qu'il y a entre **lire tout seul, se faire raconter une histoire** et **regarder les images.**		X	X
• ***Un livre que tu lis seul à dix ans, est-ce qu'un petit de six ans pourrait le lire?*** *Il faudrait probablement que tu l'aides, que tu lui racontes l'histoire pendant qu'il regarde l'image.* ***Quand il y a des images, c'est plus facile*** *à comprendre; c'est vrai pour toi aussi.*		X	X
• ***Est-ce que tu lis*** *quand tu dis que tu as bien compris un livre, et que* ***tu n'as regardé que les images?*** *Oui! C'est vrai, et possible, si le livre avait beaucoup d'images et que l'histoire était très simple. Choisis un album plus complexe et essaie de le comprendre à partir de l'image. Lis ensuite le texte. Apprends-tu autre chose?*	X	X	X
Identifier quelques difficultés de lecture			
"Quand on me raconte un livre et que je regarde les images, ça va... je comprends, mais tout seul, je ne peux pas..." Pourquoi?		X	X
"Trop de mots nouveaux à la fois, ils ne sont pas répétés; donc tu ne peux pas utiliser le contexte pour t'aider". — Difficulté lexicale.			

	PS	I	II
"Les phrases sont trop longues et j'oublie le début, je ne sais plus ce que ça veut dire". — Difficulté syntaxique.			
"Le texte est ennuyeux! Il ne se passe rien, il n'y a pas d'action!" — Texte trop facile, manque de rythme, récit faible.			
Donner des pistes aux enfants pour les aider dans une lecture difficile			
Voir le programme de français et les différentes entrées proposées en lecture.		X	X
• Demander à un adulte.			
• Utiliser le dictionnaire.			
• Discuter avec les autres qui ont déjà lu le livre.			
• Utiliser l'image et ses significations.			
• Utiliser les divisions en chapitres, le plan du livre pour avoir une idée d'ensemble de l'action.			
• Essayer de lire le mot à haute voix.			
• Relire le passage difficile et chercher à retrouver le mot difficile dans une phrase plus facile à comprendre.			

6. Suggestions de livres

— Les bandes dessinées n'ont pas toutes le même degré de difficulté (à observer).

— Pour certains livres, il est plus difficile de fixer un âge (des contes, des classiques, certaines bandes dessinées, des poèmes, des albums sans texte, des livres humoristiques). C'est l'occasion de discuter les différents niveaux de difficulté et de l'intérêt général de certains livres.

Corpus québécois

4. *Un petit nuage*, t.1 (habile sans le texte)
17. *Le loup, le violoncelle, l'oiseau*, t.2 (nécessité du texte)
25. *Mon grand-père est un pirate*, t.3 (difficulté des verbes au passé simple)
31. *Ouram*, t.2 (nécessité du texte pour l'humour)
62. *Le petit prince aux pieds froids*, t.4 (inadéquation texte-récit)
67. *Le chat de l'orateur*, t.5 (habileté facilitée par la redondance)
68. *Nou lea*, t.5 (aspects symboliques à expliciter)
67. *Dou livein*, t.5 (aspects symboliques à expliciter)
68. *Le pardien de joie*, t.5 (symbolique assez difficile)

Corpus étranger

12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1 (intérêt général)
64 à 73. "Droits de l'enfant", t.3 (intérêt général, permet plusieurs niveaux de compréhension)
123. *Quand*, t.5 (une conclusion abstraite difficile à saisir)

7. Évaluation

LE LIVRE ET LE MONDE DE L'IMPRIMÉ

3.5

1. Description

Faire prendre conscience aux enfants que l'écrit occupe une grande place dans la vie, on vit quotidiennement avec l'écrit. Le livre est une partie intégrante de ce monde. Quand on choisit un livre plutôt que d'autres textes imprimés, c'est qu'il y a une raison... ou plusieurs raisons.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

— Observation des éléments matériels du livre et des autres formes d'imprimés (4.1).

4. Remarques

Il s'agit de sensibiliser les écoliers à la diversité de l'imprimé. Il ne faut pas les embêter avec un métalangage complexe qui ne servirait qu'à classer les catégories d'imprimés.

5. Activités

	PS	I	II
"Savais-tu que tu as déjà beaucoup lu dans ta vie, depuis l'âge de deux ans?"			
— **Chercher et énumérer tout ce qu'on lit.**	X	X	X
— **Classer** les textes écrits: *où peut-on les trouver? À quoi servent-ils? De quoi parlent-ils? Quel support est utilisé? Du papier? Du carton? Qui les lit? Et pourquoi?*			
Les étiquettes de boîtes de conserve, les noms de rues, le code de la route, le télé-presse, les dépliants publicitaires, les affiches sur les murs, les panneaux publicitaires, les graffiti sur les murs des endroits publics, les écriteaux dans les magasins, les journaux, les revues, les livres, les manuels scolaires, les cartes géographiques, les fiches, les lettres, le courrier...			
— **Mieux comprendre** l'unité des formes de communications et des supports de l'écrit à partir de l'examen des intentions de communication (informer, inciter à faire quelque chose, s'exprimer, critiquer, s'amuser, se détendre).			X
• À partir du format, de la longueur du texte (lettre, règlement du jeu, mode d'emploi, recette).			
• À partir du contenu, du message, des valeurs véhiculées.			
• À partir du temps (journal quotidien, hebdomadaire, mensuel, publicité).			

	PS	I	II
— Faire comparer les livres qui peuvent avoir les mêmes avantages que certaines autres formes écrites de communication et en faire dégager les différences (format, longueur du texte, complexité du contenu, ouverture et variété des points de vue et intentions de communication).			X
— Le livre est le support privilégié de la littérature depuis des siècles. Le livre conserve un caractère de permanence fantastique.			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LIVRES DE JEUNESSE ET LIVRES POUR ADULTES

3.6

1. Description

Le fait de laisser croire aux enfants qu'il n'y a que des livres faits pour eux, basés sur leurs intérêts immédiats, pourrait expliquer en partie, selon certains sociologues, le fait que les lecteurs adultes lisent de moins en moins. Or, c'est déjà à l'école que doit se développer un intérêt permanent pour la lecture. Les livres sont des sources permanentes d'information et de divertissement, autant pour les adultes que pour les écoliers.

2. Objectifs spécifiques

— Faire comprendre que le livre n'est pas uniquement un objet scolaire.

— Discuter et parler de ses lectures avec des adultes.

3. Activités connexes

4. Remarques

Ne pas faire de censure, de défense expresse; laisser les enfants manipuler et regarder les livres pour adultes. Dans certaines bibliothèques, on tente de faire lire ensemble adultes et enfants dans une salle commune. Des salles d'animation sont alors réservées aux enfants. Les résultats semblent déjà intéressants. L'enseignant ne devrait pas hésiter à afficher son comportement de lecteur adulte devant ses écoliers.

5. Activités

	PS	I	II
À partir d'un thème ou d'un sujet de recherche			
Faire connaître aux enfants des sources de documentation qui leur sont accessibles mais qui s'adressent également aux adultes.			X
Ex. **L'automobile**			
— "Comment ça marche?" — Documentaire jeunesse.			
— "Des critères d'achats?" — Guide du consommateur.			
— "Une association des automobiles" — des circulaires et des prospectus.			

LIVRES DE JEUNESSE ET LIVRES POUR ADULTES

3.6

1. Description

Le fait de laisser croire aux enfants qu'il n'y a que des livres faits pour eux, basés sur leurs intérêts immédiats, pourrait expliquer en partie, selon certains sociologues, le fait que les lecteurs adultes lisent de moins en moins. Or, c'est déjà à l'école que doit se développer un intérêt permanent pour la lecture. Les livres sont des sources permanentes d'information et de divertissement, autant pour les adultes que pour les écoliers.

2. Objectifs spécifiques

— Faire comprendre que le livre n'est pas uniquement un objet scolaire.

— Discuter et parler de ses lectures avec des adultes.

3. Activités connexes

4. Remarques

Ne pas faire de censure, de défense expresse; laisser les enfants manipuler et regarder les livres pour adultes. Dans certaines bibliothèques, on tente de faire lire ensemble adultes et enfants dans une salle commune. Des salles d'animation sont alors réservées aux enfants. Les résultats semblent déjà intéressants. L'enseignant ne devrait pas hésiter à afficher son comportement de lecteur adulte devant ses écoliers.

5. Activités

	PS	I	II
À partir d'un thème ou d'un sujet de recherche			
Faire connaître aux enfants des sources de documentation qui leur sont accessibles mais qui s'adressent également aux adultes.			X
Ex. **L'automobile**			
— "Comment ça marche?" — Documentaire jeunesse.			
— "Des critères d'achats?" — Guide du consommateur.			
— "Une association des automobiles" — des circulaires et des prospectus.			

	PS	I	II
— "Des revues sur les voitures, des dépliants publicitaires distribués au "Salon de l'auto". (N.B. : Les enfants les accumulent; on peut profiter en classe de ces "collections").			
— "La documentation officielle sur l'assurance-automobile", "l'auto-constat".			
Ex. **La nourriture**			X
— Les livres de recettes pour enfants;			
— Les livres de recettes pour adultes;			
— Les dépliants sur la consommation alimentaire;			
— "Une bonne nutrition", des dépliants et revues publiés par les ministères;			
— La publicité dans les journaux, le mercredi; celle des chaînes alimentaires.			
Comparer des livres			
— **Les romans pour adultes** ne sont pas illustrés; toutefois, la page couverture est souvent très belle... ; il y a des chapitres; les dialogues sont marqués de la même façon.			X
— **Les ouvrages documentaires pour adultes** ont eux aussi une table des matières, un index, une bibliographie, des photos, des dessins, des légendes; là aussi certains sont vulgarisés; d'autres, très spécialisés. Apporter des documentaires de jeunesse à la maison et demander aux adultes ce qu'ils en pensent. Prévoir qu'on aura à leur prêter.		X	X
— **Est-ce que les formats sont différents?** Regarder à la bibliothèque, à la librairie; trouver des collections pour jeunes qui auraient le même format que celui des livres pour adultes. (Voir les livres de poche pour la jeunesse, certains dictionnaires et documentaires).			
— **La bande dessinée:** regarder autour de soi pour constater le nombre d'adultes qui lisent des bandes dessinées. Est-ce qu'il y a des bandes dessinées réservées aux adultes?			X
— **Plusieurs romans et certains albums** destinés aux jeunes plairont aux adultes (Voir les tableaux 5: des sélections pour les romans).			X
— Proposer aux élèves de présenter leurs livres à leurs parents.	X	X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

FICTION, NON FICTION ET "FICTION MIXTE"

3.7

1. Description

De nombreuses classifications sont utilisées pour répertorier les types de livres et les genres littéraires. Dans la plupart des cas, on retrouve une distinction fondamentale: fiction et non fiction. Ce sont là des pôles, des traits dominants; il n'y a pas de fiction pure pas plus que de non fiction pure.

2. Objectifs spécifiques

— Faire en sorte que l'enfant se retrouve entre ce qui est vrai, possible, exact et ce qui est fantaisiste, fictif ou imaginaire.

— Sensibiliser les jeunes à la variété des livres et des points de vue d'écriture.

3. Activités connexes

4. Remarques

Il ne s'agit pas, pour les enfants, de pouvoir réciter une définition limitative du "littéraire" ou du "poétique" par rapport au texte "utilitaire" et "informatif". Mais il s'agit bien de les amener à distinguer la fiction de la non fiction, sans créer des cloisons étanches. Pour les enfants, ces distinctions se font petit à petit, et à partir de nombreuses expériences de lecture.

5. Activités

	PS	I	II
Il s'agit d'instaurer des stratégies permanentes qui permettront aux enfants:			
1° de reconnaître - dans l'ensemble des livres - ceux qui leur apportent une information précise, directe, ceux qui les **mènent** à une **connaissance plus précise** d'un fait naturel, physique ou humain déterminé. Par ailleurs, il faudra également sensibiliser les enfants au fait que les livres "documentaires" procurent du plaisir: celui de la découverte par l'acquisition de connaissances et d'informations nouvelles.	X	X	X
2° de reconnaître - dans l'ensemble des livres - ceux qui les informent non pas tant sur un objet précis, mais sur les **possibilités** de fantaisie, de rêve, de jeu que permet et suscite le langage. Il ne s'agit donc pas de faire découler la détente, le rêve, l'imagination, la créativité uniquement du pôle "fiction". Il est impossible d'imaginer, d'inventer et même de rêver en faisant abstraction du monde réel.			

	PS	I	II
— **Pour un même thème ou un même sujet:** faire trouver les livres correspondants et faire classer en deux catégories (fiction, non fiction). Ex.: Les animaux personnifiés des albums (histoires plus imaginaires) et les livres documentaires sur ces mêmes animaux (textes plus informatifs).		X	X
— *Dans cet* ***album-récit****, as-tu appris des choses nouvelles sur les fourmis, les automobiles, les papillons?* ***Vérifie dans d'autres livres et dans la réalité si elles sont exactes,*** *vraies ou possibles.*		X	X
— ***Dans ce roman, dans ces légendes,*** *tu as lu des noms de villes, de rivières, de pays. Ailleurs, l'auteur t'a raconté des expériences scientifiques.* ***Est-ce que ces renseignements sont exacts?*** *Vérifie-les dans le dictionnaire, dans les encyclopédies, dans les livres documentaires.* Ex.: Si un nom de ville est fictif, faire comprendre que c'est de l'ordre de l'imagination; l'auteur a inventé un nom parce que l'action pouvait se situer dans n'importe quelle ville de n'importe quel pays. C'est fictif, mais vraisemblable, une ville pourrait s'appeler X, Y ou Z. Si un roman de science fiction ou une bande dessinée propose des machines, des engins spéciaux, est-ce possible qu'ils fonctionnent?			X
— **Imaginaire-rêve et réalité-vraisemblable:** *est-ce que cette histoire que tu viens de lire est un rêve? T'arrive-t-il de faire des rêves? Dans tes rêves, y a-t-il parfois des choses vraies, possibles? Est-ce que tu penses que c'est possible, vraisemblable qu'une telle aventure arrive à un petit garçon? Peux-tu imaginer des situations impossibles, fantaisistes, loufoques, drôles, mais avec des objets et des gens qui existent?*	X	X	X
— **Des livres à mi-chemin** entre le réel et la fiction qui informent de façon juste et intéressante tout en proposant une trame fictionnelle, un récit. Pourquoi pas?	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Tous les textes et livres vont d'un pôle à l'autre (fiction, non fiction).

— Pour faciliter la différenciation, choisir des livres qui renferment suffisamment d'éléments informatifs.

Corpus québécois

4. *Un petit nuage*, t.1
5.6.7.8. *"Les Jiji"*, t.1 (le quotidien)
10. *Les aventures du petit ver*, t.2
25. *Mon grand-père est un pirate*, t.3 (rêve ou réalité)
33.34. *La naissance*, t.3 (comparer les deux livres)
38. *Le marin pêcheur et le goéland*, t.3
55. *Pilatou et le sport amateur*, t.4
68. *Le dernier-né des Cailloux*, t.5 (l'art d'élever un chien)
80. *Le tambour de Montcalm*, t.5
81. *Tikta Liktak*, t.5 (roman sur le mode de vie inuit)

Corpus étranger

9. *La petite géante*, t.1 (rêve)
28. *La voiture baobab*, t.2
33. *Bebe*, t.2
50. *Le voyage d'Abélard*, t.2 (rêve)
54. *Le crocodile aspirateur*, t.2 (imagination)
57. *Le voyage de Bruno*, t.3 (fabulation)
60. *Histoire de fidèle*, t.3
61. *Le grand Abracadrabra*, t.3
82. *Hulul*, t.3 (fantaisie)
84. *Le jamais content*, t.3 (humour et informations)
89. *C'est pour ton bien*, t.3
96. *L'enfant de neige*, t.4 (éléments fantastiques)
129. *Tisane arc-en-ciel*, t.4
150. *Un chien tout petit*, t.5
167. *La fameuse invasion de la Sicile par les ours*, t.5
175. *La maison qui s'envole*, t.5
196. *Un cirque à la mer*, t.5

7. Évaluation

LES GENRES LITTÉRAIRES

3.8

1. Description

Dans le domaine de la littérature et des arts, la notion de "genre" est très utilisée. Toutefois, il est très difficile de la définir de façon à ne retenir qu'une seule définition théorique valable pour tous.

En effet, même quand il s'agit de littérature pour adulte, il n'existe pas de système objectif, fixe et clos qui nous permettrait de classer tous les livres dans des genres et styles littéraires bien délimités. Historiquement, les théories et les appellations des genres littéraires se sont transformées pour s'adapter aux nouvelles créations. Dans le domaine "vivant" des arts, on n'a pas à rechercher une classification exhaustive et fermée comme le tableau de Mendeleiev en chimie.

Pour la littérature de jeunesse, il est suffisant de faire de larges regroupements des types de livres pour qu'on puisse se donner des **points de références simples**. Les "genres" en littérature de jeunesse indiquent, sous des noms semblables, des ensembles de livres qui ont plusieurs caractéristiques communes. La notion de "genre littéraire" aura ici, dans ce guide, un caractère beaucoup plus utilitaire que théorique.

N.B. — Pour approfondir la notion de "genre", consulter la bibliographie.

2. Objectifs spécifiques

— **Sensibiliser les écoliers à la variété des livres** et aux différents types de textes. Faire en sorte qu'ils puissent faire des correspondances efficaces et appropriées entre, d'une part, leurs intentions de lecture, leurs attentes et les genres de la littérature de jeunesse.

— Amener les enfants à **reconnaître et à distinguer grossièrement** les genres de la littérature de jeunesse.

— **Préconiser l'acquisition d'un lexique très simple** pour que les écoliers puissent classer rapidement les livres.

3. Activités connexes

— Examen de la fiction et de la non fiction dans les livres (3.7).

— Manipulation des livres en bibliothèque (2.1).

4. Remarques

— Ne pas oublier que l'adulte possède un système implicite des genres. Il est utile et fonctionne bien. Ex.: Roman, poésie, politique, livres de référence, livres de bricolage, bandes dessinées. Ce système fait appel à la forme ou au contenu du livre selon les textes dont on parle, selon les interlocuteurs ou selon les types de propos que le lecteur veut tenir.

— Au secondaire et même quelquefois au primaire, on voit encore du matériel didactique

(manuels, fiches, textes photocopiés) donnant un ensemble de règles, de lois rigides pour chaque genre. On demande aux écoliers d'apprendre ces règles et de rédiger des textes conformes aux normes apprises. Or, les lois, les règles du conte, du roman, de la poésie ne sont pas fixes et généralisables en dehors de la théorie. Ce domaine relève donc beaucoup plus de l'analyse des textes que de la rédaction. L'étude de ces règles concerne les spécialistes. Inutile d'ajouter que le programme de français au primaire n'en propose pas l'étude.

5. Activités

	PS	I	II
Activité non structurée			
Avec de jeunes enfants, l'adulte devrait souvent mentionner les noms des genres de la littérature enfantine sans toutefois insister pour qu'ils les retiennent. Ex.: *"Je vais te raconter un* ***conte classique*** *de Perrault", "Regarde dans ce* ***documentaire;*** *on explique ce que tu cherchais", "Quel* ***album*** *préfères-tu?" "Aimes-tu ce* ***récit?*** *" "Qui lira cette* ***poésie?*** *"*	X	X	
Expérience de classification sommaire			
Choisir un grand nombre de livres (une quarantaine environ) dont les formes, contenus, genres littéraires, qualité et niveaux de difficultés diffèrent. On peut simplifier l'expérience en utilisant seulement deux types de livres à la fois.		X	X
1° **Laisser beaucoup de temps pour manipuler et feuilleter** cet ensemble très diversifié.		X	X
2° **Faire observer:** les pages couvertures, les titres, les formats, la reliure, l'importance de l'image, l'épaisseur du livre, la longueur du texte, la mise en pages. Faire anticiper les thèmes, les contenus; laisser discuter les écoliers.			
3° **Demander de faire des regroupements** de livres semblables, des piles avec les livres qui se ressemblent le plus. Essayer de trouver un nom pour chaque catégorie.		X	X
• **Dans un premier temps,** on peut avoir un découpage qui résulte de l'observation des aspects matériels des livres (format, présence d'images, mise en pages, épaisseur, reliure, papier):		X	X
bandes dessinées;			
documentaires;			
presse enfantine (des revues, des périodiques);			
albums;			
livres d'activités;			
"livres" (cette catégorie comprend un nombre plus ou moins grand de livres, théâtre, roman, biographies, contes moins illustrés, essais);			
dictionnaires et encyclopédies.			

	PS	I	II
• **Dans un deuxième temps**: on peut demander de raffiner la classification en examinant plus particulièrement les contenus et les thèmes traités. Un trouve des catégories semblables à celles-ci:			X
récits illustrés, fantaisistes;			
poésies, chansons, comptines;			
contes, légendes traditionnelles, fables;			
théâtre;			
biographies, livres d'information générale, livres d'activités, livres de recettes;			
romans (roman policier, de science fiction, d'amour, de sport)			
4° **On discute ensemble la classification obtenue** et on évalue les noms donnés aux différentes catégories. Dans certains cas, un livre peut appartenir à deux ou trois catégories à la fois selon les regroupements et les appellations. Faire alors comprendre aux écoliers qu'un livre peut avoir plusieurs sens et fonctions et que c'est ce qui rend la lecture intéressante.			X
N.B. — On peut faire cette expérience avec un groupe d'adultes. Les enseignants d'une école se rencontrent à la bibliothèque et approfondissent ensemble leur connaissance des livres. Avant de choisir un système pour la classification des livres à l'école ce travail peut être très utile.			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LES ALBUMS

3.9

1. Description

Les albums sont de plus en plus nombreux sur le marché. Leurs formats sont très variés, du géant au mini. Ils sont abondamment illustrés; l'image y tient un rôle de plus en plus important et significatif.

Caractéristiques générales

- Le texte peut être long ou court, imprimé en gros ou en moyens caractères. Les récits sont généralement simples et offrent la possibilité d'une bonne dramatisation; on y trouve souvent des jeux d'humour.
- On note aussi un souci certain pour les mises en pages originales.
- Les albums peuvent être cartonnés ou pas, brochés ou collés, glacés ou mats, épais ou minces.

Le terme "album" est de plus en plus utilisé. Généralement il fait référence d'abord à la forme, à l'aspect global du livre. Si l'on veut préciser le genre d'un album, on parle alors de son contenu et de la façon dont le sujet y est traité. On pourra retrouver les expressions suivantes:

albums de contes, de légendes,
albums documentaires,
albums d'activités, de bricolage,
albums de poésie, de comptines,
albums de bandes dessinées,
albums de récits modernes (récits illustrés),
albums sans textes,
albums-livres,
plaquettes-albums.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
Attitudes pédagogiques			
Pour un enfant très jeune, le livre est d'abord un objet: il aime le **manipuler** comme un jouet. Très tôt cependant, il comprend que le livre lui permet de voir, de regarder, de reconnaître et de nommer des objets qu'il connaît.	X	X	
Les premiers contacts de l'enfant avec l'imprimé sont donc très importants. L'aspect matériel de l'album (ex : l'illustration abondante) permet de sensibiliser l'enfant au langage écrit. L'imprimé a du sens par l'image, l'écrit, les lignes, les paragraphes, les mots. Petit à petit, à leur rythme et selon les expériences qu'ils vivent, les enfants en découvrent le langage. L'adulte qui raconte une histoire en montrant le texte et les images de l'album fait comprendre qu'il existe des relations étroites de sens entre la parole, le visuel, l'image et l'écrit.			
— **Laisser manipuler** les albums, **raconter** des histoires avec des albums **c'est une excellente initiation à la lecture.** Très vite l'enfant découvre les pouvoirs et les charmes du langage. Il s'amuse à interchanger les faits et objets vraisemblables d'un livre avec des objets et des événements quotidiens. Dans sa vie quotidienne, il fait également des références imaginaires aux livres. Il sait que, dans les livres, les images et le texte imprimé sont porteurs de sens. L'apprentissage de la lecture sera plus aisé si l'enfant a déjà compris les relations de langage qui existent entre le récit et les images.	X	X	
— Il faut continuer à présenter **aux écoliers plus âgés des albums,** car ces derniers favorisent le goût de lire autant par leurs traits matériels que par la présence d'images. En plus de motiver à la lecture, les albums, parce qu'ils sont illustrés, supportent très bien une progression vers des lectures plus difficiles.		X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LES ALBUMS SANS TEXTE

3.10

1. Description

Les albums sans texte (appelés aussi albums d'images), bien qu'ils ne contiennent pas de texte imprimé, sont de véritables objets de lecture. Ils permettent de développer le sens de l'observation visuelle et d'exercer ainsi les mécanismes de discrimination visuelle, d'anticipation et de saisie globale du sens. Ils favorisent la compréhension de la logique du récit. Les actions sont données dans une chronologie. L'enfant peut alors saisir directement et globalement le sens d'un récit en regardant, en tournant les pages et même en revenant sur ses pas.

Caractéristiques générales

— Les albums sans texte sont généralement bien illustrés, les éditeurs donnent une grande importance à la mise en pages, à la couleur et aux petits détails visuels.

— Dans certains cas, leur présentation matérielle en fait presque des "livres d'art".

— Les albums sans texte peuvent être de bons livres pour déclencher une motivation à la lecture surtout chez les "mal-lisants". Les enfants reprennent confiance en leurs possibilités quand ils s'aperçoivent qu'ils peuvent comprendre par eux-mêmes.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

Attitudes pédagogiques	PS	I	II
— L'image portant plusieurs sens, on peut faire lire plusieurs fois un album sans texte, selon la finesse des illustrations, l'enfant y découvrira longtemps de nouvelles significations.	X	X	X
— **Faire observer les images, faire deviner et comprendre le récit.** Si l'écolier ne raconte pas aisément, on peut lui poser des questions de compréhension ou d'anticipation.	X	X	X
— **Faire identifier les éléments représentés** sur une page, demander aux écoliers d'expliquer pourquoi certains éléments s'y retrouvent. Lorsque des détails semblent inutiles en ce qui concerne la logique stricte du récit, c'est une bonne occasion pour laisser imaginer et laisser parler l'enfant.	X	X	X

	PS	I	II
— **Faire écrire de courts textes,** quelques phrases, en respectant l'ordre des séquences du récit.		X	X
— **Faire décrire l'image**; mémoriser, fermer le livre et nommer les éléments présents sur l'image.	X	X	X
— **Faire critiquer** l'image en décrivant les couleurs, les formes, le style. Favoriser l'acquisition d'un vocabulaire précis.		X	X
— **Faire dessiner** d'autres images qui continueraient l'histoire ou qui s'intercaleraient entre certaines séquences. Faire grossir un détail, utiliser une loupe ou un carton troué et aider ainsi les écoliers à comprendre les divers cadrages et significations qu'on peut produire.	X	X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

Corpus étranger

1. *À la ferme*, I.1
4. *Le jardin de grand-père*, I.1
14. *Une aventure invisible*, I.1
18. *Dans la ville*, I.1
19. *Le petit pouce*t, I.1
21. *Le long sommeil du hérisson*, I.1
37. *La ronde annuelle des marteaux piqueurs*, I.2 (affiches)

7. Évaluation

CONTES ET LÉGENDES

3.11

1. Description

Les appellations de "contes et légendes" recouvrent plusieurs réalités. Quand on les utilise, on doit préciser à quel type de récit ou à quel auteur on fait référence.

Généralement, on parle de :

- "**contes et légendes traditionnels**", quand ces derniers sont issus de la tradition orale et qu'on peut retrouver leur source;
- "**contes classiques**" ou même tout simplement de "classiques de la littérature de jeunesse", pour désigner les contes de Perrault, de Grimm ou d'Andersen;
- "**contes et légendes folkloriques**", quand le texte et l'image font appel plus directement à des caractéristiques nationales ou régionales;
- "**contes fantastiques**", quand des éléments de merveilleux créent, dans le récit, une atmosphère irrationnelle, troublante;
- "**contes modernes**" pour désigner des albums-récits fantaisistes et humoristiques dans lesquels on retrouve certains éléments du merveilleux, du magique. Si l'illustration crée une atmosphère fantastique, si le récit se dénoue de façon magique, si ces textes de fiction n'ont pas encore atteint la cote de "classiques de la littérature de jeunesse", on retrouve fréquemment l'appellation de "contes modernes".

Il ne s'agit pas ici de trancher dans ces définitions de genres littéraires. Au primaire, on peut travailler, avec les élèves, les répertoires de contes et de légendes sans s'embrouiller, et les embrouiller, dans des thèses historiques et anthropologiques de classification exhaustive.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
Attitudes pédagogiques			
Deux points sont à retenir:			
1) **L'importance de raconter des histoires aux enfants.** Les contes traditionnels, les légendes, les contes modernes, sont généralement d'excellents récits pour soutenir l'intérêt d'une dramatisation orale. (Voir en 1.1. l'art de raconter).	X	X	X
2) **L'importance de varier les lectures qu'on présente aux enfants.** Autour des contes s'est élevée une polémique très intéressante: on y oppose fantastique et réalisme. Anthropologues, pédagogues, psychanalystes, psychologues, structuralistes... présentent un débat virulent et très intéressant.	X	X	X
"Pour ou contre les contes de fées" "Assez de magie pour les enfants, informons-les"			
"Donnons-leur des livres qui parlent leur réalité" "Fini les baguettes magiques, les sorts maléfiques!" "Présentons la vie comme elle est!"			
"Les contes de fées aident à canaliser les frayeurs, les craintes, ils sont nécessaires à l'équilibre psychologique de l'individu"			
Devant ces divergences, il faut respecter prioritairement **le principe de la variété des lectures en tout temps.** Il faut que l'enfant fasse lui-même l'apprentissage du sens critique et du libre choix. Pour cela, il doit avoir la possibilité de discuter fréquemment. Les livres, les jouets, les émissions de télé, la nourriture, la publicité constituent l'univers "moderne" qui entourent l'enfant. Il faut le rendre critique vis-à-vis de ce monde.			
C'est à la pièce qu'il faut juger les livres pour la jeunesse. Ceci vaut autant pour les contes traditionnels, leurs versions originales et leurs adaptations, que pour les livres qui proposent des visions plus réalistes du monde. Analyser et juger les livres, mais aussi juger du moment opportun pour en proposer la lecture.			
Il est plus facile, en effet, de proposer avec succès des lectures aux enfants dont on connaît le développement culturel et psychologique. En classe, c'est une question d'observation et d'écoute.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

39. *Le loup de Noël*, t.4
49. *Les tours de maître lapin*, t.4
53. *Le prince sourire et le lys bleu*, t.4
65. *Les petits chaperons de toutes les couleurs*, t.4
72. *L'enchanteur du pays d'Oz*, t.5
79. *Contes de mon pays*, t.5
81. *Tikta' Liktak*, t.5
84. *Les huîtres magiques*, t.5

Corpus étranger

19. *Le petit poucet*, t.1
30. *Papa, fais-moi peur*, t.2
59. *Un travail de prince*, t.3
79. *Contes à l'envers*, t.3
96. *L'enfant de neige*, t.4
97. *La chèvre et le mouton*, t.4
100. *Le roi Barbe d'ours*, t.4
101. *Le paysan, son fils et l'âne*, t.4
107. *Le temps des pommes*, t.4
109. *Babine le sot*, t.4
161. *Lettres de mon moulin*, t.5
184. *Le démon qui dansait la gigue*, t.5

7. Évaluation

POÉSIE ET COMPTINES

3.12

1. Description

Il ne s'agit pas ici de définir de façon théorique ce qu'est le langage poétique. Essayer de décréter "ex cathedra" que certains textes sont "littéraires" et d'autres "non littéraires" dans la littérautre de jeunesse, se révèle une entreprise aussi discutable qu'inutile. Mais il existe bien sûr des différences, des tendances, des traits dominants, des pistes à reconnaître.

Caractéristiques générales

Quand un texte est-il poétique? Généralement, c'est le travail sur le langage qui crée des effets poétiques. Des images sont évoquées, le sens des mots s'ouvre, l'écriture transforme le langage plus normal, plus courant (appelé aussi dénotatif) en langage plus original, plus ouvert, polysémique (appelé aussi connotatif).

Les poèmes et les comptines pour enfants offrent de merveilleuses possibilités pour faire découvrir la **malléabilité de la langue**, tant sur le plan formel que sur le plan sémantique.

Les poèmes, les comptines, les formulettes, les récits poétiques, sont des formes du "langage poétique" pour enfants. Ces formes sont présentées le plus souvent **dans des albums où les couleurs et les illustrations jouent un rôle sémantique très important.** Les images complètent, enrichissent, modifient les possibilités sémantiques du texte avec humour ou fantaisie.

Certaines comptines et formulettes n'ont pas d'autres sens que celui du **rythme des mots et des syllabes.** Il n'y a pas de référence concrète aux significations usuelles. Il n'y a pas de sens vraisemblable. C'est le jeu des sonorités et les effets comiques qui amusent les enfants.

Ex.: "J'ai vu un gros rat/ qui vendait du bois/ avec son nez carré.
"J'ai vu une anguille/ qui coiffait sa fille/ pour aller danser.
"Kiki kiki/ matin joli/" (in *Comptines du Canada français*, Corpus québécois, no 20, t. 2).

Cependant, tous les textes dits poétiques ne permettent pas ces jeux de rythme et de significations multiples. Quand la "poésie" ressasse de "vieux clichés", des figures de style usées, le plaisir devient nul. Attention: si les enfants semblent parfois aimer des stéréotypes faciles, c'est peut-être qu'ils obéissent déjà inconsciemment à des modèles culturels. Il faut bien choisir les textes poétiques qu'on présente aux enfants et se méfier des textes proposés dans certains manuels, car ils renferment souvent les meilleurs exemples d'images usées et vides.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités	PS	I	II
— **Appuyer, insister sur les rimes et les rythmes** À l'oral: scander le rythme d'une comptine avec les mains, les pieds, bien marquer les moments d'arrêt, répéter les mots avec des intonations différentes, rythmer les syllabes, les mots.	X	X	X
— **Inventer des combinaisons saugrenues** de syllabes, de phonèmes, de mots; la langue permet ces fantaisies. Les poèmes et comptines peuvent servir de déclencheur pour développer la créativité des enfants. Ces derniers différencient très facilement une parole poétique consciemment désarticulée du langage normal ou conventionnel.	X	X	X
— **Faire découvrir le plaisir du langage.** Les enfants jouent en travaillant les sonorités, les rythmes, les significations. On s'amuse, on rit ensemble en découvrant de nouvelles significations bizarres, drôles, suggestives.	X	X	X
— **Continuer des récits emboîtés**, inventer d'autres situations inusitées, saugrenues en utilisant la même structure de récit.	X	X	X
— **Danser et faire des rondes** au rythme des comptines.	X	X	X
— **Lire et faire lire à voix haute** si les enfants en ont le goût; faire remarquer les possibilités de la voix, des intonations et du rythme.		X	X
— **Réciter et apprendre par coeur** si les enfants en manifestent le goût. Chaque enfant choisit ce qu'il a envie de réciter, s'assurer que le sens (s'il y a lieu) et le rythme des textes sont très bien saisis. En classe, chacun peut réciter des poésies différentes; l'enseignant prend cinq minutes à l'occasion et demande si un enfant est prêt et veut réciter. Attention aux répétitions de perroquet. N.B. On dit souvent qu'apprendre par coeur et réciter sont des exercices traditionnels qui n'intéressent plus les enfants. Si on pense aux performances spectaculaires des enfants qui récitent, chantent et disent — avec toutes les informations voulues — les publicités télévisées, on peut nuancer cette position. Ils sont attirés par le rythme, les intonations, la densité et la brièveté d'un texte; c'est là qu'ils trouvent leur plaisir à redire, à imiter mais en restant maître du jeu.		X	X
— **Écrire des textes** en s'inspirant et en transformant les poésies et les comptines.		X	X
— **Faire découvrir le "langage poétique"** dans des récits en prose.			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

9. *La poulette grise*. I.1
18. *Je te laisse une caresse*. I.2
19. *Mon petit lutin s'endort*. I.2
20. *Comptines traditionnelles du Canada français*. I.2
22. *Pétale*. I.2 (éléments poétiques en prose)
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux soccinelles*. I.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*. I.3
56. *Pitafou et la neige*. I.4 (éléments poétiques en prose)

Corpus étranger

22. *La petite chenille qui faisait des trous*. I.1
24. *60 chansons, 60 musiques*. I.2
55. *Livre d'or des poètes*. Tome I. I.2
56. *Comme je te le dis*. I.1
83. *Casar et le coq du village*. I.3
92. *A.B.C.*. I.3
93. *Des mots pour les animaux*. I.3
108. *L'opéra de la lune*. I.4
111. *Le petit garçon qui avait envie d'espace*. I.4
123. *Quand*. I.4
124. *Tel est vu qui croyait voir*. I.4
126. *Il était une fois les animaux*. I.4
141. *Livre d'or des poètes*. Tome II. I.4
142. *Mandibule*. I.5
207. *Le livre d'or des poètes*. Tome III. I.5

7. Évaluation

LE ROMAN

3.13

1. Description

Le roman écrit pour les jeunes offre **une grande variété de textes**: romans d'aventures, romans policiers, romans de science-fiction, romans historiques, merveilleux, fantaisistes, psychologiques. Chaque type offre à son tour des particularités quant au contenu, aux thèmes proposés, au développement de l'intrigue, à l'atmosphère créée (lieux, temps, personnages). On peut cependant dire que **l'existence d'un récit** est d'une caractéristique commune à tous ces types de romans.

Caractéristiques générales

— **Des récits** qui nous amènent dans un univers de fiction plus ou moins imaginaire ou vraisemblable.

— **Des personnages** (enfants, adolescents, adultes) plus ou moins vraisemblables (sur les plans psychologique et physique) qui évoluent dans des **lieux et des temps plus ou moins déterminés**. Les sentiments, les gestes des personnages peuvent être plus ou moins justifiés ou expliqués; ils supportent toujours un ensemble de valeurs morales et sociales.

— **Plusieurs sujets, thèmes et valeurs** peuvent être présents dans un même roman. La longueur des récits permet des combinaisons variées de thèmes et de sujets.

— **Un texte plus long** que celui des albums présente des séquences de récits délimitées par des chapitres et des sous-titres. Par rapport à la littérature pour adultes, on pourrait dire que les romans pour jeunes ont souvent la facture de ce qu'on appelle des "nouvelles".

— **Le roman est une oeuvre de fiction.** Cependant, certains récits historiques, biographiques ou sociaux renseignent les élèves sur l'homme, une époque, un pays. Un roman peut être polyvalent au niveau de la façon de traiter les sujets et les objets. Différents types d'énonciation peuvent être utilisés dans un même roman:

  le "je" narratif, qui rêve, raconte, imagine (le monologue);

  le "il" du narrateur qui décrit les personnages, les lieux, les actions;

  le style direct des personnages (les dialogues).

— **Le roman a une forte portée idéologique** dans la mesure où il fait participer le lecteur à un univers unifié.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités	PS	I	II
Vers le roman			
Ménager une **transition pédagogique entre l'album et le roman.** Passer des récits abondamment illustrés (textes courts) aux longs textes peu illustrés peut se révéler ardu pour plusieurs élèves. Voici quelques stratégies pour faciliter ce passage.		3e	X
— **Lire des romans ensemble dans la classe:** réserver un moment précis pour la lecture d'un chapitre en sous-groupe; quatre à cinq exemplaires de chacun des livres choisis suffiront pour une classe si on travaille en équipe.			
— **Partager avec les écoliers leur première lecture de roman:** les aider à surmonter des difficultés de lecture en faisant anticiper le sens du récit, en donnant des explications sur le sens de certains mots, sur le sens général du récit, poser des questions pour maintenir l'intérêt. À l'occasion, lire avec eux un chapitre.			
— **Proposer des albums** qui offrent un long texte et un récit complexe. Proposer des **romans illustrés,** imprimés en gros caractères, bien divisés en chapitres et offrant **un texte** plus court.			
Lire des romans			
— Lire un roman, c'est lire une histoire, c'est lire des chapitres plus que des phrases ou des paragraphes. On fera acquérir une vitesse de lecture en appuyant sur le récit et l'intrigue.		3e	X
— **Analyser et comprendre la structure des romans** en sensibilisant les élèves aux notions d'auteur, de narrateur, de récit, de personnages, de lieux, de temps (voir les fiches de la catégorie 4). Les activités doivent toucher plus le récit que le lexique pour justement favoriser la saisie globale du sens et une lecture rapide.		3e	X
— **Critiquer l'écriture** en sensibilisant les écoliers à certains critères de qualité: le rythme de l'écriture, l'originalité du récit, la dramatisation de l'histoire, la logique des actions.			X
— **Critiquer les contenus** en sensibilisant les écoliers aux thèmes et aux valeurs proposés; faire reconnaître les thèmes et les valeurs d'un roman, les amener — par des conversations — à découvrir les valeurs, à les nommer et à les critiquer.		X	X

Le roman et les collections

PS	I	II
	X	X

Plusieurs éditeurs présentent leurs romans à l'intérieur de collections (sur la notion de collection, voir la fiche 3.2 et les sélections).

— **Avantages des collections:**

- Les écoliers peuvent y trouver une sécurité quant à la réussite de leurs lectures; en effet, les livres d'une même série se ressemblent par le contenu, la structure du récit, le lexique employé.
- Les écoliers peuvent anticiper plus facilement le contenu du roman parce qu'ils connaissent déjà le "héros" ou les personnages principaux des séries; ils peuvent également avoir le goût de dire qu'ils ont lu toute la collection.

— **Dangers des collections:**

- S'enfermer dans une collection peut nuire au développement du sens critique et à la diversité des expériences de la lecture.
- Vivre une performance de consommation plus que de lecture. Posséder tous les titres d'une collection.

— **Interventions possibles:**

Les adultes doivent être souples à cet égard. Entre interdire formellement une collection ou un genre à un écolier et le laisser aller en ignorant le problème, il y a une marge de manoeuvre.

• On peut proposer une **lecture plus critique** de certains titres de la collection. Souvent les titres sont de qualité inégale et on doit aider l'écolier à découvrir les forces et les faiblesses de chacun des livres. Quels titres sont les meilleurs de cette collection? Pourquoi?	3e	X
• On peut **faire connaître des romans** qui appartiennent à d'autres collections, mais qui reprennent des caractéristiques aimées par le jeune lecteur. Ex.: science-fiction, policier, drame psychologique, aventure.	X	X
• **On peut organiser des discussions** entre des groupes d'écoliers. D'une part, ceux qui sont partisans d'une collection et, d'autre part, ceux qui en lisent une autre. On organise un débat, une table ronde. On explique pourquoi on aime et lit ces collections. Ainsi, on fournit l'occasion de formuler des jugements critiques sévères sur les collections et, du même coup, on permet aux écoliers de s'informer sur d'autres livres.		X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

Voir les tableaux 4, 5 et 6 du fascicule 2

Science-fiction
71. *Le voyage de lapin noir*, t.5
75. *Titralak cadet de l'espace*, t.5
76. *Patrick et Sophie en fusée*, t.5
82. *Surréal 3.000*, t.5
97. *Menace sur Montréal*, t.5
98. *La planète sous le joug*, t.5
99. *Panne dans l'espace*, t.5

Sport
77. *Pi oui*, t.5
78. *Simon*, t.5
95. *Une, deux, trois prises...* t.5
96. *Le tournoi*, t.5

Policier
73. *Le renard Rose*, t.5

Sur les Amérindiens
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukis*, t.5
93. *Agouhanna le petit indien qui était peureux*, t.5

Corpus étranger

Voir le tableau 5 du fascicule 3

7. Évaluation

LES CLASSIQUES

3.14

1. Description

Les enfants doivent-ils lire des classiques? Aiment-ils lire les classiques de la littérature de jeunesse?

Et d'abord, qu'entend-on par "classiques de la littérature de jeunesse"? Des livres qui ont un grand succès et qu'on réimprime à fort tirage (Tintin, Ségur, le Club des Cinq)? Ceux qui traversent, par leurs "qualités consacrées", les générations (Ségur, Verne, Morane, Lewis Carroll)? Ceux que plusieurs éditeurs reprennent dans des formats différents (les contes d'Andersen, Grimm, Perrault)?

Jusqu'à un certain point, la notion de "classicisme" en littérature de jeunesse est ambiguë: d'une part, le succès commercial et la popularité et d'autre part, le repect et la reconnaissance culturelle d'une "haute qualité". Or, dans quelle mesure doit-on proposer et donner aux enfants une connaissance des auteurs et des genres dits "classiques"? Quels ouvrages choisir et à quel objectif précis répondre?

Il est intéressant de **sensibiliser** les écoliers à ce qu'on appelle **"la littérature classique de jeunesse"**. On peut en profiter pour **éveiller** leur conscience historique et, par là, leur faire comprendre que la société et la littérature moderne ne sont pas les fruits d'une génération spontanée (voir 4.8). Il ne faut pas hésiter à présenter des textes classiques quand ils répondent aux critères de qualité, d'intérêt et d'accessibilité fixés pour l'ensemble des livres. Les classiques doivent eux aussi être soumis à la critique des enfants.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

Proposer des "lectures classiques" au primaire, suscite des discussions intéressantes. Il est à noter que ces interrogations se retrouvent avec encore plus d'acuité quand on songe aux études secondaires et collégiales. Est-il nécessaire que les étudiants québécois reçoivent une formation culturelle de base obligatoire? À partir de quels contenus et à partir de quel moment?

5. Activités

Attitudes pédagogiques	PS	I	II
— **De façon générale,** on devrait présenter les éditions qui offrent le texte intégral et original d'une œuvre. Cependant, certaines adaptations peuvent donner lieu à des activités de comparaisons critiques intéressantes. Dans cette perspective, on peut regretter que plusieurs éditeurs n'indiquent pas l'origine des textes qu'ils publient; toute entreprise commerciale de camouflage à cet égard est à condamner.			
— **À l'occasion,** il est excellent de présenter les œuvres des "grands auteurs" et de renseigner les écoliers sur ces derniers. Les sensibiliser à la notion **d'auteur classique** en se référant au dictionnaire: on cherche les noms de Perrault, Verne, Caroll, Ségur. Faire remarquer qu'il existe aussi des **auteurs contemporains** qui ne sont pas dans le dictionnaire; on peut les inviter, les encourager à continuer leur travail d'écriture. *Pensez-vous que certains d'entre eux seront au dictionnaire dans 100 ans?*			X
— Cependant, **ne pas exiger** que les écoliers lisent des œuvres classiques s'ils n'en ont pas envie.			X
— **Faire le relevé** des œuvres de certains auteurs en utilisant le fichier-auteurs. Trouver les livres en bibliothèque et comparer les diverses versions d'un même titre.			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

53. *Le prince sourire et le lys bleu*, t.4
57. *Ma vache Bossie*, t.4
84. *Les huîtres magiques*, t.5
101. *La petite fille aux yeux rouges*, t.6
102. *Le petit garçon au cerf-volant*, t.6
104. *En pleine terre*, t.6
105. *Le Wapiti*, t.6
106. *Les saisons de la mer*, t.6
107. *Le ru d'Ikoué*, t.6

Corpus étranger

19. *Le petit poucet*, t.1
49. *Le lièvre et la taupe*, t.2
79. *Contes à l'envers*, t.3
86. *Il était une fois, deux fois, trois fois*, t.3
98. *Un ours, je suis pourtant un ours*, t.4
100. *Le roi Barbe d'ours*, t.4
103. *Mais je suis un ours!* t.4
105. *Crin blanc*, t.4
108. *L'opéra de la lune*, t.4
109. *Babine le sot*, t.4
110. *Le chat et le diable*, t.4
111. *Le petit garçon qui avait envie d'espace*, t.4
114. *Histoires comme ça*, t.4
116. *Le diable dans la bouteille*, t.4
160. *De l'autre côté du miroir et de ce qu'Alice y trouva*, t.5

7. Évaluation

LES DOCUMENTAIRES

3.15

1. Description

Les documentaires sont des livres d'information. Sous ce vocable, on retrouve:

- des dictionnaires, des encyclopédies, des abécédaires;
- des biographies, des autobiographies;
- des livres d'histoire humaine, naturelle, sociale;
- des livres spécialisés, des monographies.

Caractéristiques générales

— **Les sujets traités dans les documentaires pour les jeunes sont très diversifiés:** la technologie moderne, la nature, la faune, la flore, les arts, l'homme. Certains livres traitent un sujet à la fois; il est alors présenté selon différents points de vue. D'autres livres peuvent parler de plusieurs sujets à partir d'un point de vue unique. **Le caractère informatif des textes** est commun à tous les documentaires.

— La **présentation matérielle** varie beaucoup d'une collection à l'autre.

— **L'organisation logique de l'information et la mise en pages** sont des aspects particuliers aux documentaires: on retrouve facilement l'information voulue en consultant soit la table des matières, soit l'index des sujets traités. On comprend mieux une explication donnée dans le texte en examinant les légendes, les graphiques, les cartes, les schémas, les photographies, les dessins explicatifs. Les sujets traités peuvent être présentés dans l'ordre alphabétique ou logique (organisation de la matière).

— On parle souvent de "**pseudo-documentaire**", ou de "documentaire mixte". Il s'agit là de livres qui réunissent à la fois le caractère informatif et certains aspects des caractères "poétique, ludique ou incitatif" (voir le programme de français). Ces livres sont excellents si les informations sont exactes et si le récit supporte et enrichit l'exposition des connaissances.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

— Voir le fascicule 4 de ce guide qui traite spécifiquement des livres documentaires et des textes informatifs.

4. Remarques

— S'informer ne s'oppose pas à créer et à inventer. Plus l'enfant se renseigne sur le monde qui l'entoure, plus il alimente son imagination.

5. Activités

	PS	I	II
— Contrairement à ce qu'on pourrait croire, **les enfants ont beaucoup de plaisir et peuvent se détendre** en lisant des documentaires. Le documentaire n'est pas à priori un livre sérieux, sévère, scolaire. Laisser des documentaires au coin de lecture, dans la bibliothèque de classe.	X	X	X
— **Les enfants cherchent des réponses à leurs questions:**	X	X	X
• les aider à choisir des ouvrages qui leur sont accessibles (pas trop spécialisés);			
• faire préciser l'interrogation et faire expliquer les besoins en information.			
— **Discuter et critiquer,** avec les enfants, la présentation matérielle du livre, l'information donnée est-elle claire, facile à trouver, exacte?		X	X
— **Vérifier l'exactitude et la véracité** des renseignements obtenus en comparant diverses sources.		X	X
— **"Faire des recherches",** utiliser les documentaires et compléter avec d'autres sources d'information (voir la fiche (5.9) et le fascicule 4).		X	X
— **Comprendre le système de classification utilisé** pour les livres à l'école, et trouver les livres dont on a besoin.		X	X
— Les documentaires, comme les livres d'activités, offrent l'avantage d'une consultation rapide. C'est une bonne occasion pour **faire prendre des notes et des références bibliographiques.** A l'occasion ils peuvent servir pour des exercices de lecture sélective (voir le programme de français, p. 23).		X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LES LIVRES D'ACTIVITÉS

3.16

1. Description

De nombreuses collections proposent aux enfants des activités à réaliser eux-mêmes. Ils proposent des recettes faciles, des jeux, des sports ou des expériences en sciences de la nature. Ces livres peuvent rejoindre des aspects très variés de la vie quotidienne.

Caractéristiques générales

— Très souvent, ces livres réunissent le **caractère informatif** (on explique à l'enfant le comment et le pourquoi) et le **caractère incitatif** (on invite l'enfant à agir, à expérimenter, à réaliser quelque chose). Ils proposent de faire suivre la lecture d'un réinvestissement direct (actions, réalisations, comportements, ...)

— Les livres d'activités présentent, la plupart du temps, des repères techniques utiles à une lecture sélective rapide:

- une table des matières détaillée (chapitres, sections de chapitres).
- un index et un lexique.
- des illustrations, des dessins, des plans explicatifs précisent les étapes d'une réalisation, font l'inventaire du matériel requis ou donnent une idée des résultats escomptés.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

— Voir le fascicule 4 qui traite plus spécifiquement l'aspect informatif des textes.

4. Remarques

— Souvent les activités proposées dans ces livres sont difficiles à réaliser. Faire comprendre aux écoliers qu'ils peuvent les modifier à leur guise (simplifier, ajouter, combiner, réinventer,...).

5. Activités	PS	I	II
— Proposer aux écoliers de consulter des livres d'activités quand ils ont peu de temps pour lire. Ils prennent note des activités qu'ils aimeraient faire.		X	X
— **Consulter ces livres** pour compléter une recherche documentaire (5.9).	X	X	X
— **Trouver des idées nouvelles de bricolage et les réaliser:**	X	X	X
• s'assurer que les élèves peuvent **trouver le matériel** requis;			
• faire remarquer qu'on peut parfois **substituer certains éléments** d'une recette ou d'un travail de bricolage par d'autres éléments aux propriétés semblables;			
• **inviter les adultes** à participer à ces réalisations, à la maison, à l'école;			
• chercher, choisir et fabriquer des objets qu'on peut **offrir en cadeau.**			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LES BANDES DESSINÉES

3.17

1. Description

La bande dessinée est de plus en plus populaire tant auprès des enfants que des adultes. Ces dernières années, elle a été l'objet d'un grand nombre d'ouvrages théoriques, politiques et didactiques.

Le "genre" bande dessinée n'est pas mauvais en soi; il n'y a d'ailleurs pas de mauvais genres en littérature de jeunesse. Mais bon nombre de titres et de séries sont mauvais. De plus, certaines utilisations faites en classe peuvent être inappropriées.

Caractéristiques générales

— Les bandes dessinées sont généralement présentées dans des albums grands formats.

— Chaque page est divisée en plusieurs cadres; les images sont de grandeurs diverses.

— Le texte du narrateur tient dans des "encadrés récitatifs".

— Les dialogues sont inscrits dans des bulles.

— Le dessin est plus influencé par le cinéma que dans d'autres livres de jeunesse (variété des cadrages, des prises de vue, rendu du mouvement).

— Les contenus sont très diversifiés (aventure policière, western, récits historiques, caricature et parodie).

— Les personnages sont généralement très caractérisés; ils font souvent l'objet de séries.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités	PS	I	II
— **Laisser lire.** Développer le goût de lire est incompatible avec la condamnation ou l'interdiction de certaines lectures.	x	x	x
— **Développer le sens de l'observation visuelle et de la critique** en ce qui concerne l'humour et l'illustration.		x	x
— **Faire choisir** une bande dessinée parmi plusieurs et faire justifier ce choix; on permet ainsi d'objectiver les intentions de lecture, tout en développant un sens critique nécessaire.	x	x	x
— **Critiquer le contenu,** faire découvrir les valeurs qui sont véhiculées et les situations anti-sociales ou asociales qu'on y trouve, discuter et prendre position. La violence, le racisme, le sexisme, "certaines laideurs" sont parfois flagrantes dans les bandes dessinées. Il est facile pour les enfants de les reconnaître; mais comme ils aiment la bande dessinée, ils n'admettent pas aussi aisément ses torts.	x	x	x
— **Faire faire des bandes dessinées sans scolariser** cette pratique.	x	x	x

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

LA PRESSE ENFANTINE

3.18

1. Description

Le caractère périodique de ces revues suscite l'attente, la hâte de lire. L'écolier suit "ses" chroniques d'un numéro à l'autre. On éveille et alimente la motivation à lire assidûment.

Caractéristiques générales

- Les revues pour les jeunes **offrent plusieurs chroniques,** des reportages, de courts récits, des bandes dessinées à suivre, des activités, des jeux, un courrier du lecteur, des articles d'information.
- Leur **présentation est vivante et variée** dans la mesure où l'illustration, le texte et la mise en pages sont en relation avec les chroniques proposées.
- On y retrouve **les éléments techniques** qui favorisent une lecture sélective rapide (sommaire des articles, titres et sous-titres).

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

Au Québec, c'est une "presse" qui tarde à vivre! *Vidéo presse* continue ses publications pour les plus vieux; la revue *Passe-Partout* a eu un grand succès auprès des plus jeunes; la toute récente revue *Hibou* (traduction de Owl, revue canadienne anglaise) pour les 8-12 ans promet beaucoup.

5. Activités

	PS	I	II
— **Abonner la classe ou la bibliothèque de l'école** à une ou plusieurs revues, faire circuler les numéros.	X	X	X
— **Faire comparer** les revues pour les jeunes aux revues pour adultes en faisant identifier les différentes chroniques: mode, recettes, reportages, bandes dessinées, mots croisés.			X

	PS	I	II
— **Faire apporter de la maison** certaines revues ou séries largement diffusées dans les supermarchés; les lire en classe et procéder collectivement à des critiques sérieuses. Certaines de ces séries très populaires, qu'on désigne souvent sous le nom de "sous-littérature", méritent une critique très sévère. Amener les écoliers à découvrir que souvent le seul intérêt de ces séries c'est de répondre à un désir de consommation à bon marché. Discuter la relation qualité/prix.		X	X
— **Écrire** à la chronique des lecteurs des revues (5.8)		X	X
— **Comparer les revues** de presse et les journaux quotidiens; étudier les différences entre les articles et les nouvelles.			X

6. Suggestions de livres

Hibou, Éditions Héritage
abonnement: 1 an (10 numéros)
300, Boulevard Arran, St-Lambert, Québec, J4P 3N4

Passe-Partout, Ministère de l'Éducation du Québec
abonnement: 1 an (14 numéros)
Presse-Import, Léo Brunet Inc., 307 Benjamin Hudon, St-Laurent, Montréal, H4N 1J1

Vidéo presse, Ed. Paulines
abonnement 1 an (10 numéros)
3965, Henri-Bourassa est, Montréal, Québec, H1H 1L1

7. Évaluation

LE THÉÂTRE

3.19

1. Description

Il y a peu de livres qui reprennent les textes et les scénarios des pièces de théâtre pour enfants. Ces livres permettent de comprendre comment on traduit à l'écrit ce qui se passe sur scène.

Caractéristiques générales

— Les intervenants, les personnages sont clairement identifiés dès le début du texte.

— On retrouve - en italique ou entre parenthèses - des notes concernant les décors, les éclairages, les costumes et les accessoires.

— **Les mouvements de scène** sont indiqués et les actions sont bien définies dans le temps et l'espace scénique: "côté jardin", "côté cour".

— **La disposition graphique** des dialogues et l'indication des personnages à tour de rôle est particulière au théâtre écrit.

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire observer** la disposition graphique du texte et la mise en pages.			X
— **Lire à haute voix** certains textes en faisant une distribution des rôles; en profiter pour expliquer l'enchaînement et le rythme des répliques.			X
— **Faire jouer les pièces** par les élèves exige une transformation des textes et des dialogues souvent trop longs et trop complexes. Il faudra toujours compter beaucoup de temps pour une telle activité.		X	X

	PS	I	II
— **Monter de courtes saynètes et des jeux de rôle:** c'est plus simple et sûrement plus satisfaisant pour l'ensemble des enfants. On peut quand même penser aux décors, aux costumes, aux jeux d'éclairage, mais on le fait à une échelle réduite: • penser à organiser l'ordre des saynètes pour pouvoir profiter des mêmes décors et des mêmes costumes; • penser à l'auditoire qui ne veut pas s'ennuyer.		X	X
— **Aller au théâtre ou faire venir des troupes** à l'école. De plus en plus, d'excellents spectacles sont produits par des jeunes comédiens à l'intention du public. S'informer auprès des commissions scolaires ou du ministère des Affaires culturelles à ce sujet.	X	X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

58. *Frizelis et gros guillaume*, t.4
59. *Frizelis et la fée doduche*, t.4
60. *Les 3 désirs de coquelicot*, t.4
61. *L'île au Sorcier*, t.4
89. *Une ligne blanche au jambon*, t.5
90. *Tournebire et le malin frigo*, t.5
91. *Mariot dans les merveilles*, t.5
92. *François et l'oiseau du Brésil*, t.5

Corpus étranger

7. Évaluation

4. DÉCOUVRIR LE LIVRE COMME OBJET PLURIEL

Les fiches de ce chapitre ont pour but **de faire connaître le livre aux enfants.** Il s'agira pour l'enseignant de susciter l'attention des élèves sur des points importants tels que les aspects matériels du livre, le langage de l'image, le langage du texte, le récit, les valeurs, la notion d'auteur. Ces observations devraient toujours se faire **pendant une expérience de lecture** et devraient répondre à un besoin précis. Au primaire, on ne donne pas de cours magistraux sur l'image ou sur le récit. Les informations contenues dans ces fiches doivent donc être intimement intégrées à des situations signifiantes de lecture. Ces fiches devraient être utilisées dans des situations et des projets de communication plus larges.

C'est dans ce chapitre que l'enseignant trouvera des éléments d'information qui l'aideront à **analyser et à critiquer** plus judicieusement les livres pour enfants. Aussi, les titres de ces fiches reprennent les points qu'il faut analyser pour mieux connaître la valeur globale d'un livre.

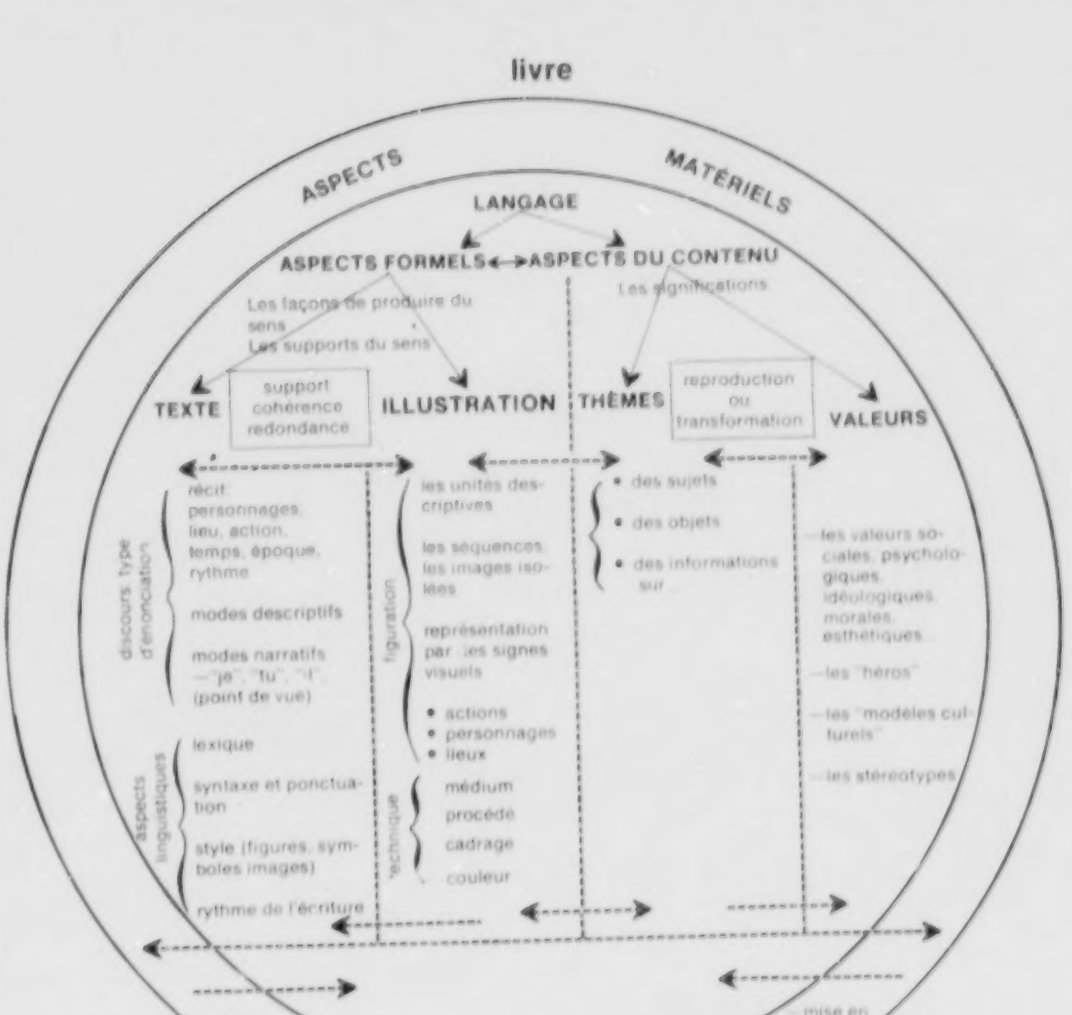
On peut visualiser dans un schéma l'ensemble des éléments constitutifs d'un livre. Ce schéma devient un cadre de référence et un aide-mémoire pour l'analyse des livres. (Voir le tableau synthèse à la page 130).

L'enseignant pourra utiliser le modèle de fiche d'analyse proposé à la page 131 en le modifiant selon ses propres besoins. Il pourra lui-même compléter et enrichir ses listes de livres à partir de ses propres analyses. D'une part, ce modèle a l'avantage des grilles d'analyse dans la mesure où il rappelle les différents points à examiner. D'autre part, il évite le piège des grilles qui font consigner trop de renseignements qui sont finalement inutiles pour une critique pédagogique directe.

De fait, à l'usage, on a constaté que ces fiches d'analyse remplissaient bien leur rôle malgré leur simplicité. Elles permettent de relever l'essentiel d'un livre en notant aussi bien les aspects positifs que négatifs.

N.B. — Elles sont conçues d'abord pour l'analyse de livres de fiction. C'est à partir de l'ensemble de ces données que l'on a procédé à l'analyse et à la critique des livres que l'on retrouve dans les deux sélections (québécoise et étrangère) du présent guide.

TABLEAU SYNTHÈSE DES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DU LIVRE DE JEUNESSE



N.B. — Les flèches indiquent que les éléments sont toujours en interrelations. C'est l'ensemble de leurs multiples rapports qui produit du sens.

MODÈLE DE FICHE D'ANALYSE

RECTO

Édition _____
Collection _____
Titre _____
Auteur _____
Illustrateur _____
Provenance _____
Pages _____ Coût _____

Activités

Cote globale ☐

Parution	Traduction

Pays d'origine _____
Traducteur _____

Âge	Présentation		Récit	Valeurs	Écriture

Genre

Classification
Dewey
CB
Maison

Remarques générales et commentaires

VERSO

1. Présentation (aspects matériels et illustration)
2. Texte et écriture
3. Récit et thème
4. Valeurs
5. Exploitation pédagogique
6. Caractère québécois

DÉCOUVRIR LE LIVRE COMME OBJET PLURIEL

4.1 Aspects matériels du livre 133
4.2 Indices techniques pour la lecture 135
4.3 Titres de livres 137
4.4 Lecture et enrichissement du vocabulaire 139
4.5 Calligraphie et ponctuation 143
4.6 La notion de récit (rythme, chronologie, structure) 145
4.7 Personnages et actants 147
4.8 La notion de temps (début d'une conscience historique) 151
4.9 Les lieux du récit 153
4.10 L'image (esthétique et efficacité) 155
4.11 Rapports entre l'image, le texte et le récit 157
4.12 Les illustrations (mise en pages) 159
4.13 L'image (cadrages et détails) 161
4.14 L'illustration (facture et techniques) 163
4.15 L'auteur, ses intentions, le narrateur 165
4.16 Les valeurs (de leur observation à leur découverte explicite) 169

ASPECTS MATÉRIELS DU LIVRE

4.1

1. Description

Il s'agit ici des aspects immédiatement observables d'un livre: le format, la reliure, le papier, l'illustration, les couleurs, la mise en pages, le type de page couverture (cartonné, rigide, souple), l'inscription du titre.

2. Objectifs spécifiques

— Faire observer la matérialité du livre.

3. Activités connexes

— Réparation et entretien des livres.

— Visite d'une imprimerie. (1.16).

— Fabrication d'un livre.

4. Remarques

À déconseiller: les livres "gadget", les livres à collage, à colorier, à languettes pour un usage collectif. Les livres doivent être attrayants, mais également résistants.

5. Activités

	PS	I	II
Manipuler et classer			
— L'enseignant apporte un grand nombre d'albums de divers formats et demande aux enfants de faire des piles par **ordre de grandeur**: on observe la variété des formats. *Est-ce que tous les livres de grands formats sont du même type (albums de bandes dessinées, albums documentaires, récits illustrés, contes, livres d'activités)? Est-ce que tous les petits formats sont de même type?* Comprendre que le format ne détermine pas complètement le contenu, mais qu'il peut en être un indice important.		X	X
Discuter et choisir			
— **Format:** *Quel **format** préfères-tu? Pourquoi? Est-ce que le format a une grande importance pour toi?*	X	X	X

	PS	I	II
— **Reliure:** *Connais-tu des livres à languettes, en relief? Des livres-disques? Quel soin particulier dois-tu leur apporter? Quel est le plus résistant, broché, collé, cartonné ou relié par la bibliothèque? Que penses-tu des jaquettes de livres? Du papier utilisé?*			
— **Page couverture:** *Est-elle compliquée, chargée? Est-elle trompeuse par rapport au contenu? Est-ce que c'est un critère de choix pour toi?*			
— **Illustration:** *Préfères-tu des livres illustrés, en couleurs, en noir et blanc? Penses-tu qu'un livre qui n'a pas beaucoup d'illustrations est nécessairement sérieux? (voir les activités sur l'image de la catégorie 4).*			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

62. *Le petit prince aux pieds froids*, t.4

— Les collections de livres non illustrés, par exemple "Katimavik"

— Les collections du genre livre de poche: "Pour lire avec toi"

— Les albums de la Courte Échelle et ceux d'Héritage (couvertures souples) comparés à ceux de Léméac (couvertures cartonnées)

Corpus étranger

19. *Le petit poucet*, t.4 (petit format)
37. *La ronde annuelle des marteaux piqueurs*, t.2. (affiches)
98. *Un ours, je suis pourtant un ours!* t.4. (2 éditions)
102. *Crin blanc*, t.4. (2 éditions)
103. *Mais je suis un ours!* t.4. (2 éditions)
105. *Crin blanc*, t.4 (2 éditions)
137. *Les navets de Mathurin*, t.4. (grand format)

— Aux tableaux 4 et 5, les collections de romans

7. Évaluation

INDICES TECHNIQUES POUR LA LECTURE

4.2

1. Description

— Titre, sous-titres, page de titre.

— Table des matières.

— Préface, avant-propos, postface.

— Renvois au bas des pages, notes, bibliographie.

— Division en chapitres.

— Index, glossaire, lexique (ordre alphabétique).

— Légende, graphique, carte, schéma.

— Pagination.

2. Objectifs spécifiques

— Améliorer la rapidité de lecture et faciliter la compréhension des textes.

— Voir le programme de français (développement des techniques).

3. Activités connexes

— Acquisition des connaissances utiles à la recherche.

— Initiation au prêt et à la classification des livres.

4. Remarques

— Donner les renseignements ci-dessus graduellement quand les besoins se font sentir, ne pas en faire un cours de méthodologie. Pour une description plus détaillée de ces points, consulter le fascicule 4 de ce guide.

5. Activités

	PS	I	II
À la lecture d'un roman ou d'un album		X	X
— Faire observer ce qu'est un avant-propos, une préface, une postface, une dédicace.			
— Faire utiliser les divisions en chapitres pour retracer la structure du récit s'il y a lieu.			
— Est-ce qu'on présente l'auteur, l'illustrateur par une photo ou une biographie?			
— Y a-t-il un résumé du livre à l'endos de la page couverture?			
— Le livre est-il paginé?			

6. Suggestions de livres

— La plupart des documentaires et les diverses collections de romans.

Corpus québécois

31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3 (lexique, questions, activités)
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3
66 67 68 Collection du "Goéland", t.5. (épilogue et prologue)
85. *Les marionnettes*, t.5. (date de rédaction, mots difficiles soulignés)
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5 (préface explicite sur le point de vue des auteurs)

Corpus étranger

31. *Trois enfants uniques*, t.2
106. *Gregory et Dame tortue*, t.4
137. *Les navets de Mathurin*, t.4 (dessins explicatifs)

—Collections qui présentent les auteurs, les illustrateurs et les autres titres: ex.: "Renard Poche", "Folio Junior", "Enfantimages", "8-9-10"

55. *Le livre d'or des poètes* - tome I, t. 2
141. *Le livre d'or des poètes* - tome II, t.4
207. *Le livre d'or des poètes* - tome III, t.5

7. Évaluation

TITRES DE LIVRES

4.3

1. Description

Le titre d'un livre est généralement un indice très révélateur du contenu. Bref et précis, il est différent d'une phrase. Il fait visuellement et esthétiquement partie de la page couverture.

2. Objectifs spécifiques

— Faciliter la reconnaissance des livres.

— Reconnaître le titre pour pouvoir l'inscrire sur les fiches de prêt de la bibliothèque.

— Reconnaître grossièrement et rapidement le type d'un livre à partir de son titre.

3. Activités connexes

— Classification et prêt des livres.

— Rédaction de textes et choix d'un titre (5.6) (1.5)

4. Remarques

Ces activités peuvent être de très courte durée, mais on doit y revenir souvent. Si les enfants formulent le projet d'écrire des textes, les discussions qu'ils tiendront sur les titres seront très importantes.

5. Activités

	PS	II	I
Faire observer de nombreux titres de livres			
— Choisir des livres de divers types: poésie, documentaire, bande dessinée. **Noter et classer** les titres descriptifs (ex.: *Les armes au Moyen Âge. L'habitat des animaux*), les titres originaux (ex.: *Ouram, Il ne faut pas habiller les animaux*), les titres connus (ex.: *Astérix chez les Belges*).		X	X
— Choisir des livres **traitant d'un même sujet,** mais de façon différente. Ex.: *Perles de pluie; Voyage d'une goutte d'eau; La pluie et les rivières; Un ours, pourtant je suis un ours; La chasse à l'ours polaire.* Classer les livres: ceux qui sont plus proches de la fiction et ceux qui sont plus proches du documentaire.		X	X

	PS	I	II
— Noter les titres longs, courts, faciles, difficiles à retenir.		X	X
— **Discuter des titres et des contenus.** Critiquer les titres: *est-ce qu'ils sont bien choisis? Est-ce que tu les trouves vivants? attirants?*	X	X	X
— **Inventer de nouveaux titres pour les livres connus.** *Mais qu'arriverait-il si chaque lecteur changeait les titres de livres?*	X	X	X
— **Formuler des titres de livres** et demander aux autres de rédiger un court texte qui respecte l'idée qui se dégage de ce titre inventé.		X	X
— Essayer de deviner le contenu du livre, l'histoire, à partir du titre.	X	X	X
— **Écrire les titres de livres qu'on a aimés,** faire remarquer aux enfants que le titre est souvent repris sur la page de titre avec le sous-titre, s'il y a lieu. Le titre est souvent plus lisible, et on y trouve d'autres renseignements relatifs à l'auteur, à l'édition, à l'année de parution; c'est l'occasion de faire comprendre la nature et la fonction de ces données.		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

1. *Lazaros Olibrius*, t.1
21. *Ouram*, t.2
45. *Marie-Mardi: le secret d'Anthime*, t.4
54. *Étoililan*, t.4
81. *Tikta'Liktak*, t.5
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5
94. *Jacob deux-deux et le vampire masqué*, t.5

Corpus étranger

12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1
33. *Bébé*, t.2
53. *On peut le garder?* t.2
59. *Un travail de prince*, t.3
82. *Hulul*, t.3
98. *Un ours, je suis pourtant un ours*, t.4
123. *Quand*, t.4
129. *Tisane arc-en-ciel*, t.4
145. *Alice racontée aux petits*, t.5
201. *Julie et le papa du soir*, t.5

7. Évaluation

LECTURE ET ENRICHISSEMENT DU VOCABULAIRE

4.4

1. Description

Au-delà de l'assimilation naturelle d'un nouveau vocabulaire par la simple lecture, on peut consolider ces apprentissages par quelques jeux et exercices.

2. Objectifs spécifiques

Soutenir l'apprentissage de la lecture. Voir dans le *programme de français*, les principes d'anticipation, d'approximation et d'enrichissement du vocabulaire en situation signifiante de lecture.

3. Activités connexes

— Voir les guides accompagnant le programme pour le 1er et le 2e cycle.

4. Remarques

Éviter les exercices écrits qui consistent essentiellement à faire relever et copier des mots dits "nouveaux" en les sortant de leur contexte signifiant.

5. Activités

	PS	I	II
Formuler des hypothèses			
— **Par rapport au contenu des livres:**			
• En 1re année, reprendre certains livres de maternelle qui sont déjà connus des enfants. Retracer les mots plus difficiles et demander de les expliquer en se servant du contexte de l'histoire.	X		
• Raconter une histoire, faire deviner la fin par approximations successives.	X	X	
• Faire deviner le contenu approximatif du livre à partir des aspects matériels, du titre, des illustrations.	X	X	X

PS	I	II

— **Par rapport au sens des mots:**

• Trouver le sens des mots nouveaux en utilisant le support de l'image, du récit, de la phrase.	X	X
• Retrouver un mot nouveau dans d'autres phrases, d'autres paragraphes et en chercher ensuite le sens dans le dictionnaire.	X	X

Jeu de mots en méli-mélo

— Faire des croisements entre une série de mots porteurs de sens et des catégories arbitraires de lettres. Ce jeu a toujours beaucoup de succès même auprès des adultes. Choisir des catégories sémantiques faciles et des lettres à haute fréquence au début des mots. Si on cherche dans le dictionnaire, on doit se souvenir du sens des mots qu'on écrit.

Exemple:

	Animaux	Vêtements	Auteurs de livres	Lieux	Noms de personnages
B					
M					
C					
R					
V					

— Les élèves corrigent en équipe (trois ou quatre) leurs fiches. Ils vérifient au dictionnaire et dans les livres.	X	X	X
— Pointage possible:		X	X
• Avec les élèves, on compte le nombre de bons mots par tableau.			X
• Pour les adultes, ou les élèves de 6e année, on vise l'originalité et la rapidité sans dictionnaire: dix points par mot juste et unique; cinq points par mot juste si un autre joueur a trouvé le même. On se donne des limites de temps; chaque joueur choisit une catégorie à tour de rôle. Chaque joueur choisit une lettre.			

Travail sur le langage: transformations

— Reprendre les opérations mentales suggérées dans le programme de français, et les appliquer à certains éléments d'un livre:		X	X
• substituer des termes, des mots, des expressions;			
• additionner des qualités, des actions, des lieux;			

	PS	I	II
• soustraire des adjectifs, des noms, des personnages;			
• permuter des actions, des personnages, des lieux.			
On notera des effets de comique ou de tragique. L'enseignant pourrait donner des consignes précises (ex.: rendre comique, rendre plus tragique, rendre effrayant). On devrait reconnaître le livre de base qui a été transformé.			
Faire remarquer, observer les "expressions écrites" particulières aux livres de fiction			
• L'humour, la fantaisie, certains néologismes; des mots inventés (ex.: *Pitatou, Ouram, Barbapapa*).	X	X	X
• Une ortographe parfois permissive...		X	X
• L'originalité des mots, des phrases, des "images". Faire comparer à une écriture de clichés, de stéréotypes, qu'on retrouve encore trop souvent dans certaines poésies et romans.		X	X
• La variété des structures de phrases.			
• Des dialogues, des onomatopées, des phrases courtes et parfois non conformes aux règles syntaxiques. Un rythme vivant, une mise en pages originale.			X
— Distinguer un niveau de langue familier (à l'oral) et les expressions de la langue écrite.			X
"Textes à trous"			
— À partir de livres connus des enfants, reprendre le texte dans ses mots ou raconter l'histoire en laissant des blancs. Les enfants doivent dire ou écrire le mot déjà rencontré dans le livre.		X	X
• Ils peuvent consulter le livre.			
• C'est un bon exercice de mémoire et de repérage rapide d'un mot dans un texte.			
• C'est une façon d'utiliser le principe des tests de closure.			
Élargir un champ sémantique			
— À partir d'un mot ou d'une série de mots tirés des livres, faire trouver d'autres idées, d'autres mots qui s'en rapprochent.	X	X	X
— Écrire sur des cartons ou au tableau et classer les termes en séries, à partir du sens.			
Ex.: Jiji — Tamanoir — Varicelle Maladie — médecin — hôpital — quarantaine — contagion			

	PS	I	II
Taches — picots — couleurs Fille — garçon — ami — mère — père — école Triste — jouer — pleurer			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

35.36.37. *"Les Pitatou"*, t.3
41. *Il était une fois*, t.5
54. *Étoililan*, t.4
57. *Ma vache Bossie*, t.4
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5
84. *Les huîtres magiques*, t.5
94. *Jacob deux-deux et le vampire masqué*, t.5

Corpus étranger

5. *À bientôt, docteur carotte*, t.1
50. *Le voyage d'Abélard*, t.2
105. *Crin blanc*, t.4
108. *L'opéra de la lune*, t.4
124. *Tel est vu qui croyait voir*, t.4
171. *Le prince heureux*, t.5
197. *Les reportages de Rouletabosse*, t.5

7. Évaluation

CALLIGRAPHIE ET PONCTUATION

4.5

1. Description

La lisibilité graphique d'un texte est très importante surtout en début d'apprentissage de la lecture. Elle est d'abord due aux caractères d'imprimerie utilisés (leur grosseur, leur épaisseur, leur forme, leur couleur). Elle est également tributaire et finalement elle dépend de l'ensemble de la mise en pages (des espaces blancs laissés entre les mots et les phrases, la longueur des paragraphes et la disposition du texte).

La ponctuation est également très importante pour la compréhension du texte. Elle doit être juste et claire. Une bonne ponctuation augmente la rapidité de lecture.

2. Objectifs spécifiques

— Pour l'enseignant: pouvoir juger de la lisibilité graphique d'un texte.

— Pour l'élève: savoir utiliser ces indices visuels supplémentaires pour une lecture plus efficace.

3. Activités connexes

— L'art de raconter et l'importance de la ponctuation (1.1).

— Rédaction de textes signifiants (5.6).

— Inventer des bandes dessinées (5.14).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
Comparer divers caractères d'imprimerie			
— À partir d'albums, de journaux, de dépliants publicitaires, retrouver les mêmes mots et examiner les divers caractères: script, cursive, petits ou gros caractères, minuscules, majuscules, caractères gras, caractères italiques.		X	X

	PS	I	II
— *Toutes les civilisations n'ont pas le même type d'écriture (ex.: les caractères japonais, russes, chinois, arabes). Il y a même des gens qui lisent de bas en haut et de droite à gauche. Essaie de lire dans un miroir comme dans* ***Alice, de l'autre côté du miroir****. Remarque comment le mot* ***ambulance*** *est écrit sur les véhicules. Cherche dans les livres documentaires des renseignements sur l'écriture et l'imprimerie.*			X
Observer et comprendre les divers caractères dans un même texte			
— Les titres et sous-titres sont plus gros et plus gras que les caractères de l'ensemble du texte.		X	X
— Les mots expliqués dans un lexique sont la plupart du temps soulignés, ou en italique, ou en caractère gras dans le texte.		X	X
— Dans quelques albums, on grossit les caractères de certains mots. QUOI? NON! On le fait pour augmenter ou donner un autre sens au mot. La bande dessinée utilise fréquemment ce procédé en jouant avec le format des lettres pour les onomatopées.	X	X	X
Jeux des ponctuations			
— Faire un montage visuel en utilisant seulement des signes de ponctuation et des mots calligraphiés de façon originale. Penser à une affiche, à un panneau publicitaire. Raconter une histoire.			X

??? Quoi? Pourquoi? Comment???
!!! Encore des questions!
... Mais peut être... et encore... laisser sous-entendre
::: J'explique:
,,, J'énumère, j'énumère, j'énumère.
C'est assez.

6. Suggestions de livres

— Les bandes dessinées: faire observer les onomatopées.

— Les journaux et affiches — titre à la une — gros caractères — sous-titres — signature des journalistes.

Corpus québécois

3. *Cléo*, t.1
9. *La poulette grise*, t.1
21. *Ouram*, t.2
48. *Les mots de Picotine*, t.4

Corpus étranger

12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1 (grosseur des caractères)
27. *John, Rose et le chat*, t.2 (ponctuation)
30. *"Collection petite abeille"* (cursives)
51. *Émilie joue à cache-cache*, t.2
52. *Moka, Mollie, Max et moi*, t.2

7. Évaluation

LA NOTION DE RÉCIT (rythme, chronologie, structure)

4.6

1. Description

Le récit, c'est en quelque sorte ce qui se passe dans un livre. Comment se déroulent les actions? Dans quel ordre se produisent les événements? Comment interviennent les personnages? Où et quand? Un bon récit, une bonne dramatisation sont des éléments essentiels pour avoir un "bon" livre.

Plusieurs livres pour enfants ont une même structure de base. On peut parler de modèles de récits.

Ex.: "X" est mécontent de son sort; il change de place ou de forme physique; tout seul ou avec l'aide d'une magie quelconque, il part. Transformé, il n'est pas mieux dans sa nouvelle peau; il décide de revenir à son état premier. Morale: s'accepter comme on est!

"Y" vit plusieurs aventures; il évite des dangers multiples et s'en sort toujours vainqueur.

"Z" est tout seul; il s'ennuie; il cherche des amis; il en trouve... il est heureux.

2. Objectifs spécifiques

Bien comprendre la trame du récit pour faciliter la lecture.

3. Activités connexes

— Mimes (5.19).

— L'art de raconter (1.1).

4. Remarques

Il ne s'agit pas de demander des analyses structurales aux enfants, mais s'ils remarquent les points charnières du récit, ils pourront mieux relever les événements importants; ils liront alors plus rapidement et pourront comprendre plus aisément.

5. Activités

	PS	I	II
Le rythme du récit			
— Faire observer le rythme des récits. Par exemple, les actions sont nombreuses et se déroulent très rapidement. Dans un autre récit simple, on ne retrouve qu'un seul événement, et il est raconté très lentement. Comparer		X	X

	PS	I	II
le rythme des récits dans un album, un roman, des comptines et des chansons.			
La chronologie des actions			
— Anticiper les actions: essayer de deviner ce qui va se passer, émettre des hypothèses, lire et vérifier.	X	X	X
— Redire dans ses mots ce qui se passe dans l'ordre, raconter très brièvement, énumérer les actions.	X	X	X
— Regrouper les actions des personnages: *les actions et les gestes sont-ils aussi importants les uns que les autres. Sont-ils tous nécessaires pour comprendre l'histoire?*		X	X
— Permuter l'ordre des événements: *est-ce qu'on retrouve le même sens?*		X	X
— *Est-ce logique? Vraisemblable? Noter qu'un récit peut être logique, mais tout à fait irréaliste et fantaisiste.*			
— *Les images suivent-elles la même logique que le texte? Arrive-t-il que les images annoncent et disent ce qui va se passer avant qu'on ait lu le texte? Y a-t-il des "retours" comme au cinéma?*			
Structures du récit			
— Composer différents récits. Faire remarquer aux écoliers qu'il y a souvent des ressemblances. Découvrir la notion d'originalité dans les récits.		X	X
— Remarquer que le manque d'intérêt d'un livre est souvent dû à la faiblesse du récit.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

16. *Les aventures de la pomme rouge*, t.2 (logique des actions)
42. *Ti-Jean et le gros roi*, t.4 (accumulation des actions)
73. *Le renard rose*, t.5 (récit complexe)
76. *Patrick et Sophie en fusée*, t.5 (non illustré, rythme lent)
81. *Tikta Liktak*, t.5 (rythme rapide)
82. *Surréal 3000*, t.5
97. *Menace sur Montréal*, t.5
98. *La planète sous le joug*, t.5
99. *Panne dans l'espace*, t.5

Corpus étranger

14. *Une aventure invisible*, t.1
21. *Le long sommeil du hérisson*, t.1
54. *Le crocodile aspirateur*, t.2
61. *Le grand Abracadabra*, t.3
64 à 73. *"Les droits de l'enfant"*, t.3
74. *Marie-Louise et Christophe*, t.3
75. *La fugue de Marie-Louise*, t.3
81. *Laura, le Terre-Neuve d'Alice*, t.3
83. *César le coq du village*, t.3
97. *La chèvre et le moine*, t.4
153. *Catchpole story*, t.5
157. *Le fantôme de Thomas Kempe*, t.5
172. *Fred le nain et Maho le géant*, t.5
173. *Bulle, ou la voix de l'océan*, t.5
185. *L'agence Bernel et Cie*, t.5

7. Evaluation

PERSONNAGES ET ACTANTS

4.7

1. Description

La notion de personnages est entendue au sens large quand on parle de livres pour enfants. Dans les récits les personnages ne sont pas toujours des êtres humains, très souvent ce sont des animaux ou des objets personnifiés qui sont en scène.

Les personnages (aussi appelés "actants" par les tenants de la nouvelle critique) sont les moteurs de l'action dans le récit, ils ont un rôle narratif essentiel. C'est par eux (personnages principaux) et autour d'eux (personnages secondaires) que se produisent les événements du récit.

Sur le plan idéologique, ils sont les principaux supports des valeurs morales et sociales véhiculées dans les livres. En effet, c'est en analysant leurs dialogues, leurs actions, leurs caractéristiques physiques (sexe, âge, race) et psychologiques que le lecteur pourra découvrir les principaux modèles culturels et les valeurs proposées dans les récits.

Au cours de la lecture, les jeunes s'identifient fréquemment aux personnages. Ce processus d'identification peut faciliter la compréhension du récit et c'est un facteur important du maintien de l'intérêt pour une lecture. S'identifier à un ou plusieurs personnages lors d'une lecture c'est en quelque sorte participer au monde romanesque de la fiction. Or, il y a plusieurs formes et degrés d'identification. Une identification positive en lecture ne veut pas dire admiration muette ou rejet aveugle par rapport aux héros et aux personnages. Le lecteur reste toujours capable de distanciation et c'est dans la critique qu'il trouve également le plaisir de lire.

2. Objectifs spécifiques

— Reconnaître les personnages d'un récit pour faciliter la lecture.

— Éveiller le sens critique par rapport aux stéréotypes discriminatoires.

3. Activités connexes

— Album de personnages (1.2).

— Faire vivre des personnages en faisant des jeux de rôles (5.20).

— Faire des portraits, des caricatures (5.12), (5.15).

— Découvrir les valeurs proposées (4.16).

4. Remarques

— Toutes les questions relatives à la pertinence et à l'intérêt de l'anthropomorphisme et de l'animisme dans les livres pour enfants sont ici sous-jacentes. C'est un débat à suivre et à alimenter.

— Pour évaluer les livres en fonction de critères anti-discriminatoires, il faut tenir compte d'une analyse détaillée des personnages du récit (leurs états, leurs rôles, leurs actions,

leurs dialogues et leurs représentations visuelles). Les stéréotypes discriminatoires peuvent se retrouver sous différentes formes et par rapport à différents points de vue (le sexe, l'ethnie, les handicaps physiques et mentaux, les conditions socio-économiques). Il faut éveiller les enfants à la critique des stéréotypes sexistes et racistes encore trop souvent présents dans les livres.

5. Activités	PS	I	II
— **Découvrir les personnages**			
• *Qui sont les personnages? Qui parle? Des enfants? Des adultes? Des animaux? Des objets animés? Connaît-on leur nom? Ont-ils des* ***noms*** *ordinaires ou originaux? Est-ce qu'on connaît leurs* ***qualités physiques*** *(par le texte ou par l'image)? Est-ce qu'on connaît leur* ***nationalité?*** *Si tu les faisais parler, quels accents auraient-ils?*	X	X	X
— **Critique du comportement des actants (personnages).**	X	X	X
• *Est-ce que tu juges qu'il a bien fait? Mal fait? Qu'aurais-tu fait à sa place? Pourquoi? Est-ce que tu aimes tel ou tel personnage? Pourquoi?*			
• *Quels sont les* ***sentiments*** *qu'éprouvent les personnages dans certaines circonstances? Si l'auteur ne l'indique pas, peux-tu les imaginer?*	X	X	X
— **Les personnages du récit sont-ils également importants?**			
• *Est-ce qu'il y a un héros? Connais-tu d'autres "héros" dans d'autres livres? Qu'arriverait-il si, dans une même histoire, tu faisais agir en même temps, différents héros? Est-ce que les héros des livres ressemblent aux héros du cinéma et de la télévision? Est-ce que tu as un héros préféré?*		X	X
• *Est-ce que les personnages que tu rencontres fréquemment dans les lectures sont des hommes, des femmes, des blancs, des noirs, des handicapés? Comment sont-ils présentés? Est-ce que l'auteur respecte leurs différences? Qui est le plus souvent un héros? Des garçons? Des filles?*		X	X
• *Connais-tu des gens qui leur ressemblent? Pourquoi? Peut-être que les personnages sont des caricatures? C'est-à-dire qu'ils auraient plusieurs défauts et qualités exagérés.*		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

13. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.2
43. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.4 (un "objet-personnage")
45. *Marie-Mardi, le secret d'Anthime*, t.4
66. *La petite fille du printemps*, t.5 (beaucoup de personnages)
70. *Tourbillon, le lutin de la côte Nord*, t.5 (noms originaux: Cheddar la souris, Chanel la mouffette...)

Personnages héros
102. *Le garçon au cerf-volant*, t.6 (personnages: centre psychologique du récit)
105. *Le Wapiti*, t.6

Respect des différences
3. *Cléo*, t.1
8. *La chicane*, t.1
27 28 29 30. *Les "Olivie"*, t.3
57. *Ma vache Bossie*, t.4
77. *Pi-Oui*, t.5
78. *Simon*, t.5
93. *Agouhanna le petit indien qui était peureux*, t.5
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

Corpus étranger

Personnages qui ont des répliques choquantes
46. *Préférerais-tu?*, t.2
53. *On peut le garder?* t.2
87. *Essuie la vaisselle*, t.3

Présence psychologique importante
27. *John, Rose et le chat*, t.2
31. *Trois enfants uniques*, t.2
62. *La grande aventure des trois petites souris*, t.3
81. *Laura, le Terre Veuve d'Alice*, t.3
94. *L'histoire de Colimaçon et de chenille*, t.4
99. *L'Île aux lapins*, t.4
102. *Crin blanc*, t.4
105. *Crin blanc*, t.4
137. *Les navets du Mathurin*, t.4
147. *Le club du samedi*, t.5
155. *Rasmus et le vagabond*, t.5
185. *L'agence Bennet et Cie*, t.5
198. *N'aie pas peur Martin*, t.5

Respect des différences
8. *Un poisson est un poisson*, t.1
68. *L'enfant qui avaient deux yeux*, t.3
73. *La petite fille invisible*, t.3
91. *Vive C'apucine*, t.3
99. *L'Île aux lapins*, t.4

7. Évaluation

LA NOTION DE TEMPS

4.8

1. Description

On peut traiter la notion de temps avec les jeunes de différents points de vue. Par rapport au récit, le temps détermine la chronologie et la durée relative des événements. (voir la fiche (4.6)). Linguistiquement, ce sont les temps grammaticaux des verbes, les adverbes, et les locutions adverbiales de temps qui déterminent les changements de situations.

La notion de temps peut également être envisagée comme moment (saison, jour, nuit, année) ou comme "époque historique", durant laquelle se déroule l'ensemble du récit. Dans ce dernier cas, certaines informations historiques peuvent aider les écoliers à mieux comprendre les livres de science-fiction, les contes et les légendes, les biographies et certains classiques.

2. Objectifs spécifiques

— Utiliser des données historiques pour faciliter la compréhension de certains textes.

— Éveiller à la conscience historique.

3. Activités connexes

— Chronologie des événements et récit (4.6).

— Les classiques (3.14).

— Faire des recherches (5.9).

4. Remarques

Il est parfois difficile de situer des récits fantaisistes par rapport à une époque historique précise. Il faut que le livre contienne suffisamment d'indices explicites pour travailler les notions de passé, de présent et d'avenir avec les élèves.

5. Activités

	PS	I	II
— **Identifier le temps de l'action.** *Quand se produisent les événements? Le jour? La nuit? Bien avant nous? Au temps des animaux préhistoriques? Au temps des chevaliers? Au temps de nos arrière-grands-mères? A notre époque? En l'an 2000?*		X	X
— **Repérer les bons indices:** vêtements des personnages, détails de coiffure, longueur des jupes, le héros porte une montre-bracelet, les édifices sont très hauts, les voitures sont vieilles...			

	PS	I	II
— **Vérifier la cohérence historique** de ces différents indices à l'aide des livres documentaires ou en questionnant les adultes.		X	X
— **Imaginer** un conte de fée qui se passerait au XX^e siècle.		X	X
— **Différencier la date de publication du livre de sa date de conception.** Chercher des renseignements sur l'auteur (dans les catalogues des maisons d'édition, dans les dictionnaires des noms propres, dans les revues spécialisées).			X
— **Comparer des livres aux contenus anciens et dépassés** à des contes traditionnels qui ne vieillissent pas et à des histoires très modernes. *Est-ce que, dans la bibliothèque, il y a de vieux livres qui n'intéressent plus personne? Pourquoi ces livres n'intéressent-ils plus personne?*		X	X

6. Suggestions de livres

— Les livres de science-fiction

— Des documentaires ou romans historiques

— Les classiques

Corpus québécois

75. *Titralak cadet de l'espace*. t.5 (lieux et temps interplanétaires)
76. *Patrick et Sophie en fusée*. t.5 (aller en fusée chez les Amérindiens)
80. *Le tambour de Montcalm*. t.5
93. *Agouhanna - le petit indien qui était peureux*. t.5
105. *Le Wapiti*. t.5

Corpus étranger

3. *Attention dinosaure*. t.1 (préhistoire et science-fiction)
37. *La ronde annuelle des marteaux-piqueurs*. t.2 (développement historique)
60. *Histoire de fidèle*. t.3
107. *Le temps des pommes*. t.4 (époque moderne et conte traditionnel)
111. *Le petit garçon qui avait envie d'espace*. t.4 (classique)
164. *Un dimanche après-midi à l'île de la Grande-Jatte*. t.5
191. *Sur les bords de la Nodaway*. t.5

7. Évaluation

LES LIEUX DU RÉCIT

4.9

1. Description

C'est par le texte et l'illustration qu'on peut connaître les lieux où se déroulent l'action d'un récit. Il n'est pas nécessaire que ces lieux soient très précisément décrits, mais il est essentiel qu'à l'intérieur d'un même récit les changements de lieux soient toujours logiques par rapport au déroulement des actions. De fait, il est important que le jeune lecteur puisse localiser minimalement les actions, que ce soit dans un espace réel ou imaginaire; la lecture en sera d'autant facilitée.

2. Objectifs spécifiques

— Utiliser les indices de lieux pour faciliter la compréhension du récit.

— Reconnaître certaines caractéristiques régionales et nationales.

3. Activités connexes

— Dessin (5.12) et bricolage (5.16).

— Caractéristiques régionales (1.4).

4. Remarques

L'enfant découvre le monde petit à petit, à partir de ce qui est proche de lui: sa maison, son quartier, sa ville ou sa région. Ce n'est que peu à peu et avec difficulté qu'il comprendra les notions de pays, de continent, d'univers (voir le programme en sciences humaines).

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire décrire oralement, à partir des images, les lieux où se passe l'action du récit:** *à l'intérieur, à l'extérieur, dans une pièce particulière, à la ville, à la campagne? Est-ce que le décor est imaginaire? Fantaisiste? Au fond de l'eau, dans les airs, sur la terre? Connais-tu des paysages ou des lieux semblables? À quoi ces décors font-ils penser?*	X	X	X
— **Faire dessiner** les différents lieux de l'action en respectant la chronologie du récit.	X	X	X
— *Est-ce que tu peux découvrir par le texte dans quel pays se passe l'action? Ex.: le déjeuner, des francs, certains noms de villes, est-ce qu'on parle de saisons? Y a-t-il d'autres indices (noms de personnages, couleur de la peau, vêtements) qui peuvent indiquer où se déroule l'action? Chercher dans les livres documentaires d'autres renseignements sur ces régions. Évaluer la vraisemblance du livre.*		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

5.6.7.8. "*Les Jiji*", t.1 (lieux quotidiens)
13. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.2 (ville connue)
27.28.29.30. *Les "Oliviers"*, t.3 (lieux quotidiens)
37. *Pitatou et la Gaspésie*, t.3 (caractéristiques régionales)
75. *Tit-alak cadet de l'espace*, t.5 (jeux de lieux)
82. *Surréal 3000*, t.5 (science-fiction)

Corpus étranger

62. *La grande aventure des trois petites souris*, t.3 (changements de lieux)
64 à 73. "*Les droits de l'enfant*", t.3 (caractéristiques nationales)
98. *Un our, je suis pourtant un ours*" t.4 (changement de lieux)
99. *L'Île aux lapins*, t.4 (changement de lieux)
152. *Un grillon dans le métro*, t.5
169. *Au pays du grand Condor*, t.5

7. Évaluation

L'IMAGE (esthétique et efficacité)

4.10

1. Description

Les illustrations sont choisies par les éditeurs et les auteurs en conformité avec le texte et pour leur "style". Les images peuvent être réalistes, vraisemblables, stylisées, fantaisistes. D'ailleurs, on peut faire des rapprochements très intéressants avec les courants et styles en histoire de l'art, ou avec les représentations visuelles modernes (publicité, affiches, tissus). On parle d'illustration "impressionniste", "surréaliste", "abstraite", proche du "pop art", près de "l'expressionnisme". Généralement, l'illustration dans le livre de jeunesse est "figurative"; au-delà du style, on reconnaît des objets connus. De plus en plus, cet art est reconnu; il ne s'agit plus d'un art marginal. Le Musée d'art contemporain, le Musée Pompipou, la Galerie d'art à Ottawa, pour ne citer que ceux-là, consacrent une partie de plus en plus importante de leurs activités aux illustrateurs de livres pour la jeunesse.

2. Objectifs spécifiques

— Différencier les images réalistes vraisemblables, des photos explicatives et des illustrations imaginaires, fantaisistes, farfelues.

— Initier l'enfant au jugement esthétique.

3. Activités connexes

— Visite à un Musée (1.16).

— Séance de diapositives ou films sur l'art moderne. L'ONF et la Centrale des bibliothèques publient des répertoires de documents audio-visuels intéressants pour les enfants.

4. Remarques

— Il faut sensibiliser les enfants au fait que les livres de jeunesse font partie de la vie culturelle d'une époque. Il ne s'agit toutefois pas de faire acquérir aux enfants des connaissances livresques en histoire de l'art.

— Certains styles d'illustrations "très modernes" semblent mal accueillis par les adultes. Ils allégueront que des illustrations trop audacieuses embrouillent ou même agressent le jeune lecteur. Ces critiques d'ordre esthétique ou psychanalytique peuvent s'avérer justes dans quelques cas particuliers, mais il ne faut pas oublier que les enfants savent être très critiques dans leur ouverture au modernisme.

— Pour le choix des livres, la critique esthétique des illustrations est nécessaire, mais relative. Elle doit nécessairement tenir compte des autres évaluations faites à propos du récit, de l'écriture, des valeurs et des intérêts des enfants.

5. Activités

	PS	I	II
— **Discuter l'esthétique des illustrations.** *Est-ce que tu les trouves belles ces images? Pourquoi? Quelle image te plaît le plus dans ce livre? Le style des illustrations convient-il au texte?*	X	X	X
— Faire parler et **utiliser un langage de plus en plus précis** pour parler de l'image. *Est-elle dépouillée? Chargée? Les détails ont-ils un rôle à jouer? Les cadrages sont-ils bien choisis? Est-ce que la technique rend bien l'atmosphère?*		X	X
— **Faire reconnaître et critiquer les clichés et les stéréotypes visuels** (ex.: soleil, petite fille, petit garçon, arbre, nuage) et trouver des représentations originales des mêmes éléments dans d'autres livres.		X	X
— **Comparer** des contes adaptés et illustrés différemment et amener l'écolier à justifier sa version préférée. *Si on te demandait de refaire les illustrations d'un livre, trouverais-tu une façon plus originale de le faire?*			X
— Faire remarquer que dans certains cas, il vaut mieux utiliser des images très réalistes pour faire passer un message précis: par exemple, dans une recherche pour expliquer les pièces d'une bicyclette, la croissance d'une plante. Par ailleurs, si l'on veut illustrer un conte, une comptine ou un poème, on peut se permettre plus de fantaisie et d'originalité et le message sera d'autant plus percutant et efficace.		X	X

6. Suggestions de livres

— Les documentaires, les dictionnaires (dessins et photos réalistes, didactiques).

— Les bandes dessinées (la variété des styles: réaliste, fantaisiste, caricatural).

Corpus québécois

4. *Un petit nuage*, t.1
7. *La varicelle*, t.1
8. *La chicane*, t.1
17. *Le loup, l'oiseau et le violoncelle*, t.2
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2
35,36,37. *"Pitatou"*, t.3
52. *Les perles de pluie*, t.4
53. *Le prince sourire et le lys bleu*, t.4 (un conte de 1930 et des illustrations modernes)
63. *Le violon*, t.4 (photos d'atmosphère)
85. *Les marionnettes*, t.5 (dessins monochromes)
86. *Hou liva*, t.5 (innovation)
87. *Dou livan*, t.5

Corpus étranger

27. *John, Rose et le chat*, t.2 (atmosphère)
34. *Pilotin*, t.2 (efficacité)
39. *La chambre de Sarah*, t.2
62. *La grande aventure des trois petites souris*, t.3
86. *Il était une fois, deux fois, trois fois*, t.3
99. *L'île aux lapins*, t.4 (unité des couleurs)
145. *Alice racontée aux petits*, t.5 (style d'époque)
160. *De l'autre côté du miroir et de ce qu'Alice y trouva*, t.5
177. *La petite fille aux allumettes*, t.5 (images expressives)
208. *Crin blanc*, t.5

7. Évaluation

RAPPORTS ENTRE L'IMAGE, LE TEXTE ET LE RÉCIT

4.11

1. Description

Les illustrations ont un rôle très important à jouer dans le processus même de la lecture; ce ne sont pas des éléments accessoires ou décoratifs, car elles facilitent grandement la compréhension. Les images narratives constituent souvent des éléments logiques nécessaires au récit; les images descriptives soutiennent l'atmosphère du récit.

2. Objectifs spécifiques

— Se servir de l'image pour faciliter la lecture.

3. Activités connexes

— Rédaction et illustration d'un album (1.5).

— Transformation d'un roman en album (5.6).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— **Observer et discuter:** *Est-ce que, dans ce livre, le texte est plus important que l'image? Est-ce que les livres largement illustrés sont destinés aux plus jeunes?*		X	X
— **Raconter et imaginer à partir des albums sans texte;** on peut regarder toutes les images une première fois et revenir en arrière pour s'assurer de bien comprendre le déroulement logique.	X	X	
— **Cacher le texte d'un album et faire raconter,** à partir des images; lire et comparer. *Qu'est-ce que le texte nous a appris de plus? Ex.: noms de personnages, liens de cause à effet, détails sur l'action.*	X	X	X
— **Évaluer le rôle de l'image dans un livre.** *Y a-t-il redondance inutile? Le texte et l'image disent-ils exactement la même chose? Est-ce que les illustrations dans ce roman sont à la bonne place? Devines-tu trop facilement ce qui va arriver en regardant les images? Y a-t-il des erreurs sémantiques, des erreurs de logique entre le texte et l'image?*		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

16. *Les aventures de la pomme rouge*, t.2
18. *Je te laisse une caresse*, t.2 (renforcement du sens)
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2
63. *Le violon*, t.4 (rythme du récit et images)
64. *Barbapusse*, t.4

Corpus étranger

7. *Petit-jaune, petit-bleu*, t.1 (découvrir le récit sans texte)
14. *Une aventure invisible*, t.1 (logique visuelle)
17. *Barbapapa*, t.1 (renforcement du texte)
28. *La voiture Baobab*, t.2 (humour)
33. *Bebé*, t.2 (fantaisie)
98. *Un ours, je suis pourtant un ours*, t.4 (renforcement des valeurs)

7. Évaluation

LES ILLUSTRATIONS (mise en pages)

4.12

1. Description

La mise en pages, c'est la façon de présenter visuellement l'ensemble du livre autant les illustrations (photos, dessins, graphiques, légendes, images) que le texte. C'est une question d'organisation spatiale. Penser une bonne mise en pages, c'est déjà assurer la moitié de la compréhension du texte.

2. Objectifs spécifiques

— Amener les enfants à comprendre l'importance d'une mise en pages pour leurs lectures et leurs travaux écrits.

3. Activités connexes

— Rédaction d'un livre (1.5).

— Rédaction d'un texte illustré (5.6) (5.12).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— À l'occasion d'une lecture, faire remarquer aux enfants la variété des mises en pages:	X	X	X
• *Est-ce qu'on a des illustrations pleine page?*			
• *Les images sont-elles toujours à droite, à gauche, en bas? Sont-elles entourées par un trait noir, encadrées, hors cadre?*			
• *Le texte est-il en haut, en bas de l'image? Est-il imprimé en colonne ou occupe-t-il la largeur de la page? Est-il sur la page de gauche, de droite? Y a-t-il des paragraphes? À quoi les reconnaît-on? Les titres et sous-titres sont-ils bien dégagés?*			
— Quand **on fait un livre, on doit absolument se préoccuper de la mise en pages:** c'est une clef importante de lisibilité. *Cherche des livres qui ont une mise en pages originale et efficace et imagine différentes façons de présenter des travaux écrits. Même en mathématique, la mise en pages est primordiale... Dès le primaire, on doit proposer aux enfants divers moyens pour organiser leurs textes écrits. S'ils sont sensibilisés à cette question très tôt, ils seront plus imaginatifs et efficaces dans leur présentation de travaux.*		X	X

6. Suggestions de livres

— **La presse enfantine:** La diversité de la mise en pages est due aux types d'articles et aux formats des images. Le texte est souvent en colonne.

— Comparer les **différents types d'imprimés:** journaux, livres de recettes, romans, documentaires, manuels scolaires (3.5).

Corpus québécois

18. *Je te laisse une caresse*, t.2
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2 (liens organiques entre le texte et la mise en pages)
57. *Ma vache Bossie*, t.4 (répartition homogène images/texte)

Corpus étranger

27. *John, Rose et le Chat*, t.2 (grandeur des images et disposition du texte)
50. *Le voyage d'Abélard*, t.2
74. *Marie-Louise et Christophe*, t.3 (décomposition des actions)
93. *L'Île aux lapins*, t.4

7. Évaluation

L'IMAGE (cadrages et détails)

4.13

1. Description

Le cadrage, c'est le type de plans qu'on choisit d'adopter pour représenter la réalité ou une partie de la réalité. Il existe plusieurs types de plans (plans d'ensemble, plans américains, gros plans). Dans les livres pour enfants, les détails sont souvent mis en évidence par les gros plans. Ils sont importants pour le sens de l'histoire et les enfants aiment beaucoup découvrir les détails et en parler. Les plans d'ensemble situent globalement l'action et les personnages. Le cadrage dépend aussi du point de vue: un même objet peut être vu d'en bas, d'en haut, de proche ou de loin.

2. Objectifs spécifiques

— Développer l'observation visuelle.

— Objectiver notre compréhension des images.

3. Activités connexes

— Dessin (5.12)

— Rédaction d'un texte illustré (1.5) (5.6)

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
À propos des cadrages			
— Comparer les cadrages et les prises de vue de plusieurs images d'un même livre, d'une même bande dessinée. *Est-ce qu'on voit la maison entière? Seulement le visage d'un personnage ou tout le décor?* **Faire remarquer** *la variété des cadrages et les significations qu'ils peuvent avoir. Pourquoi l'illustrateur montre-t-il seulement un pied? Une main?*		X	X
À propos des détails			
— Très souvent, les détails visuels ont de l'importance dans un récit. Les laisser découvrir en donnant aux enfants du temps pour les observer.	X	X	X

	PS	I	II
— **Faire remarquer la portée humoristique** *de certains détails. Est-ce normal, curieux, étrange, étonnant?*	X	X	X
Comment faire observer			
— En utilisant des diapositives ou des documents transparents (acétates), on projette une image. Après un court temps d'observation, les enfants disent de mémoire ce qu'ils ont vu. Ils décrivent l'image: les éléments présents (maison, personnages, nature, animaux). *Où étaient-ils situés? (À gauche, en haut, en bas, au centre). Combien y en avait-il? Décrire les vêtements, décrire les personnages (assis ou debout, les couleurs des cheveux).*		X	X
— En utilisant un appareil-photo, faire visualiser et choisir différentes prises de vue.		X	X
— En utilisant une loupe, faire ressortir des détails en promenant le regard sur l'image.	X	X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

3. *Cléo*, 1.1 (la petite araignée)
16. *Les aventures de la pomme rouge*, 1.2 (le poisson d'avril...)
25. *Mon grand-père est un pirate*, 1.3 (cadrages et prises de vue)
38. *Le marin pêcheur et le goéland*, 1.3 (cadrages et prises de vue)
62. *Le petit prince aux pieds froids*, 1.4 (cadrages et prises de vue)
63. *Le violon*, 1.4 (la signification des gros plans)

Corpus étranger

3. *Attention dinosaure?* 1.1 (détails amusants)
6. *Une promenade au parc*, 1.1 (détails loufoques)
33. *Bebe*, 1.2 (voir à travers?...)
48. *Des lunettes pour Guillemette*, 1.2 (voir embrouillé)
78. *L'opossum qui avait l'air triste*, 1.3 (point de vue)
94. *L'histoire de colimaçon et de chenille*, 1.4 (prises de vue)
99. *L'île aux lapins*, 1.4 (variété de plans)
124. *Tel est vu qui croyait voir*, 1.4 (voir avec les yeux de...)
160. *De l'autre côté du miroir et de ce qu'Alice y trouva*, 1.5 (le jeu du miroir)

7. Évaluation

L'ILLUSTRATION (facture et techniques)

4.14

1. Description

Depuis une vingtaine d'années les progrès de l'imprimerie permettent plus d'originalité et de variété dans l'illustration des livres pour enfants.

2. Objectifs spécifiques

— Faire observer les procédés graphiques utilisés dans l'illustration des livres pour enfants.

3. Activités connexes

— Dessin (5.12).

— Préparation des écoliers à la visite d'un illustrateur (1.14).

4. Remarques

— Il est parfois difficile, de reconnaître les techniques utilisées dans la fabrication d'une image. Ce qui importe, avec les enfants, c'est de noter les plus grandes différences: gouache, encre, dessin, découpage.

— Pour cette activité d'observation, les écoliers du second cycle aimeront analyser et observer les albums des plus petits.

5. Activités

	PS	I	II
— **Discuter.** *Préfères-tu des livres en noir et blanc ou en couleurs? Des couleurs vives ou douces? Penses-tu qu'il y aurait des différences de significations si les illustrations étaient en noir et blanc? Veux-tu les refaire autrement?*	X	X	X
— **Essayer de deviner:** *quelles techniques et quels matériaux l'illustrateur a utilisés? De la peinture, des craies, des pinceaux, des papiers découpés, de l'encre et des plumes, des photos, du bricolage?*		X	X
— **Évaluer:** *est-ce que les dessins sont faits avec minutie et précision? Y a-t-il beaucoup de détails? De petits traits fins, des lignes, ou de gros traits épais, de grandes taches? Est-ce que tu crois que l'illustrateur a mis beaucoup de temps à faire son dessin? Compare deux livres avec des illustrations très différentes... Dis lesquelles tu préfères. Pourquoi?*		X	X
— **Produire:** *tente de découvrir les techniques utilisées en manipulant divers matériaux et procédés d'arts plastiques. Fais des essais et compare tes résultats aux livres. N'oublie pas que l'imprimerie modifie les originaux.*			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

34. *La naissance*, t.3 (plume)
40. *L'évangile en papier*, t.4 (papier découpé et pué photographié)
44. *L'épouvantail et le champignon*, t.4
52. *Les perles de pluie*, t.4 (papier découpé)
64. *Le violon*, t.4 (photo)
81. *Tikta'Liktak*, t.5
85. *Les marionnettes*, t.5 (encre monochrome)

Corpus étranger

8. *Un poisson est un poisson*, t.1
35. *Alexandre et la souris mécanique*, t.2
38. *La maison la plus grande du monde*, t.2
40. *Pierre et Paul*, t.2
105. *Crin Blanc*, t.4

7. Évaluation

L'AUTEUR, SES INTENTIONS, LE NARRATEUR

4.15

1. Description

Les auteurs de livres pour la jeunesse sont de plus en plus sensibles aux aspects pédagogiques et idéologiques de leur travail. Leur intention d'écriture pourrait se résumer comme suit: produire des livres qui intéresent les enfants. Cette intention est commune à tous, mais on note des différences marquées d'un livre à l'autre; ces différences sont dues à des conceptions idéologiques, psychologiques, pédagogiques et personnelles. En deçà de ces conceptions, l'enfant pourra distinguer les fonctions de la communication qui sont en jeu: informer, faire rêver, amuser, inciter, démontrer, exprimer, (voir le programme de français).

2. Objectifs spécifiques

— Savoir retrouver le nom de l'auteur dans un livre.

— Sensibiliser les enfants à la notion d'auteur.

— Reconnaître l'intention dominante d'une communication.

3. Activités connexes

— Invitation d'un auteur à l'école (1.14).

— Correspondance avec un auteur (1.15).

— Les classiques (3.14).

4. Remarques

— Éviter de faire des procès d'intention.

5. Activités

	PS	I	II
Notion d'auteur			
— **Qu'est-ce qu'un auteur?** *Tu connais des auteurs, des écrivains? Qu'est-ce qu'ils écrivent? des articles de journaux? des livres pour adultes? des livres pour la jeunesse?*		X	X
— Amener les enfants à reconnaître le nom de l'auteur sur la page couverture ou la page de titre d'un livre. Quand on présente un livre, dire le nom de l'auteur, l'écrire au tableau. Il ne s'agit pas d'accumuler des "connaissances livresques", mais bien de faire en sorte que les élèves puissent distinguer l'auteur de l'éditeur, de l'illustrateur, de la collection.		X	X
— **Un auteur écrit généralement plusieurs livres.** *Pourrais-tu retrouver quelques livres écrits par le même auteur? Consulte le fichier-auteurs de la bibliothèque.*		X	X
— **Mieux connaître les auteurs.** *Est-ce que les auteurs que tu connais sont encore vivants? Vivent-ils dans ton pays? As-tu envie de leur écrire? Si tu ne peux pas leur écrire, essaie de les imaginer dans leur pays, leur époque et fais leur portrait.*		X	X
— **Distinguer auteur et narrateur.** Par exemple, un livre est écrit à la 1ère personne ("je"); c'est un enfant de dix ans qui raconte une aventure, mais l'auteur du livre est un adulte qui a écrit d'autres livres. Cette distinction est difficile à faire pour les enfants, ils confondront facilement narrateur et auteur. Faire remarquer ce fait si c'est significatif ou nécessaire pour une activité.			X
Intention de l'auteur			
— **Essayer de dégager l'intention de communication** (voir le programme de français). *D'après toi, est-ce que l'auteur voulait faire rire, pleurer, rêver les lecteurs? Voulait-il critiquer, expliquer des faits? Est-ce qu'il a réussi? Quel message est transmis dans ce livre?*		X	X
— **Faire découvrir le point de vue d'un auteur sur le monde.** Quelles valeurs psychologiques et sociales met-il de l'avant? N.B. - Cette discussion viendrait seulement après avoir dégagé les valeurs véhiculées dans un livre (4.16).			X
N.B. - Pour les écoliers du primaire, il demeurera toujours difficile de critiquer justement un auteur. Il vaudrait mieux en rester à la découverte et à la critique des valeurs véhiculées dans le texte sans remonter à l'individu-auteur. Il en va de même pour la critique du texte et de l'image. Il vaut mieux **critiquer le livre que l'auteur.** On évite ainsi des procès d'intention, et surtout, on apprend à lire vraiment, c'est-à-dire à lire ce qui est vraiment écrit.			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

57. *Ma vache Bossie*. 1.4 (Gabrielle Roy écrit surtout pour les adultes)
68. *Le dernier-né des cailloux*. 1.5 (" l' ", " je ")
85. *Les marionnettes*. 1.5 (Louis Frechette)
100. *Histoires vraies de tous les jours*. 1.5 (collectif d'auteur)

Auteurs et illustrateurs connus:

- Henriette Major
- André Cailloux
- Gilles Tibo
- Suzanne Martel
- Gabrielle Roy
- Claude Lafortune
- Monique Corriveau
- Bernadette Renaud
- Ginette Anfousse

— Voir l'index des auteurs et illustrateurs du fascicule 2

Corpus étranger

Auteurs et illustrateurs connus

35. *Alexandre et la souris mécanique*. 1.2 (Léo Lionni)
42. *Petit ours en visite*. 1.2 (Sendak)
45. *Une paire d'amis*. 1.2 (Lobel)
60. *Histoire de fidèle*. 1.3 (Benoite Groulx)
83. *César le coq du village*. 1.3 (Philippe Dumas)
105. *Crin Blanc*. 1.4 (Lamorisse)
108. *Opéra de la lune*. 1.4 (Prevert)
109. *Babine et le sot*. 1.4 (Tolstoi)
111. *Le petit garçon qui avait envie d'espace*. 1.4 (Giono)

— Voir l'index des auteurs et illustrateurs du fascicule 3

Intention plus évidente

12. *Il ne faut pas habiller les animaux*. 1.1
53. *On peut le garder?* 1.2
91. *Vive Capucine*. 1.3
162. *La petite maison dans la prairie*. 1.5
177. *La petite fille aux allumettes*. 1.5
201. *Julie et le papa du soir*. 1.5

7. Évaluation

LES VALEURS (de leur observation à leur découverte explicite)

4.16

1. Description

Tous les livres pour enfants et pour adultes véhiculent des valeurs; elles sont diversifiées et plus ou moins claires selon chaque objet culturel.

Les premiers livres pour la jeunesse, vers la fin du XIXe étaient considérés comme des lieux privilégiés pour transmettre "la" bonne morale sociale et familiale. Dans presque tous les romans, les contes et les biographies on proposait des images idylliques de la vie et des modèles de comportements exemplaires. Ce fut l'époque de la littérature "édifiante".

Depuis une vingtaine d'années le livre de jeunesse s'est considérablement ouvert à d'autres fonctions et à d'autres contenus. Ainsi l'information, le jeu, l'humour, la poésie, les récits fantaisistes, les histoires réalistes, les controverses sociales, les problèmes psychologiques spécifiques à l'enfance sont maintenant traités dans les livres. Cette nouvelle diversité est plus proche d'une conception ouverte de l'éducation et tient compte du monde moderne dans lequel grandissent les enfants.

Ces transformations ont directement touché la nature et la portée des valeurs véhiculées dans les livres de jeunesse. Elles sont moins uniformes, elles s'actualisent dans des situations plus réalistes et plus diversifiées. On les retrouve sur les plans moral, social, idéologique et politique.

Les valeurs morales plus proches de la psychologie du comportement sont généralement actualisées par les personnages. C'est en analysant leurs gestes, leurs actions, leurs dialogues qu'on arrive assez bien à saisir la nature et la portée des valeurs véhiculées dans un texte. Les valeurs sociales et politiques se reconnaissent à la fois dans les personnages et dans l'ensemble du récit (sa présentation globale, son dénouement).

Quand on critique les livres pour enfants, l'analyse des valeurs est essentielle et elle repose sur un certain nombre de critères. Ainsi, dans ce guide, les livres qui présentent des connaissances justes sur le monde social et politique, les livres qui sont un appel et une ouverture à l'intelligence, au sens critique, à l'imaginaire et à la créativité de l'enfant, sont considérés positivement.

Les valeurs d'amitié, de solidarité, de compréhension de soi et des autres, d'acceptation des différences (âge, sexe, religion, race), de civisme, de respect de la nature (faune, flore, énergie), se retrouvent sous ces critères positifs. Par ailleurs, on envisage négativement les livres qui contiennent des stéréotypes discriminatoires (sexisme, racisme), ceux qui proposent des modèles de violence, de consommation aveugle, de soumission béate, de morale punitive et ceux qui véhiculent des fausse tés et présentent une vision infantilisante de l'enfance.

2. Objectifs spécifiques

— Faire en sorte que l'écolier devienne un lecteur attentif et critique à l'égard des valeurs véhiculées dans les livres.

— Faire prendre conscience aux enfants que les valeurs découvertes dans les livres se retrouvent souvent dans leurs manuels scolaires, dans leurs émissions de télévision et au cinéma.

— Développer le sens critique et devenir un citoyen conscient de ses devoirs et de ses droits.

3. Activités connexes

— Critique de livres (5.1)

— Discussion et interrogation sur les livres lus (5.3), (5.7), (5.9)

4. Remarques

— **Critique des livres pour enfants et valeurs**

Certains livres sont à rejeter carrément; d'autres doivent être lus avec beaucoup d'attention; d'autres, enfin, sont à recommander fortement.

Dans le domaine de la critique du livre pour enfants, on retrouve comme ailleurs des divergences d'opinion. De fait, c'est à partir de ses conceptions de l'enfance, de la société et de l'éducation que l'adulte critique les valeurs véhiculées dans les livres pour enfants. S'il est normal de trouver des divergences dans notre société dite "pluraliste", il est également très important d'en comprendre les raisons et les fondements.

Dans le domaine de la critique du livre pour enfants, les comités de lecture parviennent généralement (sauf pour des cas extrêmes, en faisant des compromis plus ou moins grands) à coter les livres de façon à peu près équivalente. Notons cependant que les divergences les plus grandes se retrouvent, la plupart du temps, au niveau des aspects politiques et idéologiques de certaines valeurs.

— **Attitude pédagogique**

Devant ces divergences, il faut adopter une attitude pédagogique souple. Ce qui ne veut pas dire d'être tolérant au point de devenir neutre et finalement insipide; il ne faut pas laisser croire aux enfants que tous les livres sont de même qualité. L'enfant, même très jeune, est déjà critique et notre rôle à cet égard consiste précisément à renforcer et développer au maximum ce sens critique. Or, on ne développe pas le sens critique des enfants en aseptisant leur monde; au contraire, il faut mettre à jour les divergences, comparer avec eux leurs jugements, questionner, faire progresser leurs analyses et les amener à des justifications claires de leurs prises de position.

La quantité de produits culturels qui touchent les enfants impose qu'on insiste sur cette dimension critique.

5. Activités

	PS	I	II
Décrire, raconter, résumer oralement le livre			
— **Les personnages:** *Qui sont-ils? Des adultes, des animaux? Comment sont-ils physiquement et que font-ils? Leurs caractères, leurs gestes, leurs actions? Malin, débrouillard, menteur, gentil, agressif, soumis, aventureux, courageux? Ils s'entraident, ils se battent, ils se moquent, ils savent aimer? Ils sont capables d'apprendre et de s'adapter à de nouvelles situations?*	X	X	X
— **L'histoire:** *A-t-elle une fin triste, défaitiste, malheureuse, une conclusion gaie, encourageante, heureuse, irréaliste, mystifiante?*	X	X	X

	PS	I	II
Poser des questions qui amènent les écoliers à découvrir les valeurs que les livres véhiculent			
— Essayer d'expliquer le pourquoi des faits et des actions relatés dans le livre. On commence par examiner la logique du récit; on essaie de mieux comprendre et de décrire ce qui se passe vraiment.		X	X
• Les écoliers qui ont lu un même livre travaillent ensemble.			
• Le maître aide les écoliers à trouver l'essentiel en posant des questions "comment" et "pourquoi", toujours à partir du texte.			
• Ils vérifient les informations dans d'autres documents.			
— *Si dans un roman de sport, les filles sont absentes. Est-ce que c'est parce que l'auteur les a oubliées? Retrouve-t-on dans le texte un passage qui dirait: "Les filles ne savent pas jouer" ou "Le hockey, ce n'est pas pour les filles"? (Sexisme)*	X	X	X
— *Si dans un album, on présente des "indigènes" comme des gens qui ne savent pas bien manger, bien s'habiller, bien vivre. Dans le texte, retrouve-t-on des passages qui diraient que les Africains ou les Amérindiens ne sont pas civilisés, qu'ils ne savent pas encore vivre et qu'il est grand temps que les blancs occidentaux viennent les sauver? (Racisme)*	X	X	X
— Compare des propos racistes sur les Noirs, les Amérindiens, les Occidentaux, tenus dans certaines bandes dessinées et récits fictifs avec des informations recueillies dans de "bons" documentaires et des articles de journaux.		X	X
— Si dans un livre, les personnages sont toujours en train de se battre, de se faire de vilains coups: *il y a beaucoup trop de violence, c'est toujours la même chose qui se passe: on se tape dessus, il y a des explosions, des accidents, des tueries... compare avec ce qui est présenté à la télévision, dans les films. Imagine un monde dans lequel tu aimerais vivre.*	X	X	X
Comment critiquer			
Une fois qu'on est bien renseigné sur un livre, qu'on en a établi un bon portrait, qu'on a relevé certaines valeurs morales et sociales, on peut passer à une critique sérieuse.			
Est-ce qu'on est d'accord avec ces valeurs? *Sont-elles fondées sur des informations vraies ou fausses? Est-ce que ces valeurs sont de notre temps? Trop modernes ou trop vieilles? Est-ce qu'elles correspondent à notre façon de vivre? de penser?*	X	X	X
À l'école, dans notre ville, dans notre famille: *Comment vit-on les situations dans lesquelles les valeurs comme "le partage des tâches", "l'esprit d'équipe", "la générosité", "le respect", "la protection de l'environnement", "l'immigration" sont impliquées?*		X	X
À la télévision, au cinéma, dans les autres livres. *Comment traite-t-on les valeurs morales et sociales? Compare avec tes lectures.*		X	X
On discute et on ouvre en permanence les débats. On est parfois d'accord		X	X

	PS	I	II
mais il est également possible d'avoir des opinions divergentes. Les opinions ne sont pas immuables. Faire respecter les transformations et favoriser l'acceptation des changements.			
Suite à donner à la critique de livres faites avec les écoliers	X	X	X
— Faire connaître les bons livres. — Raconter ce livre à d'autres. — Faire une affiche pour faire la promotion d'un livre. — Faire une fiche pour le coin de lecture. — Jouer le texte. — Inscrire les bons titres sur les listes de livres pour les parents. — Inviter les auteurs et les illustrateurs. — S'inspirer de ces livres pour écrire ses propres textes, ses propres livres.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

3. *Cléo*, t.1 (accepter les différences)
23. *Les amis de Pierrot*, t.2
24. *La vieille armoire*, t.2
26. *À bas les insecticides*, t.3 (écologie)
28,29,30. "*Les Olivier*", t.3 (image juste de la femme moderne)
46. *Une fleur m'a dit*, t.4
54. *Étoililan*, t.4 (le travail)
64. *Barbapuisse*, t.4 (écologie)
66. *La petite fille du printemps*, t.5 (non au sexisme)
69. *Le club des curieux*, t.5 (imagination, apprentissage)
73. *Le renard rose*, t.5 (conquête de l'autonomie face à la famille)
75. *Tritalak cadet de l'espace*, t.5
82. *Surréal 3 000*, t.5 (les femmes)
93. *Agouhanna, le petit indien qui était peureux*, t.5 (acceptation de soi, de l'autre)
94. *Jacob deux-deux et le vampire masqué*, t.5 (relations enfants-adultes)
97. *Menace sur Montréal*, t.5
98. *La planète sous le joug*, t.5
99. *Panne dans l'espace*, t.5
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5 (place et rôle de la femme)

Corpus étranger

5. *À bientôt, docteur Carotte*, t.1 (santé)
15. *Le canard canoin*, t.1 (accepter les différences)
25. *L'intrépide Madame Apolline*, t.2
27. *John, Rose et le Chat*, t.2 (amitié, respect, tendresse)
29. *Et si nous faisions un pique-nique*, t.2 (partage des tâches)
32. *Léo*, t.2 (l'apprentissage)
33. *Bébé*, t.2 (affection, famille, humour)
34,35,36. "*Les Lionni*", t.2 (acceptation de soi)
38. *Pas de baiser pour maman*, t.2 (affection, relation enfant-adulte)
40. *Pierre et Paul*, t.2 (amitié)
46. *Des lunettes pour Guillemette*, t.2 (respect des différences)
53. *On peut le garder?*, t.2 (enfant-parent)
59. *Un travail de pirate*, t.3 (travail)
63. *Coquins, coquines, coquineries*, t.3 (enfants et "l'ordre")
64 à 73. "*Les droits de l'enfant*", t.3 (Charte des droits de l'enfant)
87. *Essuie la vaisselle*, t.3 (autorité parentale et partage des tâches)
91. *Vive Capucine*, t.3 (le droit des femmes)
97. *La chèvre et le moine*, t.4 (acceptation de soi)
107. *Le temps des pommes*, t.4 (lutte des femmes)
108. *Grégory et dame tortue*, t.4 (place de la femme)
127. *Un jour, une rivière*, t.4 (sensibilisation et respect de la nature)
129. *Tiyane arc-en-ciel*, t.4 (égalité sociale)
131. *Les navets de Mathurin*, t.4 (écologie)

7. Évaluation

5. S'EXPRIMER SUR SES LECTURES

De façon générale, les activités proposées dans ce chapitre font appel à la compréhension du texte lu, à la créativité de l'enfant et à son sens critique. Ces trois aspects sont présents dans chaque fiche, mais c'est au moment de la réalisation d'une activité donnée que l'on peut mettre l'accent sur l'un d'eux.

L'enfant qui a lu un livre peut avoir spontanément le goût de parler de son livre, de raconter l'histoire dans ses mots, de faire un dessin. Ces activités toutes simples sont déjà de l'ordre du "réinvestissement". On peut également proposer des activités plus structurées qui intéresseront tout autant les écoliers.

Les activités sont regroupées ici, selon les divers moyens d'expression: l'écrit, l'oral, les arts plastiques, l'art dramatique, la musique.

Certaines fiches sont destinées à l'"après-lecture"; elles s'inscrivent dans la quête d'interdisciplinarité qu'on veut imprimer aux études primaires.

S'EXPRIMER SUR SES LECTURES

5.1 Critique de livres 175
5.2 Jeux-questionnaires 177
5.3 Discussions et débats 179
5.4 Rédaction de messages de promotion 183
5.5 Composition d'affiches 185
5.6 Rédaction de courts textes signifiants 187
5.7 Transformation des fins d'histoires 193
5.8 Rédaction d'articles de journaux 195
5.9 Activités de recherche 199
5.10 Utilisation de fiches de lecture existantes 201
5.11 Rédaction de fiches de lecture 203
5.12 Dessin 205
5.13 Collectifs d'arts plastiques 209
5.14 Bandes dessinées 213
5.15 Caricatures 217
5.16 Modelage et bricolage 219
5.17 Marionnettes 221
5.18 Lecture à haute voix 223
5.19 Mime 225
5.20 Jeu de rôles et saynètes 227
5.21 Ombres chinoises 229
5.22 Expression corporelle 231
5.23 Utilisation de techniques audio-visuelles 233
5.24 Écoute et invention de musique, de bruits, de voix 235
5.25 Musique et écriture 237

CRITIQUE DE LIVRES

5.1

1. Description

Au primaire, la critique de livres consiste à faire de courtes appréciations personnelles, en utilisant tout aussi bien l'écrit, l'oral ou d'autres formes d'expression.

2. Objectifs spécifiques

— Développer le sens critique, enrichir le lexique par la formulation de jugements, justifier ses appréciations.

— Distinguer une appréciation subjective d'une brève description.

3. Activités connexes

— Activités diverses: de l'observation des valeurs à leur découverte explicite (4.16).

— Le passeport lecture (1.3).

4. Remarques

Intégrer ces appréciations dans un projet; les enfants écriront alors en situation signifiante.

5. Activités

	PS	I	II
— **Provoquer des discussions,** accueillir favorablement les réactions spontanées des écoliers tout en posant des questions; aider les enfants à préciser et à bien formuler leurs commentaires.	X	X	X
• *As-tu aimé les personnages, le récit, les illustrations, le format? Pourquoi?*			
• *Est-ce que tu es d'accord avec les valeurs et les sentiments proposés?*			
— **Classer les commentaires:** les élèves sont d'accord, on note les faits. Les opinions sont divergentes sur l'image, sur la moralité des personnages, sur la longueur du texte, sur l'intérêt de l'action, on note les commentaires.			X

	PS	I	II
— **Aider les enfants à s'éloigner des clichés:** "c'est un beau livre", "c'est plate", "c'est drôle", utiliser les fiches de la catégorie 4 pour enrichir le vocabulaire critique.		X	X
— **Rédiger de courtes phrases** pour exprimer son appréciation et pour expliquer son point de vue. Chercher des "slogans" pour les affiches de promotion.		X	X

6. Suggestions de livres

— **Des livres "provocateurs"** en ce qui concerne les valeurs et le style. Les écoliers distingueront plus facilement ce qui est de l'ordre des faits, de la subjectivité et de la caricature.

— Des livres que les enfants ont particulièrement appréciés.

— Des livres destinés aux plus jeunes.

— Les bandes dessinées les plus populaires.

7. Évaluation

JEUX-QUESTIONNAIRES

5.2

1. Description

Des jeux qui font appel à la mémoire, à une vitesse de réaction, à l'imaginaire. Ces activités sont toujours appréciées par les enfants. L'organisation de ces jeux offre de nombreuses situations propices à l'écriture des textes à caractère informatif et incitatif. (Voir le programme de français).

2. Objectifs spécifiques

— Motiver à la lecture.

— Faire connaître les livres.

3. Activités connexes

— Fabrication de fiches de lecture (5.11).

— Passeport lecture (1.3).

4. Remarques

— Varier les jeux évite l'ennui chez les écoliers.

5. Activités

	PS	I	II
Jeu-questionnaire			
— Sur le modèle de l'émission de télé "Génie en herbe" et à partir de livres connus et lus, on pose des questions relatives		X	X
• au titre de livre à compléter ou à retrouver			
• au nom de l'auteur, de l'illustrateur, de la collection			
• au contenu: vrai ou faux? Telle action se passe-t-elle avant ou après telle autre?			
• aux informations données sur... à propos de...?			
• au nom des personnages, des villes...			
• à l'époque où se passait l'histoire?			

	PS	I	II
— **Constituer des équipes.** Se préparer en sous-groupe, prendre des notes, relire les livres, revoir attentivement certains passages, repérer les éléments qui pourraient être retenus pour formuler les questions. En même temps prévoir les questions des adversaires. Se répartir le travail de recherche.		X	X
— **Mettre au point un système de pointage.** Une forme moderne et "litteraire" des "combats" de verbes et de tables de multiplications.		X	X
Jeux d'association			
— Trouver des indices importants dans les livres, **les écrire** sur une feuille, l'autre équipe doit trouver les réponses de mémoire, ou en consultant les livres. Cette activité a pour avantage de faire repérer rapidement des données dans un livre. (Voir le programme de français, la lecture sélective).		X	X
Exemple: **Questions:** — **Réponses:** Arnaud ➤ ***Garçon au cerf-volant*** Baignoire à pattes ➤ ***Émilie de Bernadette Renaud*** Ville souterraine de Montréal ➤ ***Surréal 3000*** Histoire de deux enfants et d'un violoniste ➤ ***Le violon***			
N.B.— Pour réussir ces activités il faut prévoir à l'avance (quelques semaines ou mois) une liste de livres qui seront admissibles au "quiz". Il peut être profitable de faire écrire par les enfants eux-mêmes les règles du jeu. (L'occasion d'écrire un texte à caractère incitatif en situation signifiante).			
Jeux de devinettes et d'inventions (à partir des éléments constitutifs d'un livre)			
— **Dessiner** certains éléments tirés des livres sur des cartons et établir les relations qui existent entre deux termes soit par des mots, soit par des dessins.	X	X	
Exemple: dinosaure ➤ temps préhistorique hérisson, ours qui dorment ➤ hiver, hibernation poisson ➤ eau, faune marine grenouille ➤ eau, terre, batracien			

6. Suggestions de livres

— Déterminer avec les élèves un ensemble de livres pour une période donnée. Afficher la liste des livres en classe ou à la bibliothèque de l'école. Assurer une bonne rotation des livres.

7. Évaluation

DISCUSSIONS ET DÉBATS

5.3

1. Description

Ces activités ont pour but de varier les formes d'échanges de vues à partir des livres.

2. Objectifs spécifiques

— Développer le sens critique.

— Développer l'habileté à communiquer oralement.

3. Activités connexes

— Critique de livres (5.1).

— Palmarès de livres.

4. Remarques

Le programme de français insiste sur la communication orale en situation. Une des caractéristiques importantes de toute communication, c'est de pouvoir s'ajuster aux interlocuteurs. Ici les écoliers devront tenir compte de leurs pairs.

5. Activités

	PS	I	II
L'échange informel autour des livres est toujours primordial. Mais voici quelques façons de structurer des échanges plus formels, sans pour autant les rendre ennuyeux.			
Prendre des décisions de groupe	X	X	X
— *Quels projets collectifs faisons-nous avec les livres?*			
— *Quels livres figurent au palmarès?*			
— *Quelles visites choisissons-nous?*			
— *Quels livres veut-on acheter, emprunter?*			
— *Quels livres veut-on lire collectivement, se faire raconter?*			
Exemple d'une démarche:			
1° Une équipe fait un ordre du jour: présentation du projet, données objectives, propositions, inconvénients, avantages...		X	X

	PS	I	II
2º Tous sont informés du plan général de discussion, mais on discute d'abord en sous-groupe les différents points à l'ordre du jour. On nomme un secrétaire.			
3º On revient en "assemblée générale", le secrétaire de chaque équipe donne un compte rendu des discussions tenues dans son groupe.			
4º Après la discussion, on prend le vote quant aux décisions à retenir.			
5º On rédige un procès-verbal.			
6º On donne suite aux propositions, s'il y a lieu.			
Participation à une table ronde			
Des opinions divergentes opposent certains écoliers de la classe à propos des projets, des livres, du fonctionnement de la bibliothèque, du coin de lecture.			X
Exemple d'une démarche:			
1º Certains écoliers présentent des points de vue différents;ils les défendent à tour de rôle.			X
2º On nomme un animateur qui règle le déroulement de la table ronde.			
3º L'auditoire pose des questions aux participants.			
N.B.— Les écoliers doivent poser des questions pertinentes. S'il s'agit des livres, tous doivent les connaître.			
Simuler un procès			
— Reprendre les fonctions du juge, des avocats, du jury, du greffier et de l'accusé. (Faire les recherches nécessaires).			X
— On prépare plusieurs causes en équipe. Chaque équipe délègue un juge pour une cause préparée par une autre équipe. Le juge ignore les arguments des plaideurs jusqu'au moment du procès. Dans une classe, on peut prévoir des assises où seront entendues quelques causes. Pour préparer l'argumentation, la défense, le plaidoyer, les écoliers prennent des notes, recueillent des pièces justificatives, cherchent des preuves et formulent des arguments convaincants.			
Exemples de CAUSES-TYPES			
— **L'accusé est un livre,** ou un personnage; on n'accepte pas la fin de l'histoire:		X	X
"C'est macabre et violent".			
"Nous n'acceptons pas les valeurs proposées: toutes les races sont égales, les femmes doivent faire respecter leurs droits".			
"Les illustrations sont mièvres".			

	PS	I	II
"Les personnages n'ont pas assez de caractère"			
"Le texte est trop long, l'écriture trop difficile"			
— À partir d'un thème:			
"Les filles revendiquent le droit de jouer au hockey"			
"Vaut-il mieux vivre en ville ou à la campagne?"			
"Certaines émissions de télévision sont excellentes, d'autres sont affreuses. Il faut choisir"			
— Pour préparer une bonne argumentation, on a avantage à consulter des documentaires, des journaux, des dépliants publicitaires. On peut même citer des romans, des albums. (À la Chambre des lords, on citait **Alice au pays des merveilles**).		X	X
— **Certains albums** sont considérés par les adultes comme des "provocateurs": qu'en pensent les enfants? Que penser des livres de Bertrand Gauthier, des éditions des Femmes, d'Harlin Quist, de Burningham, de Sendak, de Ruy Vidal? Faire examiner des albums destinés aux plus jeunes et demander aux écoliers du second cycle de juger ces livres en fonction d'une présentation éventuelle aux plus jeunes.		X	X
— **Sommes-nous pour ou contre** les contes de fées? les baguettes magiques? le merveilleux?		X	X
— **Sommes-nous pour ou contre** les bandes dessinées à l'école?		X	X
— **Sommes-nous pour ou contre** les animaux qui parlent dans les livres pour enfants?		X	X

6. Suggestions de livres

— Des livres qui peuvent avoir un effet concret dans la vie des écoliers.

— Des livres "provocateurs", qui défendent clairement une position, des livres qu'on appelle aussi "livres à thèse"

— Des contes traditionnels et leurs diverses versions, des contes modernes.

— Des romans historiques, des biographies.

— Des documentaires, des journaux, des dépliants pour appuyer les argumentations.

Corpus québécois

10. *Les aventures du petit ver*, t.2 (véracité des faits?)
64. *Barbapusse*, t.4 (un procès y est joué)
66. *La petite fille du printemps*, t.5 (image de la femme)
68. *Le dernier-né des Caillaux*, t.5 (image de la femme)
69. *Le club des curieux*, t.5 (banlieue vs ville)
70. *Tourbillon, le lutin de la Côte-Nord*, t.5 (écologie, fantaisie)
74. *Le pays d'où je viens*, t.5 (contes)
77. *Pi-Oui*, t.5 (le sport, une préface de Guy Lafleur)
78. *Simon*, t.5 (le sport)
80. *Le tambour de Montcalm*, t.5 (histoire)
87 88 *Houlive, Doulivier*, t.5 (des fantaisies peut-être trop compliquées?)
93. *Agouhanna le petit indien qui était peureux*, t.5 (fille, garçon)
95. *Une... Deux... Trois prises, t'es mort*, t.5 (le sport)
96. *Le tournoi*, t.5 (le sport)
97. *Menace sur Montréal*, t.5 (science-fiction)
98. *La planète sous le joug*, t.5 (guerre et paix)
99. *Penne dans l'espace*, t.5 (science-fiction)
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5 (présentation matérielle et le rôle de la femme)

Corpus étranger

26. *Mon papa et moi*, t.2
37. La ronde annuelle des marteaux piqueurs, t.2 (urbanisation?)
48. *Préférerais-tu*, t.2 (album pour les plus jeunes, provocateur...?)
49. *Le lièvre et la taupe*, t.2 (la morale)
52. *Moka, Mollie, Max et moi*, t.2
53. *On peut le garder?* t.2 (provocateur?)
63. *Coquins, Coquines et Coquineries*, t.3
64 à 73. *Les droits de l'enfant*, t.3
87. *Essuie la vaisselle*, t.3 (provocateur?)
89. *C'est pour ton bien*, t.3
90. *Les canards d'Antoine*, t.3
91. *Vive Capucine*, t.3
96. *L'enfant de neige*, t.3
100. *Le roi Barbe d'ours*, t.4
129. *Tisane Arc-en-ciel*, t.4

7. Évaluation

RÉDACTION DE MESSAGES DE PROMOTION

5.4

1. Description

Les enfants produisent eux-mêmes des messages de promotion écrits et oraux pour inviter leurs amis à lire.

2. Objectifs spécifiques

— Faire connaître les livres.

— Faire vivre les livres dans l'école.

3. Activités connexes

— Les activités de la catégorie numéro 1.

— Composition d'affiches (5.5).

4. Remarques

Le livre et la lecture doivent être présents dans l'école. Par des affiches, des dessins, un palmarès mensuel, des flèches indiquant la direction de la bibliothèque... Inviter les enfants à faire la promotion de la lecture.

5. Activités

	PS	I	II
Présenter les livres			
— **Choisir les livres** qu'on veut présenter et choisir le moyen technique: un prospectus, une affiche, un enregistrement, une liste pour les parents. Il faut discuter en équipe du nombre de livres à présenter et des critères de choix.	X	X	X
— **Faire ressortir les qualités du livre.** Les illustrations (modernes, vieillottes), les personnages (intéressants, drôles, aventuriers), le récit (dynamique, palpitant), le thème (actuel, controversé), les valeurs (justes, importantes).		X	X
— **Rédiger de courts textes.**			
— **Trouver des slogans** évocateurs susceptibles de donner le goût de lire les livres.		X	X

6. Suggestions de livres

— Les livres choisis par les écoliers

— Les nouveautés

7. Évaluation

COMPOSITION D'AFFICHES

5.5

1. Description

Par son image évocatrice, son texte court, concis de la nature du slogan, l'affiche agit sur celui qui la regarde, en plus de l'informer.

2. Objectifs spécifiques

— Faire passer un message (voir le programme de français, texte à caractère incitatif).

— Aider les écoliers à devenir critiques par rapport au monde publicitaire qui les envahit quotidiennement.

3. Activités connexes

— Promotion du livre (1.6).

— Dessin (5.12).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
"Des écoliers peuvent rédiger une affiche pour dire aux autres qu'ils ont aimé un livre" **(programme de français).**	X	X	X
— **Faire observer** des affiches de films, de produits alimentaires, des affiches portant sur l'écologie, sur la santé, sur la sécurité au travail, sur la sécurité routière.	X	X	X
— **Remarquer** la variété des caractères d'imprimerie et leurs usages (titre, sous-titres et autres renseignements).	X	X	
— **Utiliser** une grande surface de la feuille avec le dessin car on doit pouvoir comprendre et voir de loin. Les enfants ont souvent tendance à faire de tout petits dessins au centre d'une grande feuille.			X
— **Vérifier** auprès des copains s'ils comprennent le message.		X	X
— **Afficher** à l'école, chez le libraire, à la bibliothèque, chez les marchands.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Documentaires sur l'affiche.

— Faire venir des affiches sur les livres: organismes de promotion, éditeurs, libraires.

7. Évaluation

RÉDACTION DE COURTS TEXTES SIGNIFIANTS

5.6

1. Description

Plus on lit, plus on devient imaginatif et bon scripteur! Tous les types de textes peuvent servir de base, de modèles qu'on transforme à volonté et à sa façon. Il ne s'agit pas d'imiter, de copier, mais bien de choisir — dans l'ensemble des écrits — un modèle de base. Ex.: récit drôle, poème, petit texte d'information accompagné de graphiques, récit psychologique et dessin,...

2. Objectifs spécifiques

Écrire dans une situation de communication signifiante. Exemple: écrire des textes et penser à des façons intéressantes de les présenter en proposant des mises en pages originales, en suggérant une diffusion inter-classes ou une diffusion externe.

3. Activités connexes

— Liste de livres adressée aux parents (1.9).

— Enquête (1.8).

— Articles de journal (5.8).

— Affiches (5.5).

4. Remarques

— Voir les guides pédagogiques qui concernent le développement de la connaissance du code orthographique et le développement de l'habileté à écrire. Ne pas permettre la reproduction ou l'impression de textes "bourrés de fautes".

— Il est souvent préférable de faire plusieurs courts textes; ainsi on risque moins de s'épuiser dans un long projet d'écriture.

5. Activités

	PS	I	II
Une démarche			
Préciser les intentions d'écriture en discutant: connaître et identifier le ou les destinataires. Faire un plan des idées, écrire en suivant le plan, relire, faire lire par des pairs ou par quelques destinataires pour vérifier la compréhension. Corriger le texte, vérifier les liens logiques entre les différentes parties ou paragraphes. Le mettre en forme et transcrire au propre.		X	X
Transformer à partir			
— **d'albums "sans texte"**: écrire de courtes phrases pour chaque image, raconter l'action;			X

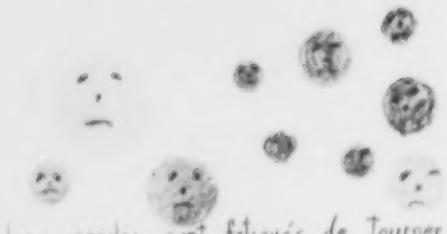
	PS	I	II
— **de comptines, de poèmes:** écrire et transformer les rythmes, les rimes, les mots, les images;		X	X
— **de contes cumulatifs:** continuer à inventer des situations;		X	X
— **de documentaires:** inventer une aventure en utilisant le même sujet;		X	X
— **de romans:** transformer en album;			X
— **de personnages:** inventer d'autres situations, d'autres actions;		X	X
— **de récits:** changer la fin, transformer une partie;		X	
— **de bandes dessinées:** écrire un texte suivi, transformer en album, en mini-roman avec des chapitres;		X	X
— **d'un événement quotidien:** écrire une aventure humoristique en s'inspirant de certains albums.		X	X
Des jeux lexicaux			
Transformer des mots pour créer des effets drôles et humoristiques.		X	X
— Jouer aux anagrammes - comme dans *Ouram*.			
— Les jeux de lapsus, des jeux verbaux... *(Barbapuspe)*.			
— Des substitutions et ajouts de syllabes, de monèmes comme dans les "Pitatou"			
Des jeux d'humour			
Utiliser des dessins et des textes très simples et très courts pour représenter des situations courantes.	X	X	X

À propos de doigts...

Yves Martineau (12 ans)
Collège Dominique-Savio
Montcerf

À propos des cercles...

Douze planches - Des textes courts - Le résultat de nombreuses conversations - IMAGINATION ET HUMOUR!

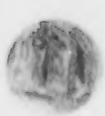


Les cercles sont fatigués de tourner en rond. Ils décident de se rendre utiles.

Le plus [illegible] devient [illegible]

Un autre cercle qui aime sauter se transforme en ballon rouge et bleu.

Pierre et Martine le lancent dans les airs



Le cercle gourmand se change en orange juteuse.

Le tout petit cercle se cache [illegible]

Le cercle qui aime le silence de la nuit devient une belle lune.

Les bébés cercles se donnent la main pour faire un beau collier.

Projet collectif (1re année)
École Mont-Carmel Kamouraska
Huguette Bérubé, enseignante

À propos de géométrie

Des formes de présentation	PS	I	II
— Colliger les textes des élèves dans un album de classe.		X	X
— Chaque élève peut avoir son cahier "inventions textuelles" et en imaginer la présentation.		X	X
— Afficher les textes produits au "tableau des créations"; tous les élèves peuvent lire les travaux des autres.			

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

Corpus étranger

Contes cumulatifs, emboîtements

9. *La poulette grise*, t.1
41. *Il était une fois*, t.4
42. *Ti-Jean et le gros roi*, t.4

Écrire d'autres aventures

42. *Ti-Jean et le gros roi*, t.4
75. *Titralak cadet de l'espace*, t.5

28. *La voiture baobab*, t.2
64 à 73. *Les droits de l'enfant*, t.3
77. *Félix parfait*, t.3
106. *Gregory et dame tortue*, t.4
201. *Julie et le papa du soir*, t.5

Transformer le récit, en rajouter, prendre la même structure

69. *Club des curieux*, t.5 (à l'occasion de la traversée du miroir, imaginer une tout autre aventure dans "le monde à l'envers")

61. *Le grand Abracadabra*, t.3
83. *César le coq du village*, t.3
84. *Le jamais content*, t.3
86. *Il était une fois, deux fois, trois fois*, t.3
100. *Le roi barbe d'ours*, t.4
192. *Katia et le crocodile*, t.5

Changer les actants

64. *Barbapusse*, t.4 (mettre des personnages réels en action)

62. *La grande aventure de trois petites souris*, t.3
101. *Le paysan, son fils et l'âne*, t.4
109. *Babine le sot*, t.4
195. *N'aie pas peur Martin*, t.5

Jeux de langage, humour, fantaisie

21. *Ouram*, t.2
35.36.37. *La série des "Pitatou"*, t.3
55.56 *La série des "Pitatou"*, t.4
86. *Hou liva*, t.5
87. *Dou livien*, t.5
94. *Jacob, deux-deux et le vampire masqué*, t.5

12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1
82. *Hululi*, t.3
88. *Le 14e dragon*, t.3
123. *Quand*, t.4
124. *Tel est vu qui croyait voir*, t.4

Des poésies

31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3

56. *Comme je te le dis!*, t.2
92. *A.B.C.*, t.3
93. *Des mots pour les animaux*, t.3
126. *Il était une fois les animaux*, t.4
138. *Quelques grains de poivre*, t.4 (des recettes)
164. *Un dimanche après-midi à l'île de la Grande Jatte*, t.5

7. Évaluation

TRANSFORMATION DES FINS D'HISTOIRES

5.7

1. Description

Les livres d'aventures, les contes de fée, les récits illustrés proposent chacun une fin qui peut être heureuse, malheureuse ou même quelquefois moralisatrice. C'est la résolution de l'intrigue ou le dénouement de l'action dramatique qui nous apprend ce que deviennent le héros et les autres personnages. Ces "fins" proposent parfois des valeurs traditionnelles, parfois de nouvelles valeurs sociales. À partir d'un même récit, il est donc possible d'envisager des fins différentes. Le lecteur sera plus ou moins d'accord avec le choix de l'auteur et pourra en discuter.

2. Objectifs spécifiques

— Faire comprendre ce qu'est la "fin" ou la conclusion d'un récit.

— Découvrir et critiquer les valeurs qui s'en dégagent.

3. Activités connexes

— Structure de récits (4.6).

— Reconnaissance des valeurs véhiculées (4.16).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire observer et discuter la fin d'un récit:** *est-ce que tu es satisfait de cette fin? Aurais-tu terminé l'histoire autrement? Est-ce que ce dénouement te permet d'inventer des suites possibles?*	X	X	X
— **Faire observer et comparer: pour un même conte,** il y a quelquefois des dénouements différents selon les auteurs et les éditeurs. Ce sont généralement des adaptations de contes classiques. *Lesquelles préfères-tu? Pourquoi? Que penses-tu de l'idée des éditeurs de transformer les histoires? Comment peux-tu reconnaître la première version? Vérifie si on indique "adaptation" ou "texte intégral".* Souvent les jeunes enfants préféreront la première version qu'ils auront connu, ils la tiendront pour la vraie! Leur préférence est également tributaire des conditions de lecture... si le conte a été raconté, mis en évidence, travaillé en classe, il est souvent préféré.	X	X	X

	PS	I	II
— **Des fins, des valeurs psychologiques et sociales:** *"Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants..." Que penses-tu de ces assertions? Est-ce que des films et des émissions de télévision présentent souvent ces finales? Il est rare que l'auteur fasse mourir son héros... Il est rare que les enfants ou les héros soient perdants... Qu'en penses-tu? Que dire des fins heureuses?*	X	X	X
— **Raconter une histoire et faire anticiper la fin;** comparer cette histoire avec la version de l'auteur.	X	X	X
— **Faire écrire une nouvelle fin;** après des discussions en petits groupes où l'on aura émis plusieurs possibilités, chacun des enfants choisit la finale et rédige sa version; on examine les versions individuelles; on en discute.			X
— Même si la fin d'un récit n'est pas intéressante, la lecture de ce récit peut suggérer une conclusion plus originale aux écoliers.	X	X	X
• Transformer les fins banales ou mièvres des livres.			
• Transformer la morale des fables, la rendre humoristique.			
• Comparer le dénouement des diverses versions des contes classiques.			
• Permettre aux écoliers d'imaginer plusieurs dénouements possibles.			
— **Faire écrire un début d'histoire** par chaque écolier et faire circuler les feuilles. Chacun continue l'histoire des autres. Ce jeu d'écriture permet de développer la créativité.		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

15. *La marmotte endormie*, t.2
39. *Le loup de Noël*, t.4
64. *Barbapusse*, t.4
65. *Les petits chaperons de toutes les couleurs*, t.4
67. *Le chat de l'oratoire*, t.5
82. *Surréal 3000*, t.5
83. *Les morceaux de soleil de Memnoukia*, t.5

Corpus étranger

25. *L'intrépide Madame Apolline*, t.2
49. *Le lièvre et la taupe*, t.2
52. *Moka, Mollie, Max et moi*, t.2
97. *La chèvre et le moine*, t.4
99. *L'île aux lapins*, t.4
105. *Crin blanc*, t.4
157. *Catchpole story: L'incroyable aventure des enfants Catchpole*, t.5
198. *N'aie pas peur Martin*, t.5

7. Évaluation

RÉDACTION D'ARTICLES DE JOURNAUX

5.8

1. Description

Rédiger une chronique littéraire dans le journal de l'école.

2. Objectifs spécifiques

— S'informer et informer les autres sur les livres.

— Faire des synthèses et des critiques.

3. Activités connexes

Faire des résumés ou des critiques de livres (5.1), (5.6).

4. Remarques

— Ne pas laisser publier ou imprimer un document sans s'assurer de l'absence de fautes d'orthographe.

— Chercher de véritables canaux de diffusion (journaux locaux, revues, circulaires).

5. Activités

	PS	I	II
Chronique littéraire			
— Examiner les cahiers "Arts et Lettres" des journaux; distinguer **critique, information** et **publicité.**			X
— **Proposer un palmarès:** faire une liste des meilleurs livres en circulation en notant les livres les plus lus au cours de la semaine, du mois. Faire des commentaires sur ces succès. Prévoir un tableau permanent où l'on change les titres et leur ordre. Consulter écoliers, maîtres, bibliothécaires et parents.		X	X
— **Décrire les nouveautés** arrivées à l'école, en présenter les caractéristiques et les qualités pour inviter à la lecture.		X	X
— **Faire des reportages** sur des événements reliés aux livres et à la lecture: visite d'un auteur, succès d'un projet, participation à un concours...		X	X
— **Faire de la promotion** pour la bibliothèque municipale: obtenir des renseignements sur les heures d'ouverture, sur les activités, sur les services du prêt et de l'animation. Écrire un bulletin d'information.		X	X

6. Suggestions de livres

— La presse enfantine.

— Les journaux pour adules: consulter les pages littéraires pour la mise en pages.

— Les revues spécialisées en littérature de jeunesse: *Lurelu, Des livres et des jeunes*. Consulter les critiques; voir les diver es présentations de l'information et en faire une critique.

— Le journal *le Soleil* publie hebdomadairement un cahier pour les enfants: "Crayons de Soleil". On y publie des textes écrits par les enfants.

— La revue *Québec français*, a maintenant une chronique de livres pour enfants. Les critiques viennent des enfants eux-mêmes.

7. Évaluation

ACTIVITÉS DE RECHERCHE

5.9

1. Description

"L'expérience des dernières années nous a démontré que les élèves, surtout au primaire, en effectuant leurs travaux dits ("de recherche") se limitent souvent à la simple transcription d'informations trouvées ici et là, sans qu'il y ait eu un effort de compréhension et de synthèse". *(L'École québécoise, énoncé de politique et plan d'action*, p. 105).

Les travaux de recherche doivent être une veritable quête d'information; l'écolier doit avoir le goût de savoir, d'en connaître un peu plus sur... Il doit pouvoir comprendre ce qu'il cherche et apprendre lorsqu'il trouve. Il est donc très important qu'une recherche soit motivée par une vraie question.

2. Objectifs spécifiques

— Développer la curiosité et faire découvrir le plaisir d'apprendre.

3. Activités connexes

— Sensibilisation aux techniques de documentation (voir le fascicule 4).

— Rédaction de courts textes signifiants (5.6).

4. Remarques

— Une recherche peut être très courte: une page, quelques notes; à bonne question, bonne réponse! Pour des petits, la réponse peut consister en un dessin.

— Ne jamais faire croire aux écoliers qu'ils sauront "tout" sur un sujet. Le champ des connaissances est vaste et inaccessible dans sa totalité pour un individu, même pour un "super génie". Les collections de livres documentaires qui se donnent pour noms: "Tout sur l'homme..." "Tout savoir..." "Tout connaître..." ont un petit caractère mystificateur.

5. Activités

	PS	I	II
À partir des intérêts des enfants Identifier avec eux un certain nombre de questions, d'intérêts. Partir des enfants plutôt que des divisions encyclopédiques du savoir. Choisir des sujets concrets, proches d'eux: la nature, la télévision, les sports, la ville, la naissance, l'école, les moyens de transport, la nourriture.	X	X	X
À partir d'un thème, d'un sujet Toute la classe décide de travailler un même sujet, mais en équipe on subdivise les questions. Chaque groupe traitera un aspect particulier fera les recherches et rédigera un chapitre. Prévoir une documentation suffisante pour tous les enfants.		X	X

À partir de l'actualité

Les enfants entendent les nouvelles, ils entendent sans comprendre... On parle de politique, de pouvoir, de guerre, de grèves, d'élections, de pollution, de cataclysmes... Comment éclairer ces notions avec eux? Il ne s'agit pas de donner des cours d'économie ou de sciences politiques, mais quand l'occasion se présente, on formule simplement des questions et on cherche des réponses qui permettront aux élèves de mieux comprendre l'actualité.

Une démarche possible

	PS	I	II
			X
1° **Aider les enfants à préciser leurs interrogations.** Formuler des questions de divers ordres et les classer. *Comment fait-on...? Qu'est-ce qui est plus important? D'où viennent...? Quand? Depuis quand? De quoi est fait...? Pourquoi? Avec qui? Qui? Combien de fois?*	X	X	X
2° **Ne retenir que les questions pertinentes;** faire émettre des hypothèses quant aux réponses possibles et faire distinguer les questions simples qui ont des réponses précises, exactes: *la capitale du Québec est..., des questions plus théoriques. Pourquoi y a-t-il de la pollution? Comment a commencé la vie?*		X	X
3° **Bâtir un plan** de recherche en écrivant d'abord les questions. Ce plan constitue un guide qui se limite à des aspects précis. Pour les enfants choisir les questions est certes une activité difficile, mais c'est un apprentissage de base.			X
4° **Faire de la recherche dans** les livres documentaires, les journaux, la documentation gratuite publiée par les gouvernements, le télé-presse, le télé hebdo; faire des enquêtes dans son entourage; questionner les uns les autres, parents, voisins, amis; observer des réalités concrètes; tirer profit de l'expérience personnelle; prendre des notes; utiliser des photos.			
Retenir les sources les plus intéressantes et les plus accessibles pour les enfants. Avec les plus jeunes, le maître doit s'engager à fond dans ces activités.			X
Faire vérifier l'exactitude des renseignements en comparant les différentes sources d'informations et en observant la réalité.		X	X
5° **Aider les écoliers à chercher dans les textes,** les brochures, les journaux en se servant des index, des tables de matières, des légendes, des cartes, des titres et sous-titres, des renvois en bas de pages.			X
Faire prendre des notes, ne pas tout écrire tout de suite. *Peut-être trouveras-tu dans un autre livre une meilleure information. Fais un court résumé de ce que tu as trouvé et note le titre du livre et la page. Si tu en as besoin, quand tu seras plus avancé dans ta recherche, tu pourras y retourner facilement.* Prendre des notes est certes très difficile pour les élèves. Choisir un texte et en faire la synthèse est une habileté qui s'acquiert très lentement.			X
6° **Classer les notes** suivant le plan. *Est-ce qu'on répond bien à chacune des questions? Si l'on travaille en équipe, on met en commun ses renseignements et on organise ses réponses.*			X
7° On commence seulement à **rédiger et à mettre en pages** si l'information			

	PS	I	II
retenue répond aux questions de départ. Utiliser une méthodologie simple: page de présentation et page de titre, plan des questions, chapitres-réponses, bibliographie, conclusion. Il est important de bien noter les livres consultés pour pouvoir donner une bonne bibliographie. Évidemment, avec de plus jeunes enfants, la bibliographie est simplifiée.			

6. Suggestions de livres

— Les livres documentaires

— Les livres de fiction qui présentent des éléments informatifs

Corpus québécois

4. *Un petit nuage*, t.1
10. *Aventure du petit ver*, t.2
26. *À bas les insecticides*, t.3
40. *L'Évangile en papier*, t.4
55. *Pitatou et le sport amateur*, t.4
82. *Surréal 3000*, t.5
93. *Agouhanna - le petit indien qui était peureux*, t.5
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

Corpus étranger

8. *Un poisson est un poisson*, t.1
18. *Dans la ville*, t.1
25. *L'intrépide madame Apoline*, t.2
29. *Et si nous faisions un pique-nique*, t.2
36. *La maison la plus grande du monde*, t.2
37. *La ronde annuelle des marteaux pigueurs*, t.2
57. *Le voyage de Bruno*, t.3
59. *Un travail de Prince*, t.3
84. *Le jamais content*, t.3
85. *Salut chat!*, t.3
90. *Les canards d'Antoine*, t.3
94. *L'histoire de colimaçon et de chenille*, t.4
108. *L'opéra de la lune*, t.4
125. *Mandoline*, t.4
127. *Un jour, une rivière*, t.4
128. *L'arbre qui chante*, t.4
129. *Tisane arc-en-ciel*, t.4
137. *Les navets de Mathurin*, t.4
138. *Quelques grains de poivre*, t.4

7. Évaluation

UTILISATION DES FICHES DE LECTURE EXISTANTES

5.10

1. Description

Certains éditeurs proposent des "fiches de lecture" comme documents d'accompagnement des livres. Si ces "fiches de compréhension" accompagnent de très courts textes ou des extraits, si elles proposent au maître des approches pédagogiques elles sont plutôt considérées comme du matériel didactique proprement dit.

2. Objectif spécifiques

Prendre connaissance de ce matériel afin d'en faire une critique et de pouvoir y trouver des éléments utiles à des projets en littérature.

3. Activités connexes

— **Pour le passeport-lecture:** les fiches peuvent initier les enfants à résumer un texte et à reconnaître les types de textes (1.3).

— **Pour le dossier:** on peut puiser quelques modèles pour organiser l'information écrite (1.12).

— Rédaction de fiches de lecture (5.11).

4. Remarques

— Ne pas faire un usage systématique de ces fiches; diversifier le matériel didactique utilisé en classe.

— Ne pas utiliser les fiches dans un but unique de contrôle ou de mesure.

5. Activités

PS	I	II
	X	X

— Faire remarquer aux écoliers qu'on retrouve souvent les mêmes catégories de question sur ces fiches. Elles font appel:

- **à la compréhension:** description de l'action, *nom des personnages, des lieux, ordre des actions;*
- **à l'affectivité:** *Aimes-tu? Préfères-tu? Es-tu d'accord?*
- **aux connaissances:** *approfondis le contenu, cherche d'autres renseignements sur le même sujet;*
- **à l'imagination et à l'originalité:** *imagine que tu es... si on changeait... substituer, modifier, exagérer;*

	PS	I	II
• **à diverses activités:** bricolage, dessin, rédaction d'un texte, mime;			
• **au jugement critique global:** *trouves-tu le livre intéressant? Pourquoi?*			
– **Choisir dans ces catégories de questions** celles qui sont susceptibles d'intéresser la classe; en inventer d'autres et rédiger ses propres fiches. On peut facilement échanger ces fiches avec ses collègues (5.11).			X

6. Suggestions de livres

– Le matériel didactique en lecture.

Corpus québécois

31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3
64. *Barbapusse*, t.4

Corpus étranger

86. *Il était une fois, deux fois, trois fois*, t.3
109. *Babine le sot*, t.4
111. *Le garçon qui avait envie d'espace*, t.4
137. *Les navets de Mathurin*, t.4

7. Évaluation

RÉDACTION DE FICHES DE LECTURE

5.11

1. Description

Constituer une banque de données sur les livres (aide-mémoire, résumés de livres sur fiches). Pour conserver leur intérêt, ces fiches doivent s'intégrer dans un projet plus global.

2. Objectifs spéci.:ques

— Faire des résumés objectifs.

— Apprendre à rédiger des notes de lecture.

3. Activités connexes

— Toutes les activités et projets qui exigent une connaissance des livres: le dossier (1.12), le passeport-lecture (1.3), le journal de classe (5.8).

— Utilisation et compréhension des fiches de lecture existantes (5.10).

4. Remarques

— Résumer pour résumer, décrire pour décrire, sont des exercices inutiles. On doit toujours intégrer cet exercice dans un projet plus vaste de communication.

5. Activités

	PS	I	II
— **Consigner l'inform ation** sous forme de fiches ou de notes personnelles pour l'élève, pour le coin de lecture ou pour un usage collectif.		X	X
— **Traiter la notion d'objectivité** avec les élèves:		X	X
• Faire comparer la **description** d'un événement quotidien (ex.: une querelle dans la cour de récréation) et ses diverses **interprétations.**			
• *Quels sont les "faits" relatés dans le livre?*			
— **Faire comparer les données tirées** d'un livre à d'autres sources d'informations et à la réalité. *Quelles sont les faits décrits dans les livres qui sont les plus objectifs, exacts, vrais?*		X	X

	PS	I	II
— **Reconnaître l'essentiel et l'accessoire** dans un texte. *Quels sont les éléments (actions, gestes, personnages, couleur des vêtements, lieux) qu'on pourrait changer, enlever dans le texte tout en gardant l'essentiel de l'histoire?*	X	X	X
— **Inscrire les données bibliographiques** pour chacun des livres sur une fiche. Inventer des questions, suggérer des activités (voir 5.10). Les enfants s'échangent leurs fiches; ils répondent aux questions posées et les corrigent ensemble.		X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

DESSIN

5.12

1. Description

"Fais un dessin". Cette activité est certes des plus populaires. Cependant, on peut la structurer un peu plus sans pour autant brimer la spontanéité et la créativité de l'enfant. Souvent on y ajoute ainsi un intérêt plus grand.

2. Objectifs spécifiques

— Développer l'expression, la sensibilité et l'imagination, mais aussi, et en même temps, la réflexion, l'analyse et le sens de l'observation.

— Apprendre à faire un meilleur choix des supports techniques.

3. Activités connexes

— L'observation visuelle et le développement d'un jugement esthético-critique (4.10).

4. Remarques

— Il est important de diversifier le matériel d'arts plastiques (papiers, cartons, feuilles, craies, feutres, gouache, pastel, encre, fusain, crayons).

— Évaluer le temps qu'exige la réalisation de certaines activités et préparer le local en conséquence.

— Le dessin ne doit jamais être donné comme récompense. Tous ont droit à ce plaisir et à ces apprentissages, même les "indisciplinés", les "faibles". Éviter la compétition malsaine.

5. Activités

	PS	I	II
Laisser dessiner sans donner de consigne	X	X	X
Faire un dessin d'atmosphère			
— À partir de la lecture d'un album, d'un roman, faire illustrer les sentiments et les émotions ressentis. Il est souvent plus facile pour les enfants de s'exprimer par le dessin et les arts plastiques que par le discours.	X	X	X
— Pour les plus âgés: proposer de regarder des peintures abstraites; examiner les jeux de lignes, de formes, de tâches, de rythmes. *Ces peintures ne représentent rien que tu reconnaisses, mais elles te communiquent des idées de violence, de calme, de douceur, de stabilité... À quoi te fait penser telle peinture? Donne des titres à tes dessins.*			X

	PS	I	II
Faire des dessins originaux			
— À partir de la lecture d'albums, faire observer les fantaisies d'une illustration vraisemblable, mais très stylisée. Combattre les clichés visuels des maisons, soleils, nuages, arbres, chats. Il ne s'agit pas de proposer l'imitation des images modernes, mais de faire remarquer des éléments picturaux nouveaux qui pourront s'intégrer lentement au graphisme de l'enfant.	X	X	X
— *Refaire des illustrations d'un livre surtout si tu les trouvais banales et mal choisies.*	X	X	X
Faire des dessins humoristiques			
— Noter des détails dans les illustrations d'albums. Reprendre et travailler ses propres dessins. Quand les enfants parlent de leurs dessins, les expliquent, ils y mettent de l'attention et de l'humour; leur prodiguer conseils et suggestions.		X	X
À partir de livres non illustrés			
— Choisir les moments-clefs du récit et faire une ou plusieurs illustrations par livre.			X
• *Quelles sont les séquences importantes du récit? Combien de personnages veux-tu représenter et dans quelles situations?*			
• À cette occasion, on peut donner des renseignements aux écoliers quant aux différentes prises de vue et aux divers cadrages possibles pour représenter une scène. Pour que les explications à ce sujet soient plus concrètes, on fait des observations de photos. On prend soi-même des photos. On consulte les documentaires sur le cinéma, la photographie, la télévision, la bande dessinée.			
Plan d'ensemble: Se dit d'une image qui situe les lieux, la saison, quelques personnages, une ville, un village, un paysage, une pièce au complet.			
Plan américain: Se dit d'une image qui présente des personnages coupés à mi-corps. "En pied": se dit d'une image illustrant une personne des pieds à la tête.			
Gros plan: Se dit d'une image qui montre un visage et nous informe sur les sentiments du personnage. Le gros plan peut également grossir un détail important de l'histoire et le mettre en évidence.			
Ex.: Dans un roman policier, on grossit l'indice qui mène à la découverte du coupable. Dans *Le garçon au cerf volant*, c'est sur le cerf volant qu'Arnaud découvre le manuscrit du roman de son père.			
Transformer un roman en album			
— Réduire et simplifier le texte. Trouver les moments essentiels du récit et les illustrer. Penser à la mise en pages. Rendre le texte concis et prévoir l'espace qui lui est nécessaire.			X

	PS	I	II
Dessiner les personnages			
— *Pour pouvoir les reconnaître facilement, utiliser des détails spéciaux (vêtement particulier, moustache, taches de rousseur). Faire découvrir les éléments pertinents. Essayer de faire deviner le personnage présenté* (voir *la fiche (1.2), L'album de personnages*.		X	X
Faire des dessins explicatifs			
— Dessiner des légendes, des cartes, des plans, des graphiques, des dessins dans le style des documentaires et des dictionnaires. Amener les écoliers à **observer** les diverses façons d'expliquer par l'image et présenter les avantages de chacune de ces possibilités.		X	X
— **Choisir un thème ou événement** de la vie quotidienne et l'expliquer par le dessin (la réparation d'une bicyclette, le fonctionnement de la télévision). Faire le plan pour se rendre à la bibliothèque municipale à pied, en auto, à bicyclette (penser aux sens uniques).			
N.B. — Dans les catalogues d'électroménagers et les dépliants d'entretien, de bons exemples de dessins explicatifs sont parfois proposés.			
— Ces types de dessins peuvent servir autant dans une recherche documentaire que pour illustrer un roman de science-fiction, un travail en sciences naturelles ou une recherche en sciences humaines.			
Faire des dessins pour le jeu des erreurs			
— **Observer** les jeux d'erreurs des journaux quotidiens et de la presse enfantine. Pour qu'ils soient amusants, il faut qu'ils soient un peu difficiles et subtils.			X
— Représenter un récit ou une scène d'un texte lu, enlever ou ajouter des détails saugrenus. Est-ce que les autres retrouveront le premier récit? Peut-être devront-ils relire certains passages du livre.			X

6. Suggestions de livres

— Les diapositives sur l'art moderne.

— Les livres documentaires en art.

Corpus québécois

1. *Lazaros Olibrius*, t.1 (fantaisie)
2. *Le triste dragon*, t.1 (originalité)
13. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.2
19. *Mon petit lutin s'endort*, t.2 (noir et blanc)
38. *Le marin pêcheur et le goéland*, t.3 (prises de vue)
41. *Il était une fois*, t.4
42. *Ti-Jean et le gros roi*, t.4
43. *Émilie, la baignoire à pattes*, t.4 (a déjà subi le traitement de réduction roman-album)
47. *Les contes de l'arc-en-ciel*, t.4
63. *Le violon*, t.4 (atmosphère et photos)
65. *Les petits chaperons de toutes les couleurs*, t.4
68. *Le dernier-né des cailloux*, t.5
74. *Le pays d'où je viens*, t.5
75. *Titralak, cadet de l'espace*, t.5
76. *Patrick et Sophie en fusée*, t.5
77. *Pi-Gui*, t.5
78. *Simon*, t.5
79. *Contes de mon pays*, t.5
80. *Surréal 3 000*, t.5

Corpus étranger

6. *Une promenade au parc*, t.1
8. *Un poisson est un poisson*, t.1
12. *Il ne faut pas habiller les animaux*, t.1
20. *Les lions*, t.1
27. *John, Rose et le chat*, t.2
37. *La ronde annuelle des marteaux-piqueurs*, t.2
54. *Le crocodile aspirateur*, t.2
55. *Le livre d'or des poètes*, t.2-4
64 à 73. *Les droits de l'enfant*, t.3
88. *Le 14e dragon*, t.3
92. *A.B.C.*, t.3
93. *Des mots pour les animaux*, t.3
94. *Histoire de colimaçon et chenille*, t.4
99. *L'île aux lapins*, t.4 (prises de vues et cadrages)
106. *Gregory et Dame tortue*, t.4
123. *Quand*, t.4
124. *Tel est vu qui croyait voir*, t.4
125. *Mandoline*, t.4
144. *La cigale et la fourmi et six autres fables*, t.5
164. *La tour de Babel*, t.5
172. *Fred le nain et Maho le géant*, t.5
173. *Bulle ou la voix de l'océan*, t.5
178. *Nouvelles enfantasques*, t.5

7. Évaluation

COLLECTIFS D'ARTS PLASTIQUES

5.13

1. Description

Travail d'arts plastiques réalisé en équipe (ex.: une murale) qui représente "le tableau de nos lectures" ou "un tableau pour raconter des histoires".

2. Objectifs spécifiques

— Faire participer tous les écoliers, chacun à sa mesure, aux travaux d'arts plastiques.

— Faire vivre les processus de discussion et de décision.

3. Activités connexes

— Recherches diverses.

4. Remarques

Plusieurs activités peuvent être intégrées: lecture, recherche, dessin, travail d'imagination, bricolage; chacun peut faire valoir ses talents.

5. Activités

	PS	I	II
Tableau de nos lectures			
— Dans la classe, on installe en permanence un tableau d'affichage ou un grand carton. À tour de rôle, à leur rythme et à leur goût, les écoliers participent au collage-montage des lectures de la classe: dessin des personnages, titres des livres, dessins des objets, reproduction de pages couvertures (plats supérieurs). On peut conserver les cartons et faire une exposition à la fin de l'année.	X	X	X
Des murales			
— **À partir d'un thème** choisi par la classe ou une équipe d'écoliers, on réalise une grande murale qu'on affichera au gymnase, dans le corridor, au centre sportif ou même au supermarché, à la librairie, à la bibliothèque municipale. Pour faire ces murales, on consulte plusieurs types de livres et d'imprimés. Exemples. **Une murale écologique:** *Comment conserver un sain équilibre à la ville, à la campagne, dans les forêts?* **Une murale sportive.** *Comment être en forme? Le sport amateur, le sport professionnel: les filles et les gars sont-ils égaux dans les sports? Combien y a-t-il de disciplines sportives pratiquées au Québec?*	X	X	X

PS	I	II

Une murale alimentaire: *Quoi manger? Est-ce qu'il y a des produits nocifs pour la santé? Le coût des aliments; où acheter la nourriture; d'où viennent les produits?*

Une murale littéraire: *Saviez-vous qu'on a une littérature de jeunesse québécoise très intéressante? Des livres variés et pour tous les âges? On retient un certain nombre de livres et on fait un montage (dessin et collage) en présentant les personnages et les lieux où se passe l'action. On peut faire une légende en indiquant sur chaque partie du dessin un numéro qui renvoie à une bibliographie.*

Afficher cette murale chez un libraire, à la bibliothèque pour faire connaître à d'autres jeunes notre littérature. Consulter les sélections québécoises pour choisir avec les élèves des livres à lire et à critiquer.

		X	X

Démarche pour un travail collectif

1° L'équipe doit **décider** d'un thème commun.

2° On discute les points qui seront traités.

3° On **distribue les recherches** à faire en bibliothèque. On consulte les documentaires; on lit les ouvrages de fiction; on demande des informations à divers organismes.

4° Chacun **rapporte** des notes, des images, des dessins, des données précises, des chiffres, des statistiques, des notes bibliographiques.

5° On **met en commun** les informations recueillies; on classe et sélectionne en fonction du thème premier et l'unité qu'on veut conserver à la murale.

6° On **distribue les tâches** pour l'exécution.

N.B. — Cette activité collective est très proche de la recherche individuelle. Si elle est plus difficile à réaliser, elle offre l'avantage d'une stimulation de groupe et d'une situation signifiante de communication (voir 5.9).

		X	X

Tableau d'humour

— À partir de l'observation des formes d'humour retrouvées dans les livres, faire illustrer par les élèves une "scène géante" qui fera rire les spectateurs.

— Certaines images paraissent très **banales au premier coup d'oeil,** mais — si on les regarde attentivement — on y découvre des significations inusitées. On dessine une scène assez banale en apparence et chacun ajoute des détails saugrenus.

Exemples:
Un pique-nique en forêt et des signaux routiers.
Un terrain de camping où les tentes ont des adresses.
Un centre commercial, le samedi après-midi et des animaux qui font leurs courses.

— Ne pas oublier que **l'humour a une base logique,** substituer des objets:

Une tête ——➤ une pomme (rondeur)
Un chapeau ——➤ un toit (hauteur)
Des pieds ——➤ des racines (le sol).

	PS	I	II
Une promenade au parc, chez Duculot, est un excellent exemple pour faire comprendre cette activité.			
La peinture surréaliste présente plusieurs de ces originalités. On examine les livres d'art à la bibliothèque; on prépare une séance de diapositives.		X	X

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

BANDES DESSINÉES

5.14

1. Description

Imaginer des bandes dessinées, c'est aussi difficile que de rédiger un texte.

2. Objectifs spécifiques

— Développer la créativité et le sens de l'humour.

— Rendre plus attentif aux diverses bandes dessinées qui existent sur le marché. Elles ne sont pas toutes d'égale qualité, aussi les enfants doivent-ils devenir très critiques et exigeants.

3. Activités connexes

— Analyse et critique de bandes dessinées.

— Rédaction de textes signifiants et dessins (5.6), (5.12).

4. Remarques

Les enfants aiment lire des bandes dessinées, il ne faut pas tuer cet intérêt de lecture en abusant d'exercices scolaires.

5. Activités

	PS	I	II
À partir d'un roman, d'un album ou d'un récit inventé par les enfants, faire une bande dessinée:		X	X
— Décider des personnages, des lieux, des actions et de leur enchaînement, **faire un plan du récit.**			
— Choisir des **personnages** simples (faciles à dessiner) pour pouvoir les représenter plusieurs fois et dans diverses postures.			
— **Construire des dialogues vivants** et assez courts pour qu'ils puissent tenir dans les bulles. Porter une attention particulière à la ponctuation.			
— Porter une attention particulière au texte du narrateur. Il ne doit pas être trop long.			
— Penser aux **onomatopées** (bruits et sons) qui peuvent sortir des bulles. Examiner l'originalité calligraphique de certaines bandes dessinées.			
— Décider du **nombre d'images** par page: de quelle grandeur seront-elles? Comment les disposer? Il vaut mieux travailler sur de grandes feuilles car les enfants ont souvent tendance à "tasser", ce qui rend illisible l'image et laisse très peu de place pour le texte.			

	PS	I	II
— Ne pas oublier l'importance d'une intrigue soutenue.			
— Penser à l'importance de l'humour et des détails.			
N.B. — Éviter de reproduire des stéréotypes de bataille, de violence, de surhomme sans présenter d'éléments critiques.			

EDERS* NOUS PRÉSENTE SON EXPÉRIENCE D'AUTEUR DE BANDES DESSINÉES

*Nom de plume

Je suis né le 6 septembre 1967, à Dorval. Je n'avais que deux mois lorsque nous déménagions à Buckingham. Je fréquente l'école Saint-Michel. Le 25 juin 1976 fut le jour où j'ai reçu le plus beau cadeau: ma soeur est née. Depuis ce jour, ma routine a changé. Mes sports préférés, eux, n'ont pas changés: ils sont toujours la "planche à roulettes", la voile, la natation, le ski et la bicyclette. Mes besoins vitaux consistent toujours à manger, à respirer, jouer du piano et, avec mes amis, construire des cabanes dans la forêt en arrière de notre demeure. J'y fais aussi des "tours" de "moto-cross" (à pédales).

Depuis 10 ans, j'emprunte environ 9 livres par semaine à la B.C.P.O. (Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais).

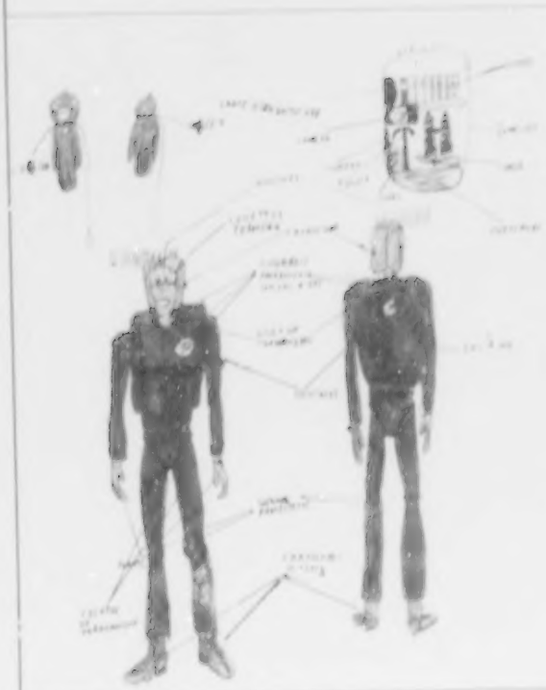
J'ai eu la chance, à 9 ans, de suivre un cours de dessin à l'université du Québec à Hull.

Le seul défaut des livres: c'est quand ils sont tous dévorés, je suis à court. Alors, pour y remédier, j'ai donc décidé d'écrire mes propres histoires. Au début, je dessinais des aventures avec des personnages comme Astérix et Obélix, Yoko Tsuno, Dan Cooper, Fanfan, Caroline. Après, j'ai inventé mon personnage, GINGIN, à qui j'ai fait vivre de nombreuses aventures.

"Mon rêve est de devenir astronaule ou, à la rigueur, architecte et comme passe-temps, écrire des histoires."

Naissance d'un personnage...

Un référent québécois...
La Saint-Jean-Baptiste, à Paris



Des informations utiles...

Un projet de longue haleine...
Juger le dos de la couverture

6. Suggestions de livres

— Documentaires sur la bande dessinée.

— Plusieurs bandes dessinées.

7. Évaluation

CARICATURES

5.15

1. Description

Caricaturer est un procédé d'exagération. On choisit certains traits caractéristiques d'une personne ou d'une situation qu'on grossit, transforme et à partir desquels on ironise.

2. Objectifs spécifiques

— Distinguer **portrait** et **caricature**, **description vraisemblable** et **exagération fantaisiste**.
N.B. — Les enfants ont tendance à confondre ces niveaux de représentation.

3. Activités connexes

— Analyse des personnages d'un livre (4.7).

— L'album de personnages (1.2).

4. Remarques

Distinguer objectivité et subjectivité exige un long apprentissage. Sensibiliser les écoliers mais ne pas insister sur ces aspects de la représentation des personnages.

5. Activités

	PS	I	II
— À partir d'une photo ou d'une illustration (portrait), faire ressortir les caractéristiques et les exagérer. Ex. : Un grand nez, une barbe, des cheveux ébouriffés, de très longues jambes.			X
— **Dessiner deux planches:** le portrait de X et la caricature de X. Trouver un titre pour chacune des illustrations.		X	X
— **Faire observer des caricatures** dans les journaux. *Certaines bandes dessinées sont presque des caricatures, en connais-tu? Certaines illustrations d'albums sont presque des caricatures, peux-tu en trouver?*			X
— *Pourquoi certaines caricatures sont-elles difficiles à comprendre? Est-ce que tout le monde rit en voyant des caricatures? Pourquoi? Est-ce que tu aimerais qu'on fasse ta caricature?*			X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

86. *Hou liva*, t.5
87. *Dou livien*, t.5

Corpus étranger

48. *Préférerais-tu?*, t.2
63. *Coquin, Coquines et coquineries*, t.3
77. *Félix parfait*, t.3
109. *Babine le sot*, t.4

7. Évaluation

MODELAGE ET BRICOLAGE

5.16

1. Description

Construire des objets en trois dimensions par manipulation de matériaux, par addition (collage), par soustraction (sculpture), par modelage ou par pétrissage.

2. Objectifs spécifiques

— Développer l'ingéniosité en proposant d'utiliser des matériaux communs et diversifiés (assiettes de carton, bouts de bois, feuilles des arbres, nouilles).

— Développer le sens de l'organisation spatiale (voir le *programme d'arts plastiques* au primaire).

3. Activités connexes

— Expositions de livres et de travaux (1.7).

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— Construire des décors, des maquettes, en s'inspirant des livres qu'on a aimés.	X	X	X
— Modeler des animaux présentés dans les albums; faire découvrir les traits distinctifs de chacun d'eux, en discutant et en observant ces mêmes animaux dans les documentaires. Selon les caractéristiques des animaux, on peut se permettre des fantaisies. Éviter les stéréotypes visuels.	X	X	X
— Faire un tableau-décor en combinant les avantages du dessin, du collage et du bricolage. Sur un grand carton, représenter le paysage, le décor, les lieux où se déroule l'action du récit choisi. Coller des tissus, des papiers, des branches, des nouilles afin d'obtenir des reliefs intéressants. D'autres enfants feront les personnages sur des cartons découpés; les coller sur de longues baguettes de bois. Munis de ce matériel, raconter le récit en faisant bouger les personnages et les autres éléments mobiles. C'est un bon moyen pour occuper tous les élèves à un travail collectif et les habituer à une répartition des tâches.		X	X
— Faire des masques à partir des personnages tirés des livres. Jouer des rôles.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Les livres d'activités sur le modelage, le bricolage, le papier

Corpus québécois

11 *La surprise de dame chenille*, t.2
40 *L'Évangile en papier*, t.4 (papier découpé)
82 *Surréal 3000*, t.5 (imaginer un décor en papier mâché...)

Corpus étranger

7 *Petit-bleu et petit-jaune*, t.1
22 *La petite chenille qui faisait des trous*, t.2
30 *La maison la plus grande du monde*, t.2 (coquilles d'oeufs)
31 *Trois enfants uniques*, t.2
88 *Le 14e dragon*, t.3
128 *L'arbre qui chante*, t.4

7. Évaluation

MARIONNETTES

5.17

1. Description

Il y a plusieurs sortes de marionnettes: personnages montés sur cartons et bâtons très simples, marionnettes à doigt (rouleau de papier toilette, papier mâché et tissus), marionnettes à cordes (plus difficiles pour les plus jeunes). Voir les livres d'activités pour connaître les détails techniques.

2. Objectifs spécifiques

— Développer l'habileté à communiquer oralement en situation signifiante (voir le *programme de français*).

3. Activités connexes

— Jeux de rôle (5.20)

— Musique (5.24)

4. Remarques

Les maternelles possèdent généralement un théâtre de marionnettes; on pourrait penser à un usage collectif. Une fois que les marionnettes sont faites, on peut les laisser à la bibliothèque pour l'heure du conte. D'année en année, la bibliothèque s'enrichit ainsi d'un matériel original et intéressant.

5. Activités	PS	I	II
— Présenter un spectacle de marionnettes à partir d'un récit de livre ou d'un scénario inventé par les enfants. Des écoliers plus vieux préparent un spectacle pour des plus jeunes.		X	X
— Faire les distinctions entre **dialogue**, **monologue** et **narration**. Préparer un scénario et l'interpréter.			X
— Travailler l'expression orale (interprétation de rôles de marionnettes).		X	X
— Travailler la coordination des mouvements et des dialogues.			X

	PS	I	II
— Observer les émissions de télévision où il y a des marionnettes, consulter des livres d'activités qui proposent la construction de marionnettes. N.B. - Attention au burlesque, au rire facile provoqué par des "batailles" de personnages. Il faut que les enfants dépassent le stade des coups de pieds et des tapes. Avec la pratique et certaines consignes, ils deviendront plus exigeants pour les autres et pour eux-mêmes.	X	X	X

6. Suggestions de livres

— Livres d'activités sur les marionnettes et les masques.

— Choisir des récits très simples ayant une action forte.

7. Évaluation

LECTURE À HAUTE VOIX

5.18

1. Description

"Notons encore que la lecture à haute voix, qui n'est pas une spécialité à ce niveau, rend service quand il est utile ou nécessaire qu'un écolier lise à haute voix, du mieux qu'il peut, des textes que les autres n'ont pas en main, pour donner une information, répondre à une question, préciser le sens exact d'une page, dramatiser un passage". (voir le *programme de français*, p. 23).

2. Objectifs spécifiques

3. Activités connexes

— Enregistrement d'une bande sonore, d'un bulletin de nouvelles.

4. Remarques

Pour bien lire à haute voix, on doit pouvoir expliquer - dans ses propres termes - ce qu'on va lire; il faut avoir lu et avoir bien compris le texte.

5. Activités

	PS	I	II
La lecture à haute voix doit toujours être motivée par une situation			
• Pour expliquer à ceux qui n'ont pas le texte, pour préciser des renseignements, on peut lire des passages à haute voix. Le lecteur doit choisir ce qu'il lira et pouvoir l'expliquer à l'occasion d'un travail de recherche collectif.		X	X
• Lire des instructions pendant qu'un autre exécute une recette, un mouvement d'éducation physique, une expérience en sciences naturelles.		X	X
• Lire un bulletin de nouvelles, faire des exercices d'enregistrement, trouver le ton juste, s'essayer dans les performances radiophoniques.		X	X

	PS	I	II
La lecture à haute voix peut enrichir un texte			
• Savoir lire un conte, un poème, une courte nouvelle en y mettant beaucoup d'émotion, de sentiments, exige un long apprentissage. Dramatiser le texte, les dialogues.		X	X
• Lire des récits drôles en faisant des pauses de voix qui augmentent le comique, produire des effets (gravité de la voix et vitesse de lecture) pour souligner certains passages du texte.		X	X
La lecture à voix haute est plus lente			
— Faire des expériences avec chronomètre: un nouveau texte pour tous; les uns lisent silencieusement; les autres à voix haute. Mettre en relation vitesse et compréhension.		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

3. *Cléo*, I.1
20. *Comptines traditionnelles du Canada français*, I.2
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, I.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, I.3
41. *Il était une fois*, I.4
42. *Ti-Jean et le gros roi*, I.4
64. *Barbapusse*, I.4
65. *Les petits chaperons de toutes les couleurs*, I.4

Corpus étranger

10. *Une petite fille sur une balançoire*, I.1
13. *La promenade de M. Grumpy*, I.1
22. *La petite chenille qui faisait des trous*, I.1
25. *L'intrépide Madame Apolline*, I.2
26. *John, Rose et le Chat*, I.2
31. *Trois enfants unijules*, I.2
54. *Le crocodile explorateur*, I.2
56. *Comme je te le dis!*, I.3
76. *La dent du petit serpent*, I.3
77. *Félix parfait*, I.3
82. *Hulul*, I.3
83. *César le coq du village*, I.3
86. *Il était une fois, deux fois, trois fois*, I.3
92. *A.B.C.*, I.3
93. *Des mots pour les animaux*, I.3
109. *Babine le sot*, I.4
126. *Il était une fois les animaux*, I.4

7. Évaluation

MIME

5.19

1. Description

Mimer, c'est représenter par une gestuelle, une idée, une action, un sentiment. Si le mime est bien présenté aux élèves, il pourra susciter un intérêt jusqu'au secondaire.

2. Objectifs spécifiques

— Développer le non-verbal; coordonner des mouvements et découvrir les possibilités de notre corps.

3. Activités connexes

Compréhension des récits, des actions (4.6).

4. Remarques

— Pour les plus jeunes, proposer des mimes courts, d'abord des gestes et des sentiments de la vie quotidienne. Quand l'enseignant se sent des dispositions de "mime", il ne doit pas hésiter à le faire devant les enfants.

— Consulter des ouvrages pédagogiques sur le mime et la pantomime. (voir le *programme d'art dramatique* au primaire).

5. Activités

	PS	I	II
— **Un des jeux de mime** consiste à deviner ce que l'autre veut représenter; l'actant doit s'ajuster constamment aux commentaires et aux réponses des autres. Ce jeu favorise l'improvisation et un réajustement immédiat des gestes faits à partir de la réaction de l'auditoire.	X	X	X
— **Mimer des sentiments**, consiste à laisser le "je" exprimer la tristesse, la colère, la gaieté, l'ennui, le désaccord, la taquinerie.	X	X	X
— **Faire "le jeu des maisons"**: chaque maison (espace imaginaire) représente un sentiment; quand on passe d'un lieu à l'autre, on doit changer ses attitudes et ses expressions selon les consignes de départ (voir Monique Rioux, bibliographie).	X	X	X
— Mimer **les actions d'un récit à plusieurs**, chacun jouant un personnage. Il faut bien saisir les actions et l'enchaînement des séquences importantes du récit, pour que le message soit compris.		X	X

6. Suggestions de livres

— Choisir des récits dans lesquels les personnages sont très bien définis et où l'action est simple.

Corpus québécois

5,6,7,8. *Les Jojo*, 1.1
46. *Une fleur m'a dit*, 1.4

Corpus étranger

20. *Les lions*, 1.1
26. *Mon papa et moi*, 1.2
61. *Émilie joue à cache-cache*, 1.2
76. *La dent du petit serpent*, 1.3
126. *Il était une fois les animaux*, 1.4

7. Évaluation

JEU DE RÔLE ET SAYNÈTES

5.20

1. Description

Les enfants dramatisent, représentent - par le geste et les dialogues - des pensées, des émotions et des actions.

2. Objectifs spécifiques

— Développer l'habileté à communiquer oralement (voir le *programme de français*).

3. Activités connexes

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— **Personnifier** des objets, des animaux, des personnages tirés des livres. Refaire des gestes, des actions en racontant des parties de l'histoire, imiter des bruits, des voix, des accents. Les petits aiment bien imiter des animaux, un chat, un chien. Si l'on ajoute une consigne facile, c'est encore plus amusant (ex.: fais le chat de *John, Rose et le chat*, fais le chien de *La promenade au parc*). Les bruits, les sons, les paroles sont alors moins cacophoniques... et le jeu, plus stimulant.	X	X	X
— **Monter des saynètes**			
• Les enfants choisissent par petits groupes un livre qui les inspire. Ils préparent un scénario à partir du récit, et distribuent les rôles. *Chacun pense au personnage qu'il aura à jouer; quelles sont les caractéristiques? Comment transformer les dialogues pour que ce soit intéressant pour les spectateurs?* On répète plusieurs fois; on discute des améliorations à apporter.		X	X
• En groupe on choisit un certain nombre de personnages tirés de différents livres. Chacun devra caractériser son personnage et ensemble on invente le récit qui les mettra tous en scène. Communication Jeunesse a			X

	PS	I	II
produit, à partir de ce principe, avec la troupe de théâtre la Bébelle, le spectacle la "Balade des livres ouverts". Les personnages de livres québécois, Marlot, Jiji, Ouram, Le Serpent Vert, le Garçon au Cerf Volant y vivent des aventures excitantes.			

Projet la "**Balade des livres ouverts**" subventionné par le ministère des Affaires culturelles en 1979

— **Faire du théâtre** Monter une pièce de théâtre exige beaucoup de temps. Il est toutefois possible de penser à un théâtre en "pièces détachées". Chaque équipe prépare une scène ou un acte d'une pièce; les décors demeurent à peu près les mêmes pour l'ensemble du spectacle. Chacun pense à son costume, à son maquillage; on peut le faire avec des moyens très simples.		X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

6. *La chicane*, I.1
42. *Ti-Jean et le gros roi*, I.4 (rythme très vivant, faire une saynète)
64. *Barbapusse*, I.4

Corpus étranger

10. *Mon chien m'a dit*, I.1
31. *Trois enfants uniques*, I.2
51. *Emilie joue à cache-cache*, I.2
76. *La dent du petit serpent*, I.3
77. *Fêtes parfait*, I.3
100. *Le roi barbe d'ours*, I.4
101. *Le paysan, son fils et l'âne*, I.4
105. *Babine le sot*, I.4

7. Évaluation

OMBRES CHINOISES

5.21

1. Description

Le principe des ombres chinoises se rapproche de celui du mime, mais ici on utilise en plus l'écran et un projecteur lumineux. Cet art, qui demande une grande habilete, consiste à projeter sur un écran des silhouettes découpées ou des formes diverses.

2. Objectifs spécifiques

— Comprendre et s'amuser avec les jeux d'ombres et lumières.

3. Activités connexes

— Mime.

— Expression corporelle.

4. Remarques

5. Activités

	PS	I	II
— Les enfants sont spontanément portés à faire des jeux d'ombres et lumières à l'écran avant une projection de diapositives ou de films. Pourquoi ne pas utiliser cet intérêt pour confirmer ce goût de voir "son ombre élargie". La technique est déjà difficile; aussi est-il utile de donner aux écoliers les consignes appropriées.	X	X	X
— On pourrait simplifier un mime au maximum et le présenter dans un spectacle d'ombres chinoises.			
— Profiter du soleil pour observer sur la neige ou sur l'herbe les divers moyens de produire des ombres.			

6. Suggestions de livres

7. Evaluation

EXPRESSION CORPORELLE

5.22

1. Description

Les enfants découvrent petit à petit les possibilités expressives de leur corps. Ils prennent conscience de la globalité de leur corps en même temps qu'ils développent une meilleure coordination de leurs mouvements. L'expression corporelle peut rendre compte de **l'atmosphère globale d'une situation**, alors que le mime concerne plus une action et répond à une consigne particulière.

2. Objectifs spécifiques

Libérer ses gestes et ses réactions corporelles dans un espace donné. Faire de l'expression corporelle donne de l'assurance aux enfants et les prépare ainsi au mime et aux saynètes.

3. Activités connexes

— Initiation à la musique (écoute et rythme).

— Mime.

4. Remarques

Voir les activités proposées par les programmes d'art dramatique et de danse.

5. Activités

	PS	I	II
— A partir d'une lecture amener les écoliers à interpréter librement par l'expression corporelle, l'arbre de la forêt ou de la ville, l'orage, la tempête, la mer calme ou en furie.	X	X	X
— On peut utiliser un support musical : on se rapproche ainsi de la danse libre.	X	X	X
— On peut utiliser l'expression corporelle pour créer un climat de détente avant une séance de lecture.	X	X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

6. *La cachette*, 1.1
3. *Cléo*, 1.1
1. *Lazaros Ombrioux*, 1.1
88. *Le gardien de rois*, 1.5
56. *Pitanou et la neige*, 1.4

Corpus étranger

10. *Petite fille sur une banquise*, 1.1
21. *Le long sommeil du hérisson*, 1.1
83. *Casse le coq du village*, 1.3
95. *Bof le géant*, 1.5
132. *Boule, ou la voix de l'océan*, 1.5

7. Évaluation

UTILISATION DES TECHNIQUES AUDIO-VISUELLES PAR LES ENFANTS

5.23

1. Description

Au primaire l'audio-visuel constitue une technique au service de l'enseignement. Il faut connaître les limites des appareils qu'on utilise et ne jamais les substituer à l'enseignement. On devrait bien connaître le fonctionnement technique des appareils avant de s'aventurer dans des expériences complexes. Ceci dit, les enfants aiment travailler avec du matériel de leur "âge"

2. Objectifs spécifiques

— Utiliser les techniques audio-visuelles principalement pour la transmission ou la réception d'un message

— Favoriser une compréhension critique des produits culturels qui entourent quotidiennement l'enfant: télévision, radio, film, publicité, musique, en en démystifiant l'aspect technique

— De façon générale, faire en sorte que les élèves puissent faire fonctionner seuls les appareils simples: projecteur (diapo, film, document opaque) tourne-disque et écouteurs, magnétophone

3. Activités connexes

4. Remarques

— L'utilisation des appareils audio-visuels devrait être **une étape** pour faciliter un travail de lecture, de compréhension, de critique, de création et non pas le centre des activités.

5. Activités

	PS	I	II
— À partir de la lecture d'un livre, faire un **diap'rama** pour le présenter à des enfants qui ne connaissent pas le livre			X
• Fabrication de diapositives directement sur la pellicule ou prendre des photos des dessins faits par les enfants		X	X
• Enregistrement de la bande sonore: lire ou raconter l'histoire		X	X

	PS	I	II
• Synchronisation		X	X
— Le tourne-disque et les jeux d'écouteurs sont très utiles pour le coin de lecture ou la séance de lecture libre.	X	X	X
— **Avec un rétroprojecteur et des documents transparents (acétates):** faire produire des dessins au crayon feutre par de petites équipes; chaque groupe nomme un responsable pour raconter l'histoire pendant que les images passent à l'écran.	X	X	X
— **Le magnétoscope:** on peut s'en servir pour filmer un événement qui se passe à l'école et qu'on veut revoir, la visite d'un auteur, d'un illustrateur, d'une troupe de théâtre, d'un groupe de musiciens, d'une saynète qu'on a montée.			X
— **Le magnétophone**			
• Faire un montage sonore (musique, bruits, voix) pour raconter une histoire connue.	X	X	X
• Enregistrer les débats, les discussions, les procès, les créations musicales, les lectures à voix haute soit pour s'en servir dans des projets plus vastes, soit pour objectiver les pratiques et évaluer les progrès.			

6. Suggestions de livres

7. Évaluation

ÉCOUTE ET INVENTION
de musique, de bruits et de voix

5.24

1. Description

Chaque jour on entend plusieurs sons provenant de la musique, des bruits, des voix, ce sont des éléments significatifs faisant partie de la vie. Les enfants seront intéressés à les remarquer et à prendre conscience de leurs diverses significations.

2. Objectifs spécifiques

— Explorer et connaître les possibilités du monde sonore (voix, musique, bruits).

— Ajouter une dimension sonore à la lecture.

3. Activités connexes

— Jeu de rôle (on peut aussi utiliser le bruitage) (5.20).

— L'art de raconter (1.1).

4. Remarques

— Collaborer avec le spécialiste en musique (le cas échéant). (Voir le programme de musique au primaire).

5. Activités

	PS	I	II
— Fermer les yeux et **identifier** les bruits et les sons. *Distinguer bruits, cris et voix. Certaines personnes sont très habiles avec leur voix. On croirait que les sons qu'ils produisent sont de vrais bruits d'objets, (avion, auto, casserole). Essayer de* ***reproduire*** *les bruits, les voix et accents des personnages et objets mentionnés dans les livres.*	X	X	
— Faire manipuler des instruments de musique et faire des **associations sonores** avec des personnages, animaux ou objets usuels pour représenter les mêmes sonorités.		X	X

Ex.: tambour ——▸ une boîte qui tombe;
guitare ——▸ élastiques tendus;
clochette ——▸ cuillères qui tombent sur le sol;
note de piano ——▸ une goutte d'eau qui tombe dans l'évier.

	PS	I	II
— **Lire des textes à haute voix en ajoutant des bruits** pour créer une atmosphère particulière. Lire des onomatopées avec expression. Inventer des calligraphies pour des bruits particuliers.			X
— Jouer d'un instrument ou chanter à partir de la partition donnée dans quelques livres.	X	X	X

6. Suggestions de livres

Corpus québécois

9. *La poulette grise*, t.1
17. *Le loup, l'oiseau et le violoncelle*, t.2
31. *Un clin d'oeil de grand-maman aux coccinelles*, t.3
32. *Un clin d'oeil de grand-maman aux hirondelles*, t.3
63. *Le violon*, t.4
100. *Histoires vraies de tous les jours*, t.5

Corpus étranger

63. *César le coq du village*, t.4
128. *L'arbre qui chante*, t.4
108. *L'opéra de la lune*, t.4
24. *60 chansons, 60 musiques et 6 Noël*, t.2

7. Évaluation

MUSIQUE ET ÉCRITURE

5.25

1. Description

Il y a des liens très significatifs entre les différents arts. On peut comparer l'impressionnisme, le romatisme, l'expressionnisme, le surréalisme en peinture, en musique, en littérature. L'art abstrait, le pop-art, le rock, la musique concrète.

2. Objectifs spécifiques

— Donner aux enfants un aperçu des liens qui existent entre les réseaux culturels et historiques.

— Développer la créativité et l'imagination en utilisant plusieurs média à la fois.

3. Activités connexes

4. Remarques

— Travailler en collaboration avec le spécialiste en musique (le cas échéant).

5. Activités

	PS	I	II
— **Faire composer des pièces** pour accompagner les textes produits par les enfants (flûte, guitare, harmonica) (5.6).		X	X
— **Associer la musique aux livres**			
• Faire trouver des musiques d'atmosphère: dramatique, langoureuse, saccadée, agaçante, trépidante, lente... et les associer à des romans d'amitié, de tendresse, des policiers, des romans de science-fiction, des récits politiques, historiques.			X
• Représenter des personnages par des instruments suivant leurs caractères. Présenter l'exemple classique de *Pierre et le loup* où chacun des animaux est associé à un instrument, dans une symphonie-récit.		X	X
— **Discuter et critiquer** les choix de musique pour les livres-disques et les films-livres.		X	X

6. Suggestions de livres

— Les livres publiés par la Courte Échelle sont accompagnés de disques ou cassettes.

Corpus québécois

11. *La surprise de dame chenille*, t.2 (un diaporama)
63. *Le violon*, t.4 (un film)

Corpus étranger

24. *60 chansons, 60 musiques et 6 Noël*, t.2

7. Évaluation

CONCLUSION

Les activités proposées dans ce guide mettent en lumière l'importance du rôle de l'adulte auprès de l'enfant-lecteur. Pour l'enseignant, ce rôle se traduit par des attitudes et des interventions de divers ordres: être à l'écoute de l'enfant qui lit et raconte ses lectures, susciter le goût de lire par des stratégies d'animation variées, aider les enfants pour le choix de leurs livres, assurer l'apprentissage de la lecture en utilisant les entrées préconisées dans le programme de français, évaluer les actes de lecture dans un contexte de formation, organiser les activités de réinvestissement et rendre les livres accessibles aux élèves. Deux de ces aspects, évaluation et accessibilité, n'ont pas été traités spécifiquement dans les fiches d'activités; voici quelques remarques brèves à leur sujet.

1. Rôle du maître et évaluation en lecture

Pour l'enfant, si les lectures réussies sont d'abord un plaisir, elles n'en constituent pas moins un atout précieux qui influence directement la qualité de l'ensemble de sa scolarité. À cet égard, une juste évaluation du savoir lire devient primordiale et l'enseignant doit pouvoir identifier clairement les faiblesses d'un élève pour réajuster constamment ses stratégies d'intervention.

Le maître est principalement guidé et soutenu dans cette tâche d'évaluation formative par l'ensemble des objectifs terminaux du programme et par le guide en évaluation des apprentissages en français. Les activités du guide en littérature, par leur variété et leurs niveaux de complexité, illustrent plus concrètement ces pistes d'évaluation. L'évaluation du processus de lecture peut se faire selon des modalités et à des moments différents. Théoriquement, l'acte de lecture peut se diviser en trois temps principaux qui requièrent chacun un moment d'objectivation et d'évaluation. Il s'agit de:

1) **l'avant-lecture**, c'est le moment de la motivation et du choix des livres suivant les intérêts, les intentions et les niveaux d'habileté à lire;

2) **l'acte lexique même**, c'est le moment où la compréhension du texte est directement en jeu. On parle alors de vitesse de lecture, d'approximation du sens des mots, d'anticipation sémantique, visuelle et syntaxique du texte;

3) **l'après-lecture**, c'est le moment où la compréhension d'un texte lu est réinvestie et transformée dans une autre activité pour donner lieu à un nouveau "produit".

L'évaluation en lecture prend une dimension constructive et devient intéressante pour les enfants quand elle est intégrée au processus même de l'apprentissage de la lecture et quand elle se fait dans une situation signifiante. L'évaluation en lecture n'est pas un contrôle du déchiffrement lexical à l'oral, n'est pas uniquement le fait des résumés ou des comptes rendus de lecture, mais rejoint l'évaluation globale de la compréhension d'un texte lu. Les niveaux de compréhension peuvent donc différer selon les intentions de lecture et selon la complexité du texte.

Exemples:

— Un jeune lecteur de première année raconte l'histoire qu'il vient de lire, de façon spontanée; il relate le vécu des personnages, les actions et l'essentiel du récit; il a compris le texte.

— Un lecteur de sept ans passe des commentaires affectifs et esthétiques sur le texte et les illustrations; il pose des questions qui partent du livre, les réponses viendront d'ailleurs; il a

compris le texte lu.

— Un élève fait référence de façon spontanée à un texte lu quelques semaines avant; il reprend une information, cite un personnage en exemple, se souvient d'une action, d'une situation: il a compris le texte.

— Des élèves miment, suivant des consignes simples, les personnages d'un récit, ou les actions d'un livre en traduisant le sens minimal et en ajoutant des fantaisies au contenu de base: ils ont compris le texte et peuvent même inventer à partir de cette compréhension de base.

— Des élèves dessinent, bricolent, représentent les éléments tirés d'un livre; on peut y reconnaître des traits caractéristiques: ils ont compris le texte.

— Des élèves reprennent, dans leurs récits ou dans leurs paroles, des structures de textes; ils inventent à partir d'une lecture. Ce phénomène se produit souvent après la lecture de poèmes ou de comptines; les tout jeunes modèlent le rythme de leurs paroles sur les rythmes déjà lus et écoutés. Pour les plus vieux, ce sera l'écriture de courts textes engageants, s'inspirant de modèles littéraires. Il faut noter ici que l'habileté à lire se développe différemment de l'habileté à écrire. Un enfant peut lire un texte, le comprendre sans toutefois pouvoir en écrire un qui soit aussi complexe.

— Des élèves discutent, critiquent les livres, font des débats, écrivent des articles de journaux, font des affiches, préparent l'heure du conte pour les plus jeunes, jouent des saynètes, se préparent pour une rencontre avec l'auteur: autant d'activités de réinvestissement qui permettent à l'enseignant de juger le niveau et la qualité de compréhension des élèves.

Durant la réalisation de ces activités, il devient plus facile d'évaluer exactement où manque la compréhension et où se situent les faiblesses. C'est à partir de cette évaluation en situation qu'on invite les élèves à approfondir leur compréhension et leur connaissance des textes.

2. Le rôle du maître et l'accessibilité aux livres

Pour pouvoir réaliser les activités proposées dans ce guide, il faut évidemment s'assurer de la présence minimale d'une quantité de bons livres à l'école, ce qui exige des règles précises pour l'achat de livres et une organisation adéquate de l'ensemble des livres dans une école. Le maître connaît les goûts et intérêts des écoliers en lecture; il connaît aussi les exigences des programmes; aussi est-il un agent à consulter pour l'achat et la classification des livres. Selon chaque école, les conditions économiques d'acquisition et les conditions matérielles de classification des livres sont différentes. Toutefois, quelques principes généraux s'appliquent partout.

Dans les écoles, on retrouve généralement trois façons de regrouper les livres: la bibliothèque centrale, des bibliothèques de classe et des coins de lecture. Ces modalités ne sont pas exclusives; au contraire, elle peuvent toutes coexister compte tenu de certains aménagements, ce qui favorise une meilleure accessibilité à un plus grand nombre de livres.

Le coin de lecture et la bibliothèque de classe, parce qu'ils sont à proximité des enfants, permettent un accès rapide en tout temps. Les écoliers participent à l'organisation et à la décoration du coin de lecture ou de la bibliothèque de classe; ils en font "leur" aire de lecture.

Les livres peuvent être rangés sur des tablettes très rudimentaires ou des tourniquets. La classification et le rangement n'ont pas besoin d'être aussi rigides qu'à la bibliothèque de l'école dans la mesure où le nombre de livres est moins grand. On peut adopter une classification par genres: bandes dessinées, romans, albums de récits illustrés, albums documentaires, dictionnaires, encyclopédies, matériel didactique, manuels scolaires, ouvrages de consultation.

Les livres appartiennent à la classe ou sont empruntés à la bibliothèque par le maître. Il faut maintenir un renouvellement constant des livres dans une classe.

S'il y a une **bibliothèque d'établissement,** on y organise des visites de classe à horaire fixe: les écoliers y bouquinent et ont un grand choix de livres; ils peuvent par la même occasion se familiariser avec un système de classification plus complexe. Une bibliothèque générale à l'école primaire n'est pas nécessairement un lieu où le silence est de rigueur. Il est possible d'imaginer dans cet espace même des coins moins froids où la discipline est plus relâchée. L'animation d'une bibliothèque générale est très importante et on peut penser à une table de nouveautés, à un présentoir pour les travaux d'élèves, à un tableau-palmarès, à des séances de l'heure du conte, à des diaporamas...

Les livres de la bibliothèque générale peuvent être classés et rangés suivant le système Dewey ou un "système maison"; c'est l'occasion d'initier les écoliers à l'autodocumentation: comment retrouver les livres et les renseignements précis dont on a besoin? Comment consulter les fichiers-auteurs-

matières-titres et comment retracer sur les rayons les bons livres?[2]

Dans ce contexte, l'écolier peut participer au prêt et au rangement des livres. Si l'on a comme premier principe de laisser manipuler et choisir librement les livres, il faut se donner des moyens efficaces et économiques pour contrôler l'ordre de la bibliothèque. Chacun des élèves remplit sa fiche de prêt; des ateliers pour la réparation et l'entretien des livres par les écoliers sont prévus; on met de l'avant le sens des responsabilités; on favorise le respect des livres et de la propriété collective tout en étant vraiment utile à l'école.

La bibliothèque municipale ou celle du quartier joue également un rôle important dans cet ensemble de stratégies scolaires: habituer les écoliers à fréquenter la bibliothèque, c'est augmenter leurs chances de devenir des lecteurs assidus. De nombreux projets de collaboration peuvent être imaginés entre les autorités scolaires et municipales en regard de la lecture: campagne de motivation à la lecture auprès des adolescents et des parents; à cette fin, les écoliers préparent des bulletins d'information sur les services offerts; ils font des affiches; ils participent à l'animation, à la décoration, etc.

Enfin, il faut rappeler que **les librairies** sont, au Québec - encore plus qu'ailleurs - des sources importantes d'approvisionnement en livres autant pour les adultes que pour les enfants. À l'école, on peut insister pour que les parents et les écoliers exigent des services de qualité et sachent apprécier le travail des vrais libraires.

Ces responsabilités relatives à l'accessibilité aux livres incombent donc, pour une large part, aux maîtres, mais ils ne peuvent régler tous les problèmes matériels et économiques qui se posent dans ce domaine.

La lecture au primaire, c'est l'affaire de tous.

---

[1] Consulter à ce sujet les travaux de Denise Bourneuf (voir la bibliographie).

[2] Il existe des documents pour aider les enfants et les enseignants à comprendre le système Dewey: *Lise et Bruno dans l'univers des livres* (M. Mignault) et *Biblios* (diaporama), voir la bibliographie.

INDEX

Le présent index établit des liens plus précis entre, d'une part, le programme de français et, d'autre part, les activités de la banque. Nous avons mis en évidence certaines notions tirées du programme de français qui se traitent bien avec la littérature de jeunesse. Pour chacune d'elles, on donne les références aux fiches du guide.

Les divisions par chapitres, la table des matières et l'index donnent accès aux fiches d'activités du guide.

N.B. - On utilise des guillemets pour rappeler une référence directe au programme de français.

A

Achat de livres
participation des enfants, (3.3)
liste pour les parents, (1.9)

Affiches
composition d', (5.5)

Aide
aux élèves, lecture apprentissage, (3.4)
choix de livres, (3.2)

Analyse
des livres, chap. 4
critères (introductions des fascicules 2 et 3)

Anagramme, (5.2)

Anticipation
par récit, (4.6) de la fin, (5.7)
par image, (4.11) par le contexte, (4.6) - (4.11)

Assemblée générale
processus de décision, (5.3)

"Associations mots et images"
jeux, (4.4) - (5.6)
observation, (4.10)

Auteur, (4.15)
Classique littérature, (3.14)

C

Calligraphie
formats, types de caractère, observation, (4.5)

Choix
de livres, chap. 3 - (3.2)
de thèmes, (1.18)
d'activités, (présentation de la banque, fascicule no 1)

Chronologie
des actions, (4.6)
logique du texte des images, (4.11)
pour raconter, avant, pendant, après, (1.1)

Classification
des livres par genres, (3.8)

"Classification de mots par sens"
personnages, (4.7) - (1.2)
jeu, (4.4)

Clichés
écrits, (5.1) - (5.6)
visuels, (5.12) - (5.16)

Collection(s)
roman, (3.13) (fascicule 3, chap. 5)
connaissance des, (3.2)
aspects matériels, (4.1)

Connaissance
des livres, (1.2), chap. 4
des types de textes, chap. 3
des collections, (3.2)

Conscience historique, (4.8)

Contes de fées
pour ou contre?, (3.11)
débat, (5.3)

"Convaincre"
affiche, (5.5)
débat, (5.3)

Créativité
orale, écrite, (1.5) - (5.7)
écrite, dessin, (5.6)
dessin, (5.12)
bande dessinée, (5.14)
orale, (5.24) - (5.25)
"jeux possibles avec forme, sonorité et sens des mots et faire objectiver", (3.12) - (1.1) - (5.6) - (4.4)

Critique
des valeurs, (4.16)
de l'image, (4.10)
du titre, (4.1)

D

Danse, (5.22)

Débat
connaissances, (5.2)
décider, (5.3)

"Dépannage" (moyens de)
face à des mots inconnus, (4.11) - (4.6) - (4.4)

Dessiner (5.12)
et écrire (5.6)
mise en pages (4.12)
"Dessiner les personnages d'un conte tel que chacun l'imagine et comparer les productions", (1.2) - (5.15) - (4.7) - (5.2)

Disques
écouter, (2.4)
choisir, (2.4) - (5.25)

E

"Écrire"
"reproduire phrases, noms", (1.2) - (1.3) - (5.1?) - (5.6)

"reproduire messages", (5.6) - (5.5) - (5.8)
"composer", (5.6)
"transformer", (5.7) - (4.7) - (4.9)
"rédiger textes signifiants", (5.6)
"proposer de nouveaux titres", (4.3)
"charades, devinettes", (4.4) - (5.6) - (5.2)

Écrit
"résiste au temps" (3.5) - (3.6)

Émotivité, (2.3) - (5.19)

"Entraînement, en situation", (chap. 1 et 2)

Enquête, (1.6)

Évaluation
des apprentissages (1.2) - (1.3) (conclusion)
de la lecture par réinvestissement, (chap. 5)

"Éléments essentiels et secondaires"
personnages, (4.7)
lieux, (4.9)
images, (4.11)
indices techniques pour la lecture, (4.2)
substituer, transformer (5.6)

"Expressif" (caractère), selon le programme de français
réagir aux textes (2.3)
rédiger, (5.4) - (5.5) - (5.8) - (5.6)
courrier du lecteur, lettre ouverte (1.15) - (5.8)
graffiti, (3.5)
récit de voyage, aventure, (5.6) - (3.9) - (3.13)
auto-portrait, (5.6) - (5.12) - (5.15)
chroniques, (3.18)
critique, (4.16)

Expressions
littéraires (3.12) - (3.7)
au sens de la lettre, humour (5.6) (3.12)

F

Fiche (d'analyse), chap. 4 introduction

G

Goût
de lire, chap. 1
et intérêts, chap. 3 - (3.1)

H

Héros
notion, identifier, critiquer (4.7)
collection, (3.2)
romans, (3.13)

Humour, (2.3), (5.13), (5.15)

I

Imprimé, l' (3.5)

"Incitatif" (caractère), selon le programme de français
texte, (3.16)
consignes, (5.10) - (5.11) - (5.6) - (5.12)
invitations, (1.14) - (1.16)
affiches, (1.6) - (1.7)
règlements, règles de jeu (5.2) - (5.19) - (5.20)
recettes, (3.16) - (5.9)
pétition, (1.15) - (1.8)
message interpersonnel, (5.4)
modes d'emploi, (3.16) - (5.16) - (5.17)
publicité, catalogue, libraire, (1.6) - (1.9)

"Informatif" (caractère), selon le programme de français
texte à rédiger, (5.8) - (5.9) - (5.6)
dessin, (5.12)
reconnaître un texte, (3.7)
documentaire, (3.15)
affiche, (5.5)
reportage, nouvelle, fait divers, (5.8) - (1.14) - (1.16)
correspondance, lettre (1.15)
manuels scolaires, matériel didactique (3.5) - (5.10)
dépliants de renseignements, (5.9) - (3.5) - (3.6)
catalogues éditeurs, (3.2)
bulletin de nouvelles, (1.12) - (5.23)
légende en bas de page, (4.2) - (4.12)
notes, (5.9) - (3.1) - (1.3)
questionnaire, (5.10) - (5.11) - (5.2)
biographie, (4.15)
portrait, (1.2) - (5.15)
livres d'activités (3.16)
présentation, (1.1) - (1.6)

Intention
de lecture, effets objectivation, (2.3)
auteur, (4.15)

Interlocuteurs
différents enfants, adultes, (3.6)

J

Jeu
de mots en mêli-mélo (4.4)
du libraire, (3.1)
de rôle, saynètes, (5.20)

L

Lecture
"sélective", (3.15) - (3.16) - (5.9)
"à haute voix", (3.12) - (1.1) - (5.18)
"collective", (5.18) - (1.1) - (3.13)
critique, chap. 4 et 5

Lexique
enrichissement, (4.4)

Libraire
jeu du, (3.1)
visite, (1.16)

"Ludique" (caractère), selon le programme de français
texte, (3.12) - (3.10) - (3.9) - (3.13) - (3.17)
jeu du libraire, (3.1)
jeu-questionnaire, (5.2)
jeux lexicaux, (5.6) - (4.4)
bandes dessinées, (3.17) - (5.14)
romans, (3.13)
charades, (5.2) - (5.6)
histoires drôles (voir sélection de livres), plaisir de lire, chap. 2
livres-disques, (1.11)
récits d'aventure, (3.13) - (3.9) - (3.10)

M

Manipuler
les livres, (2.2)

coin de lecture, (conclusion) et fasc. 4
bibliothèque de classe, (conclusion) et fasc. 4

Mémoriser, (3.12)

Murale, (5.13)

Mimer
événements, personnages, (5.19)

N

Néologisme, (4.4)

O

"Objectivation" et types de textes selon le programme de français
voir aussi, sens critique
"objectiver le choix et l'organisation de l'information", (5.9) - (4.2) - (4.12)
"objectiver la différence entre texte encyclopédique et récit d'aventure", (3.7) - (3.8) - (3.15) - (3.13) - (3.9)
"index", "préface", "table des matières", (4.2) - (3.13) - (3.15) - (3.16)
"chapitres", (3.13) - (3.15)
"initiation à la classification des livres", (conclusion) et fasc. 4
comparer le contenu des livres, aspects extérieurs, (4.1)
indices techniques, (4.2), titres, (4.3) "genres littéraires", (3.8)
"choix et intention de lecture", (3.1) - (3.2) - (3.3)
"objectiver récit", (4.6) - (4.7) - (4.8) - (4.9)
—du texte ou de la langue écrite "acquisition de connaissances", "opérations sur des mots ou des phrases tirés d'un livre: "ajouts, retraits, substitutions, permutations, "texte à trous", (1.3) - (1.4) - (4.3) - (4.4) - (4.6) - (4.7) - (5.2) - (5.5) - (5.9)
"analyse de différents types de textes", (3.5) - (3.7) - (3.8 à 3.19)

Onomatopée
calligraphie, (4.5)
bande dessinée, (5.14)

Objectivité
être capable d', (5.11) - (5.10)

Orthographe
reconnaître les difficultés, (3.4)
travailler, (4.4)
rédiger, (5.6)
vérifier, (3.4)

P

Palmarès
écrire article, (5.8)
liste pour parents, (1.9)

Plan d'ensemble, américain..., gros, (5.12)

Procès, (5.3)

"Poétique" (caractère), selon le programme de français
contes, légendes, fables, (3.11)
comptines, poésie, (3.12) - (5.18)
chansons, (3.12) - (1.11) - (5.25)
lire à haute voix, (5.18)
raconter, (1.1)
rédiger des textes, (5.6)
esthétique, mise en pages, (4.10) - (4.12)
expressions, (4.4) - (5.6)
réciter, dire, rythmer, (1.1) - (3.12)

Ponctuation, (4.5)

Q

Questionner
fiches, (5.10) - (5.11)
thème, (1.18)
recherche, (5.9)
"questions et courtes réponses", (5.9)
jeu-questionnaire, (5.2)

R

Raconter (1.1)

Récit
structure, modèle, (4.6)
illustré, (4.11)
soutien à la lecture, (4.11) - (4.6)

Résumé de livres
fiches, (5.10) - (5.11)
passeport, (1.3)
album de personnages, (1.2)
roman en album, (5.6)
album-roman en B.D., (5.14)

Réinvestissement des lectures, chap. 5
"inviter les parents", (1.7) - (6.4)
"**interdisciplinaire**": sciences de la nature, (5.9)
sciences humaines, (4.16) - (4.7)
arts plastiques, (5.12) - (5.13) - (5.14) - (5.15) - (5.16) - (5.17)
art dramatique, (5.19) - (5.20) - (5.21) - (5.22)
audio-visuel (5.23)
musique, (5.24) - (5.25)
histoire, (4.8)
sciences morales, (4.16) - (4.7)
éducation physique, (3.16) - (5.21) - (5.22) - (5.9)

Rêve
distinguer, (3.7)

S

Saynètes (5.20)
théâtre adapté aux jeunes, (3.19)

"Sens critique" selon le programme de français
"préférer un personnage", (4.7) - (4.16)
"se réjouir, se plaindre", (2.3) - (5.1) - (4.16)
"dire pourquoi", connaissance des livres, chap. 4
"aimer ou non un livre", (2.3) - (5.1) - (5.3) - (1.3)
"partager ou non un point de vue", (4.16) - (5.3)
"faire comparer", (3.2) - (3.7) - (5.10) - (5.11)
"discussion exprimer son opinion", (4.16) - (5.3)
"discuter la fin", (5.7)
"apprécier le comportement" des personnages, (4.16) - (4.7)
"juger du réalisme de certains éléments d'un texte à caractère imaginaire", (3.7)
"comparer un récit écrit à différentes versions", (1.11) - (4.16) - (4.6)
"texte facile? difficile?", (3.4)
"même sujet imaginaire et réaliste", (3.7) - (5.9)
"classification, regroupements", (3.8)
"point de vue de l'auteur", "positif? négatif?" (4.16) - (4.16)
"vérifier dans la vie quotidienne", (1.4) - (5.9) - (1.18) - (4.16)

"vérifier l'exactitude", dans d'autres livres. (5.9) - (3.15)
"l'écolier écrit une lettre à un éditeur de livre de lecture pour lui dire ce qu'il pense des textes choisis". (1.15) - (5.6)
"écrire, éditorial". (5.6)

Situations, mise en chap. 1
"signifiantes" réelles: projets. (1.2) - (1.3) - (1.5) -(1.7) - (1.8) - (1.9) - (1.12) - (1.13) - (1.14) - (1.15) - (1.16) - (1.17)
"signifiantes simulées". (3.1) - (5.2) - (5.3) - (1.1)

Syntaxe
structure des phrases. (4.6)
ponctuation. (4.5)
paragraphes. (4.12)
"types de phrases déclaratives, impératives, interrogatives, exclamatives". (4.5) - (3.13) - (3.17)

T

Table ronde, (5.3)

Thème
"courtes lectures sur un thème qui suscite l'intérêt (plantes), (bêtes)". (1.18)
suggestions de thèmes (voir les fascicules 2, 3 et 4)

V

"Variétés linguistiques"
différents personnages de livres. (5.20) - (4.7)
caractère québécois. (1.4)

Variété: (des livres), (3.8)

Vraisemblable, (3.7)

BIBLIOGRAPHIE

Littérature de jeunesse

Abbadie-Clerc, et al. *Les livres pour enfants*. Paris, editions Ouvrières, coll. "Enfance heureuse", 1973, 293 p.

Aubray, Irène. *Que lisent les enfants?* Une enquête de la bibliothèque de la ville de Montréal, succursale de Saint-Denis. Le bulletin du livre, septembre 1977.

Audit, Jean-Guy. *Quelques considérations sur les modèles culturels* in Divergence III. (Permafra). Québec, télé-université 1977.

Bellavance, Suzanne. *Grilles d'analyse pour la littérature enfantine*. Programme de perfectionnement des maîtres en français, Montréal 1977, ronéotype.

* Bettelheim, Bruno. *Psychanalyse des contes de fées*. Trad. de l'américain par Théo Carlier. Paris, Laffont, "Réponse", 1976, 403 p.
  * Point de vue psychanalytique sur l'approche et la lecture des contes de fées. Ouvrage de base réédité chez Gallimard en "poche".

Bamberger, Richard. *Développer l'habitude de la lecture*. Unesco, doc. 21553.

Bourneuf, Denyse. *Pour une littérature intégrée à l'école* in L'École coopérative, n° 20, janvier 1973, pp. 4-25.

Bourneuf, Denyse. *Compte rendu et évaluation d'une expérience d'aménagement et d'animation d'un coin de lecture dans deux classes de 3e année de l'école élémentaire*; essai de maîtrise. Québec, université Laval, mai 1974.

Bourneuf, Denyse et coll. *Une bibliothèque de livres pour enfants* in *Québec Français*, n° 30, mai 1978 (pp. 40-43).

Bourneuf, Denyse et coll. - *Cours I sur la littérature enfantine*. Québec, université Laval, 1976-1977, document ronéotypé.
- *Cours II sur la littérature enfantine*. Québec, université Laval, 1977-1978, document ronéotypé.
- *Modules I et II de lecture*, (fiches et choix de livres), Montréal, Québec-Amérique, 1976.

* Bourneuf, Denyse et Paré, André. *Pédagogie et lecture. Animation d'un coin de lecture*. Montréal, Québec-Amérique, 1975, 143 p.
  * Ouvrage de base qui expose les principes psychopédagogiques et les conditions matérielles pour une pédagogie efficace de la lecture.

Centre international d'études pédagogiques. *Littératures enfantine et juvénile*. Rapport général du colloque de Sèvres (mai 1973). Sèvres, éd. CIEP, 1973, 54 p.

* Caradec, François. *Histoire de la littérature enfantine en France*. Paris, Albin Michel, 1977.
  * Exposé d'une nouvelle façon de voir la littérature de jeunesse, concerne surtout les classiques.

Chabot, Marcel. *Le texte littéraire et le texte d'enfant; à propos de la créativité*, in Divergence III (Permafra). Québec, Télé-Université, mai 1976.

Charbonneau, Hélène. *Lecture des jeunes: résultat d'une enquête conduite à la succursale Ahuntsic - Enfants* in *Bulletin de L'APBM*, vol. 2, n° 4, juin 1969.

Charpentreau, Jacques. *Enfance et poésie*. Paris, éd. Ouvrières, coll. "Enfance heureuse", 1972, 20 p.

Colloque. *Le livre dans la vie de l'enfant*. Actes du colloque de Sherbrooke, 2 au 4 juin 1977. Sherbrooke 1978.

* Couture-Lebel, Francine. *Rapport-synthèse d'une analyse de 40 textes québécois*.
  * Analyses qui ont guidé la rédaction du fascicule n° 2.

Dana, Jacqueline. *La littérature enfantine sort de la grisaille* in Revue de Psychologie, décembre 1975, n° 71.

Develuy, Paule et Boulizon, Guy. *Création culturelle pour la jeunesse et identité québécoise. Textes de la rencontre de Communication Jeunesse*. Ottawa, Leméac, coll. "Dossiers", 1973, 188 p.

Despinette, Janine. *Enfants d'aujourd'hui, livres d'aujourd'hui*. Belgique, éditions Casterman, coll. "E3", 1972, 197 p.

Dubé, Cécile et Rousselle, James. *Au secondaire, littérature et lecture ou littérature et rupture* in *Québec français*, mai 1979, pp. 18-21.

Dubois, Raoul. *Qu'est-ce que le livre pour enfants?* in *Littérature enfantine et juvénile*. Sèvres, Les amis de Sèvres, C I E P, 1972.

Dunningan, Lise. *Analyse des stéréotypes masculins et féminins dans les manuels scolaires au Québec*. Québec, Conseil du Statut de la Femme, 1975.

* Durand, Marion et Bertrand, Gérard. *L'image dans le livre pour enfants*. Paris, école des Loisirs, 1975, 220 p.
  * Un des premiers ouvrages importants consacrés au rôle de l'illustration dans le livre pour enfants.

* Durand, Marielle. *L'enfant personnage et l'autorité*. Montréal, Leméac, 1976, 349 p.
  * Une enquête concernant la lecture des romans pour les enfants de 11 à 15 ans, et l'étude des valeurs d'autorité et de soumission dans ces livres.

Durand, Marielle. *Taisez-vous, les enfants!* Une analyse de l'autorité dans la littérature enfantine in Lurelu, vol. 2, n° 2, Montréal, été 1979.

Escarpit, Denise. La lecture de l'image in Communication et Langage, n° 20, p. 17-34, éd. Retz.

Escarpit, Denise. *La critique de Nous Voulons Lire* in Nous voulons lire!, n° 19, printemps 1977. Bordeaux 1977.

Escarpit, Denise. *De l'image au texte*. Communication, Colloque de Sherbrooke, 1977, ronéotypé. Voir *Actes du Colloque*, 1978.

Finifter, Germaine. *Rapport de la Commission 2* in La littérature enfantine et juvénile, Sèvres, les Amis de Sèvres, C I E P.

Fontannaz, Lucienne. *Propos sur le livre d'images au Québec*. Montréal, université Concordia, 128 p., 45 diapositives. Thèse. Ronéotypé.

Gagnon, Jean-Claude. *La littérature en classe de langue* in *Québec français*, mai 1976, pp. 18-20.

Gamarra, Pierre. *La lecture pour quoi faire? Le livre et l'enfant*. Bruxelles, Casterman, coll. "E3, Orientations", 1974, 211 p.

Gloton, Robert et Clero, Claude. *L'activité créatrice chez l'enfant*. Bruxelles, Casterman, coll. "E3, Orientations", 1971, 211 p.

* Held, Jacqueline. *L'imaginaire au pouvoir*. Paris, éd. Ouvrières, coll. "Enfance heureuse", 1977, 245 p.
  * Approche intéressante des rapports entre le fantastique et le réalisme dans la littérature de jeunesse.

Jan, Isabelle. *Essai pour la littérature enfantine*. Paris, ed. Ouvrières, coll. "Vivre son temps", 1969, 183 p.

Jean, Georges. *Il était une fois la poésie*. Paris, La Farandole, 1974, 63 p.

Jean, Georges. Le rôle du livre dans la formation de la personnalité de l'enfant. *Communication*. Colloque de Sherbrooke, 1977. Ronéotype.

* Jean, Georges. *Pour une pédagogie de l'imaginaire*. Bruxelles, Casterman, coll. "Orientations E3", 1976, 167 p.
  * La poésie, le langage, l'imaginaire et une approche pédagogique souple. Un cadre théorique pour les anthologies du même auteur *Le livre d'or des poètes*, en 3 tomes, chez Seghers. Voir fascicule 3.

Lafleche, Guy. *Petit manuel des études littéraires pour une science générale de la littérature*. Montréal, V.L.B., 1977, 117 p.

* Lemieux, Louise. *Pleins feux sur la littérature de jeunesse au Canada français*. Montréal, Leméac, 1972, 342 p.
  * Étude historique de la littérature québécoise pour la jeunesse jusqu'en 1972. Bibliographie commentée, pp. 257-275.

* Malmeau, Jean-Hugues. *Des jeux pour dire, des mots pour jouer*. Paris, École des Loisirs, 1975.
  * La place de la poésie à l'école. Le rôle du maître "écrivant". Description ou conception des jeux poétiques.

Marcoul, André. *Littérature et jeunesse d'aujourd'hui*. Paris, Flammarion, "Nouvelle bibliothèque scientifique", 1971, 314 p.

Monette, Pierre. *Histoire pour enfants, histoire de l'enfance*, in Derives, nos 17-18, Montréal, 1979, pp. 39-54.

Nadon, Maryse. *Analyse des objets littéraires pour enfants*, in Divergence III (Permafra), Québec, Télé-université, avril 1977.

Nova Scotia. Government. *Litterature in elementary school programm*, *Youth Education*, n° 24, Halifax, 1978.

* Patte, Geneviève. *Laissez-les lire! Les enfants, et les bibliothèques*. Paris, éd. Ouvrières, coll. "Enfance heureuse", 1978, 294 p.
  * Portrait des bibliothèques pour les jeunes en France. L'auteur propose des solutions d'animation et d'organisation des bibliothèques qui se révèlent intéressantes pour tous les milieux.

Perron-Tremblay, Céline et coll. *Dossier Goût de lire*. Québec, ministère de l'Éducation, septembre 1976. Ronéotype.

* Planque, Bernard et coll. *L'enfant et l'image. Des images pour les enfants*. Tournai, éd. Casterman, coll. "Orientations E3", 1977, 188 p.
  * Plusieurs articles concernant le pouvoir de l'image auprès de l'enfant, relatant ses avantages pour développer l'imaginaire et dénonçant ses aspects aliénants.

* Primeau, Gilles. *Le développement de l'habileté à lire dès le début de l'apprentissage*, in Québec français, numéro spécial sur le nouveau programme de français au primaire, mars 1979, pp. 64-66.
  * Et tous les autres articles de ce numéro pour mieux comprendre le nouveau programme.

* Provost, Michelle. *Comment développer le goût et des habitudes durables de lecture chez nos enfants*. Québec, ministère de l'Éducation, juin 1978. Ronéotype. 145 p.
  * Document qui a servi de cadre théorique pour l'élaboration de ce guide.

Provost, Michelle. *L'apprentissage de la lecture et les livres pour enfants*, in Lurelu, vol. 1, n° 3, automne 1978, pp. 3-6.

Rioux, Monique, Bilz, D. et Boisvert, J.-M. *L'enfant et l'expression dramatique*. Québec, L'Aurore, 1976, 185 p.

* Soriano, Marc. *Les contes de Perrault, culture savante et tradition populaires*. Paris, Gallimard, 1968. Réédition 1977, coll. "Tel", Livre de poche.
  * Un spécialiste de Perrault. Une position à lire sur les classiques.

Soriano, Marc. *Guide de littérature pour la jeunesse - Courants, problèmes, choix d'auteurs*. Paris, Flammarion, 1975, 570 p.

Szpakowska, Janina-Klara. *Profils culturels des jeunes montréalais: Livres, lecture et loisirs. Enquête sociologique auprès des filles et garçons de 15 à 17 ans*. Montréal, université de Montréal, École de bibliothéconomie, 311 p.

Tardif, Nicole. *Littérature à l'élémentaire*. Septembre 1977. Conseiller pédagogique à Sherbrooke, ronéotype.

Tardif, Nicole. *Concours prête-moi ta plume*, in Québec Français, décembre 1978.

Warren, Louise. *L'illustration dans le livre québécois pour les jeunes*, in Lurelu, vol. 2, n° 3, Montréal, 1979.

Théories: linguistique, sémiologie, littérature, sociologie

Adam, Jean-Michel. *Linguistique et discours littéraire*. Paris, Larousse, 1976, 352 p.

Aranguren, J.-L. *Sociologie de l'information*. Paris, Hachette, coll. "L'Univers des Connaissances", 1967, 251 p.

Barthes, Roland. *Critique et vérité*. Paris, éd. du Seuil, 1966.

Barthes, Roland. *Degré zéro. Éléments de sémiologie*. Paris, Gonthier, coll. "Médiations", 1965, 184 p.

Benveniste, Émile. *Problème de linguistique générale*. Paris, Gallimard, 1966.

Bourneuf, R. et Ouellet, R. *L'Univers du roman*. Paris, P.U.F., coll. "S.U.P.", 1972.

Bremond, Claude. *Logique du récit*. Paris, éd. du Seuil, coll. "Points", 1973, 350 p.

Chomsky, Noam. *Réflexions sur le langage*. Paris, Maspéro, 1977, 283 p.

Éco, Umberto. *L'oeuvre ouverte*. Paris, éd. du Seuil, 1965.

Éco, Umberto. *Structure absente. Introduction à la recherche sémiotique*. Paris, Mercure de France, 1972, 447 p.

Escarpit, Robert. *Le littéraire et le social*. Paris, Flammarion, coll. "Champs", 1970, 315 p.

Francastel, Pierre. *Études de sociologie de l'Art*. Paris, Denoël/Gonthier, coll. "Bibliothèque Médiations", 1970, 252 p.

Gombrich, E.-E. *L'art et l'illusion, psychologie de la représentation picturale*. Paris, Gallimard, 1971, 554 p.

Greimas, A.-J. *Essai de sémiotique poétique*. Paris, Larousse, 1972, 239 p.

Guiraud, Pierre. *La sémiologie*. Paris, PUF, coll. "Que sais-je?", 1971, 123 p.

Kristeva, Julia. *Semiotike. Recherches pour une sémanalyse*. Paris, éd. du Seuil, coll. "Tel quel", 1969, 380 p.

Marin, Louis. *Éléments pour une sémiologie picturale*, in *Sciences humaines et l'oeuvre d'art*. Bruxelles, La Connaissance, 1969, pp. 109-149.

Piaget, Jean. *Le Structuralisme*. Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", 1970, 125 p.

Propp, Vladimir. *Morphologie du conte*. Paris, éd. du Seuil, coll. "Points", 1970, 254 p.

Saussure, Ferdinand de. *Cours de linguistique générale*. Paris, Payot, 1949, 331 p.

Todorov, Tristan et Ducrot, O. *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris, éd. du Seuil, 1972, 470 p.

Vernier, France. *Une science du littéraire est-elle possible?* Paris, Nouvelle Critique, 1972, 55 p.

Vernier, France. *L'écriture et les textes, essai sur le phénomène littéraire*. éd. Sociales, coll. "Problèmes", 1974.

Lecture: apprentissage, lisibilité

Brazeau, Aline. *Une approche intégrée de la lecture en première année*, in Québec Français, n° 29, mars 1978, pp. 22-26.

Chamberland, Pierre. *La lecture et les manuels d'apprentissage* in Québec Français, mars 1978, n° 29, pp. 19-21.

Charmeux, Éveline. *La lecture à l'école primaire*. Paris, Cedic, 175 p.

Inizan, André. *Le temps d'apprendre à lire*. Paris, Colin Bourrelier, 1963.

* Foucambert, Jean. La manière d'être lecteur. Paris, OCDL-Sermap, 1976, 126 p.
  * Dans la perspective d'une approche idéovisuelle de l'apprentissage de la lecture, l'auteur explique les différences entre enseignement et apprentissage. Bibliographie commentée: pp. 124-127.

G F E N. *Le pouvoir de lire*, éd. Casterman, coll. "Orientations E3", 1974, 282 p. Sous la direction de Josette Joibert et de Robert Gloton.

* Ministère de l'Éducation du Québec. *Programme d'études Primaire. Français*. Direction des programmes, service du primaire. Mai 1979, code 16-2410.
  * Programme officiel au Québec.

Ministère de l'Éducation du Québec. *Rapport d'analyse de l'enquête sur la pédagogie du français au Québec*. Études et documents, code 16-0113, 1976-1977.

* Mitot, Jean-Guy. *Pourquoi des situations de communication en classe de français?* in *Québec Français*, n° 35, octobre 1979, pp. 20-21.
  * Texte suivi d'un dossier sur l'analyse et l'efficacité des situations de communication qui deviennent des situations d'apprentissage, pp. 22-28.

Paquette, Claude. *Pour un apprentissage significatif de la lecture* in École coopérative, n° 27, Québec, octobre 1974.

Patrice, Yvon. *L'enquête sur la pédagogie du français au Québec* in *Québec Français*, n° 29, mars 1978, pp. 50-52.

Prefontaine, R. et G. *Vocabulaire oral des enfants de 5 à 8 ans au Canada Français*.

Richaudeau, F. *La lisibilité*. Paris, CEPL, 1969.

Richaudeau, F. *Le langage efficace*. Paris, CEPL, 1973.

* Richaudeau, François. *Le texte le plus efficace que je connaisse* in Communication et langage. Paris, RETZ, n° 37, 1978, pp. 6-24.
  * Synthèse et discussion sur les différentes "formules" et "tests" de lisibilité. L'auteur présente ces informations tout en analysant un texte de publicité.

Smith, F. *Understanding reading. A psycholinguistic analysis of reading and learning to read*. New York, H.R.W., 1971.

Ters, François, Mayer, Georges et Reichenbach, Daniel. *Le chalet Dubois - Buyse*. Paris, O.C.D.L. / Hurtubise, 5e édition revue et corrigée, 1977, 93 p.

Vezina, Alain. *Les fonctions de l'écrit: quelques conditions nécessaires à un apprentissage significatif de la lecture* in Québec Français, n° 29, mars 1978, pp. 37-43.

Psychologie, objectifs, évaluation, pédagogie

Bloom, Benjamin S. et collaborateurs. *Taxonomie des objectifs pédagogiques*, tome 1 (aspect cognitif). Traduit de l'américain par Marcel Lavallée. Montréal, Éducation nouvelle, 1969, 232 p.

Bloom, Benjamin S., Krathwohl, David et Masia, Bertram. *Taxonomie des objectifs pédagogiques*, tome 2 (aspect affectif). Traduit de l'américain par Marcel Lavallée. Montréal, Éducation nouvelle, 1970, 229 p.

Burns, Richard. *Douze leçons sur les objectifs, dont les objectifs pédagogiques. Domaines et classes*. Montréal, A.I.E.S., octobre 1973, 145 p.

Ferguson, Marilyn. *La révolution du cerveau*. Traduit par Jean Sendy. Paris, Calmann-Lévy, 1974, 372 p.

Gregory, R.L. *L'oeil et le cerveau. La psychologie de la vision*. Paris, Hachette, coll. "L'Univers des Connaissances", 1966.

* Landsheere, Vivianne et Gilbert. *Définir les objectifs de l'éducation*. Paris, P.U.F., Pédagogie d'aujourd'hui, 1975, 293 p.
  * Revue et discussion des principales théories actuelles en matière de formulation d'objectifs et d'évaluation.

Landsheere, Vivianne et G. Ibert. *Évaluation continue et examens. Précis de docimologie*. Bruxelles, F. Nathan, 1974.

* Mager, Robert. *Comment définir des objectifs pédagogiques*. Traduit et adapté par G. Decote, avec une préface du traducteur. Paris, Gauthier-Villars, 1972, 60 p.
  * Prise de position sur des objectifs de comportements observables et mesurables.

Le livre: édition et bibliothèque

Becourt, Daniel. *Livres condamnés, livres interdits*. Régime juridique du livre. Liberté ou censure? Paris, Cercle de la librairie, 1972, 583 p.

* *Bibliographie de la France Biblio-Jeunesse*. Supplément au numéro 11. Paris, Cercle de la librairie, mars 1978, 108 p.
  * Informations très détaillées sur les organismes et revues spécialisées en littérature de jeunesse.

* *Biblios*. Diaporama. Montréal, ADAM, 1976, distribué par Admec.
  * Une série de quatre documents audio-visuels dont le but est d'apprendre le livre aux enfants du primaire, en compagnie d'un petit extraterrestre bien sympathique.

Estivals, Robert. *Le livre au Québec* in Communication et langage, n° 37, Paris, RETZ, 1978.

Legendre, Georges, Bellemare, Yvon et Coppens, Patrick. *L'enfant du niveau élémentaire et la bibliothèque*. Ministère de l'Éducation du Québec, février 1979, code 42-3008.

Lévesque, R.-L. *Introduction à la classification décimale de Dewey*. Adaptation française de l'introduction de l'éditeur, suivie des sommaires et subdivisions. La Pocatière, 1970.

Ministère de l'Éducation. *Guide d'aménagement des bibliothèques-centres documentaires des écoles élémentaires*. Québec, 1976, code 44-1018.

* Mignault, Marcel. *Lise et Bruno dans l'univers des livres*. La Pocatière, Société du Stage en Bibliothéconomie et Montréal, Centrale des Bibliothèques, 1976, 94 p.
  * Destiné aux élèves et aux enseignants du primaire. Pour l'initiation à la bibliothèque des jeunes de 4 à 12 ans. Renseignements techniques et des suggestions pédagogiques pour l'acquisition d'une méthode de travail au primaire. Présentation du système Dewey, explications de termes (index, bibliographie, table des matières, légendes, etc.).

* Mignault, Marcel. *Les chemins du savoir: la bibliothèque, la documentation, les habitudes de travail*. Tomes 1 et 2. La Pocatière, Société du Stage en bibliothéconomie de La Pocatière, 1975, 215 p. et 170 p.
  * Ouvrage destiné aux enseignants du secondaire. Réédition 1979.

Minnessian, Chaké. *Le problème de la lecture et nos bibliothèques scolaires* in *Lurelu*, vol. 1, n° 2.

Reicher. *La misère de nos bibliothèques* in *Vient de paraître*, mars 19**.

Rowan, Renée. *Le commercialisation du livre de jeunesse québécois: une lueur au bout du tunnel* in Lurelu, vol. 2, n° 1, Montréal, printemps 1979, pp. 3-6.

Sirkis, Robin. *L'utilisation du livre et de la bibliothèque à l'école élémentaire. Réflexions et observations*. Éditeur officiel du Québec, 1976.

Vastel, Michel. *On demande des lecteurs* in Revue Antennes, n° 7, 1977, Multi-Réseau Inc.

REVUES SPÉCIALISÉES EN LITTÉRATURE DE JEUNESSE AU QUÉBEC

Quand des parents, des bibliothécaires, des maîtres ont à acheter des livres, ils doivent faire des choix judicieux. Or, la quantité de livres de jeunesse sur le marché est impressionnante. Il faut dire qu'ils sont loin d'être tous de bonne qualité. Devant l'impossibilité de connaître tous les livres et devant cette exigence de qualité, l'adulte a tout intérêt à consulter et comparer les critiques déjà faites à leur sujet.

Voici les principales sources d'informations qui existent au Québec.

DEUX REVUES D'INFORMATION-CRITIQUE:

Lurelu est lié à l'organisme Communication Jeunesse (CJ) qui défend et fait la promotion de la littérature québécoise de jeunesse. *Des livres et des jeunes* relève pour sa part de l'Association Canadienne pour l'Avancement de la Littérature de Jeunesse (ACALJ).

Chacune de ces revues propose des chroniques variées concernant différents aspects de la littérature de jeunesse.

- **Dans LURELU, on lira les chroniques suivantes:**

  M'as-tu vu, m'as-tu lu? une chronique d'information et de critique sur les livres québécois récemment édités.

  Des entrevues avec des auteurs et illustrateurs de chez nous, leur métier, leurs objectifs culturels, leurs positions pédagogiques.

  Des comptes rendus sur des activités d'animation autour du livre qui se vivent partout au Québec dans les écoles, les bibliothèques, les lieux publics.

  Des dossiers sur des questions plus générales, la situation de nos bibliothèques publiques, les difficultés de l'édition et de la commercialisation du livre, une pédagogie de la lecture par les livres, les valeurs idéologiques véhiculées dans les livres.

  Des informations concernant les librairies, les éditeurs, les bibliothèques.

  Des articles-bilans sur un genre littéraire en particulier, la presse enfantine, les comptines, les livres d'activités, les livres d'image.

  LURELU a/s Serge Wilson
  4740 Parthenais
  Montréal, Québec
  H2H 2G7
  Abonnement: 1 an, 4 numéros: 5.00 $

- **Dans DES LIVRES ET DES JEUNES, on lira les chroniques suivantes:**

  Un dossier-thème sur les contes, les dictionnaires, les vacances, pour chacun des thèmes, on retrouve des articles de différents collaborateurs.

  Des comptes rendus de lecture critique sur des livres étrangers et québécois.

  Des dossiers pédagogiques sur les critères d'évaluation des livres, sur les mal-lisants, sur les modèles culturels véhiculés dans les livres.

  Une chronique d'information sur les événements à suivre dans le monde de la littérature de jeunesse: expositions, colloques, rencontres, nouvelles parutions.

  DES LIVRES ET DES JEUNES
  ACALJ
  C.P. 2152, succursale Jacques-Cartier
  Sherbrooke, Québec
  J1K 9K9
  Abonnement: 1 an, 3 numéros: 7.50 $

UN RÉPERTOIRE D'INFORMATION BIBLIOGRAPHIQUE

Choix-Jeunesse: documentation imprimée est publiée par la Centrale des Bibliothèques, service du ministère de l'Éducation. Cet instrument recense la production imprimée courante (livres, brochures, publications en série, publications officielles) qui offre de l'intérêt dans notre milieu, pour les jeunes de 4 à 15 ans.

- **Dans CHOIX-JEUNESSE, on trouvera pour chaque document traité les données suivantes:**

  Une description bibliographique complète des documents qui sont présentés suivant le système Dewey.

  Des vedettes-matières et des "descripteurs libres" qui précisent le contenu du livre.

  Des éléments d'évaluation qui rendent compte du niveau d'âge auquel le document s'adresse et qui donne un indice d'utilité ou de qualité.

  Des annotations descriptives ou critiques qui permettent de mieux connaître le contenu du document.

  Des index qui rendent possible l'accès par auteur, par titre et par collection aux documents présentés suivant le système Dewey.

Choix-Jeunesse: documentation imprimée, est une revue trimestrielle; chaque année, on publie une refonte. Des jeux complets de fiches sont vendus pour chaque document. Le numéro de commande de ces fiches apparaît dans les tableaux des fascicules 2 et 3. On peut aussi se procurer **Choix-Jeunesse: documentation audio-visuelle** à la même adresse:

CHOIX-JEUNESSE
Centrale des Bibliothèques
1685, rue Fleury Est
Montréal, Québec
H2C 1T1
Abonnement: 1 an, 4 numéros: 20.00 $ avec refonte annuelle; -10.00 $ sans refonte.

AUTRES PUBLICATIONS QUÉBÉCOISES

100 livres pour nous, 100 livres à nous. Catalogue de Communication Jeunesse. Montréal, 1978. Mise à jour, décembre 1979.
Des livres plein la tête. Mise à jour 1980. CJ. 445 Saint-François-Xavier, Montréal, H2Y 2T1.

Enfin je lis! Sélection de romans et de lectures intermédiaires pour les 7-10 ans, publié par l'ASTED, 1978.
ASTED, 360, rue Lemoyne, Montréal, H2Y 1Y3.

Québec français publie une nouvelle chronique de "livres pour enfants". Les enfants eux-mêmes donnent leurs commentaires et réactions à propos de leurs lectures.
Québec Français, C.P. 9165, Québec, G1V 4B1 (abonnement 1 an: 4 numéros, 8.00 $).

REVUES DE FRANCE ET DE BELGIQUE

Nous donnons ici quelques noms de revues spécialisées que nous avons consultées pour la rédaction de ce guide. On peut se les procurer par abonnement direct en France. Cependant, il est possible de les retrouver ici au Québec, dans certaines bibliothèques municipales ou dans les didacthèques universitaires.

Du côté des enfants. Les bibliothèques publiques d'Alsace. Colmar, Mulhouse, Strasbourg.

Livres, Jeunes Aujourd'hui. Paris. C.C.P. Union nationale Culture Bibliothèque pour tous.

Livres service Jeunesse. Association des Amis de l'École Decroly. Saint-Mandé, Paris. Directrice: Germaine Findter.

Nos enfants et leurs livres. Maison de Nell. Bruxelles.

Nous voulons lire! ILTAM. Institut de Littérature et de techniques bibliothéques de Masse. Université de Bordeaux III. Talence. Directrice: Denise Escarpit.

La revue des livres pour enfants. La joie par les livres. Paris. Directrice: Geneviève Patte.

Trousse-livres lectures culturelles. Ligue française de l'enseignement et de l'éducation permanente. Paris. Responsable: Manuelle Damamme.

Associations et organismes qui s'intéressent à la littérature de jeunesse au Québec

ACALJ *Association canadienne pour l'avancement de la littérature de jeunesse*. Fondé en 1978 au colloque de Sherbrooke sur la littérature de jeunesse. Cette Association veut faire la promotion de la lecture chez les jeunes. Elle publie la revue *"Des livres et des jeunes"*.

ACALJ
C.P. 2152, succursale Jacques-Cartier
Sherbrooke
Québec, J1K 9C9

AQPF *Association québécoise des professeurs de français*. Association qui tient régulièrement des congrès sur l'enseignement du français. Plusieurs ateliers en littérature de jeunesse ont déjà été offerts. L'AQPF publie la revue *Québec Français*.

AQPF
C.P. 9272
Québec, G1V 4B1

ASTED *Association pour l'avancement des sciences et techniques en documentation*. Regroupe surtout des bibliothécaires qui travaillent dans les municipalités et les écoles. Cette association, en plus d'offrir des services professionnels à ses membres, a publié quelques ouvrages relatifs à la littérature de jeunesse: *Enfin je lis!* et quelques titres de jeunes auteurs.

ASTED
360, rue Lemoyne
Montréal, Québec
H2Y 1Y3

C.B. *Centrale des bibliothèques*. Organisme relié au Service général des moyens d'enseignement du ministère de l'Éducation. Cet organisme publie la revue *Choix Jeunesse*. On y catalogue les livres, et pour chacun d'eux, un résumé succinct, des suggestions de groupes d'âge et un indice d'utilité. La C.B. vend également des jeux de fiches pour faciliter la classification des livres en bibliothèque.

C.B.
1685, rue Fleury est
Montréal, Québec
H2C 1T1

C.J. *Communication Jeunesse*. L'association regroupe des bibliothécaires, auteurs, illustrateurs, éditeurs, libraires, enseignants, parents et toute personne intéressée au livre de jeunesse québécois.

Subventionnée par le ministère des Affaires culturelles et le Conseil supérieur des arts pour ses publications et activités, C.J. a pour premier objectif de promouvoir la lecture de la littérature québécoise de qualité.

Un important programme d'animation et d'information est sur pied. C.J., par ses activités, assure une présence de plus en plus grande du livre québécois dans toutes les régions du Québec et même à l'extérieur du Québec.

C.J.
445, Saint-François-Xavier
Montréal, Québec
H2Y 2T1

PPMF *Programme de perfectionnement des maîtres en français*.

Laval	Université Laval
Montréal	Université de Montréal
Sherbrooke	Université de Sherbrooke
Rimouski	Université du Québec
Chicoutimi	Université du Québec
Montréal	Université du Québec
Trois-Rivières	Université du Québec
Rouen	Université du Québec

Les universités offrent des cours en littérature enfantine. Ces cours s'adressent aux enseignants actuellement en poste. Ces centres deviennent des lieux importants de recherche et de documentation en littérature de jeunesse. Généralement pourvus d'une didacthèque ils peuvent offrir des services de consultation et d'information.

Réalisé par le Service général des communications
du ministère de l'Éducation 8081-1043